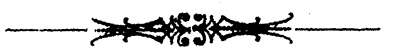
ОЧЕРКЪ

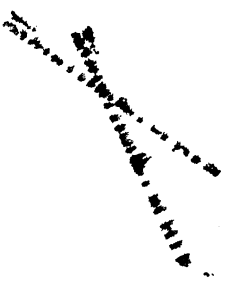
ФОНЕТИКИ И МОРФОЛОГІИ

ПОЛЬСКАГО ЯЗЫКА.

ПОСОБІЕ КЪ ЛЕКЦІЯМЪ

Проф. В. К. Поржезинскаго.





МОСКВА.
Типо-литографія В. Рихтеръ, Тверская, Мамоновскій пер., соб. домъ
1913.

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ.

ФОНЕТИКА.

I. ВВЕДЕНІЕ.

ПОЛЬСКАЯ АЗБУКА состоитъ въ настоящее время изъ слѣдующихъ буквъ, взятыхъ изъ латинскаго языка, частью съ нѣкоторыми дополнительными знаками: a, ą, b, c, ć, cz, d, dz, dź, dż, e, ę, f, g, h, ch, i, j, k, l, ł, m, n, ń, o, ó, p, r, rz, s, ś, sz, szcz, t, u, w, y, z, ź, ż. Написанія aj, ej, ój, uj, ij обозначаютъ дифтонги (двоегласныя) (ай, ей, уй, (ój и uj), ій), равно какъ и написанія au, eu читаются какъ дифтонги въ словахъ, взятыхъ изъ иностранныхъ языковъ (autor, Europa, читать аўторъ, эўропа). Значеніе прочихъ знаковъ, поскольку оно не совпадаетъ съ обычнымъ произношеніемъ латинскихъ буквъ, слѣдующее (здѣсь даются только самыя общія указанія, подробности см. ниже): ą = носовое o; тамъ, гдѣ это чистая носовая гласная, это звукъ той же категоріи, что и французское on, хотя и не вполнѣ съ нимъ тожественный: ę - носовое e; тамъ, гдѣ это чистая носовая гласная это звукъ той

же категоріи, что и французское in , хотя и не вполнѣ съ нимъ тождественный: ǫ въ литературномъ произношеніи совпадаетъ съ u (встрѣчающееся въ книгахъ до половины XIX в. - ę вышло изъ употребленія, такъ какъ въ литературномъ произношеніи здѣсь вообще е чистое, діалектически до сихъ поръ сохраняется е и i ; у звукъ категоріи русскаго ы . Согласныя: c = ц, cz = ч, z = з, rz и ż = ж, dz = аффрикатѣ дз (звонкій эквивалентъ глухого c , сравни въ русскомъ яз. при тѣсномъ сочетаніи словъ въ рѣчи о т е цъ п р и ш е л ъ и о т е цъ б ы л ъ - во второмъ случаѣ въ живомъ произношеніи существуетъ - дз͡), dź = аффрикатѣ дзь (звонкій эквивалентъ глухого cz , сравни въ русскомъ языкѣ при тѣсномъ сочетаніи словъ въ рѣчи д о ч ь п р и ш л а и д о ч ь б ы л а , во второмъ случаѣ въ живомъ произношеніи существуетъ дж͡, sz = ш ; szcz = щ; ch = х , h = фрикативн.звонкому заднеязычному согласному звуку, существующему въ южновеликорусскомъ, малорусскомъ и бѣлорусскомъ произношеніи, вмѣсто взрывнаго сѣверно-великорусскаго и литературнаго г ; въ литературномъ языкѣ этотъ звукъ извѣстенъ, напримѣръ , - в ъ Б о г а . l - твердое л . Буквы ć, ś, ź, dź ,

ń обозначаютъ соотв. согласныя смягч. при положеніи передъ согласной или въ концѣ слова, при положеніи же передъ гласной не і мягкость этихъ и губныхъ согласныхъ обозначается написаніемъ за данной согласной буквы і , передъ і мягкость не обозначается; наличность особаго знака для л твердаго (ł) объясняетъ, почему надъ ł для обозначенія мягкости не ставятъ условнаго знака и не пишутъ послѣ него і (знаки ṕ, b́, ḿ, f́ вышли изъ употребленія въ связи съ отвердѣніемъ губныхъ при томъ фонетическомъ положеніи, когда мягкость обозначается надстрочнымъ знакомъ.

ПРИМѢРЫ: cień - "тѣнь", читать(ЦЕНЬ съ ц мягкимъ), dzień - "день" - (ДЗЕНЬ съ дз мягкимъ), miara - "мѣра" (читать МЯРА), cały - "цѣлый" - (ЦАЛЫ), ocalić - "спасти" - (ОЦАЛИНЬ) и т.п.

Изъ г мягкаго образовалось ж ,передаваемое написаніемъ rz, которое въ концѣ словъ и послѣ глухой согласной обозначаетъ уже звукъ ш :

może = русскому"можетъ" и morze= русскому "море" произносятся одинаково МОЖЭ ; wierz = русскому "вѣрь" произносится ВЕШ, trzeba - "нужно" читается ТШЭБА .

Вообще въ абсолютномъ концѣ словъ въ живомъ

произношенія существуютъ только глухія согласныя, хотя на письмѣ и сохраняются этимологическія написанія согласныхъ, обозначающихъ соотвѣтствующіе звонкіе звуки, ставшіе глухими, сравни аналогичное явленіе въ русскомъ языкѣ; напримѣръ, Bóg - Богъ, читается букъ, maż - "мажь" читается маш, wież - „вези" читается ВЕСЬ и.т.д.

НѢКОТОРЫЯ ЗАМѢЧАНІЯ О ПОЛЬСКОМЪ ПРОИЗНОШЕНІИ. Сверхъ замѣченнаго выше надо замѣтить еще слѣдующее о литературномъ произношеніи)г л а с н ы х ъ. Носовыя гласныя ą и ę произносятся какъ чистыя носовыя гласныя x) внутри слова. только передъ длительными согласными (s, ś, sz, ch, z, ź, ž), хотя въ разговорной рѣчи въ Краковѣ передъ z, ź, ž слышится, повидимому, еще слабый носовой согласный звукъ; передъ всѣми прочими согласными вмѣсто носовыхъ гласныхъ въ Варшавѣ произносятся гласныя чистыя неносовыя + носовыя согласныя, соотвѣтствующія по качеству слѣдующей согласной, тогда какъ въ Краковѣ здѣсь и сама носовая гласная имѣетъ нѣкоторый носовой оттѣнокъ: сравни wąs "усъ", węch "нюхъ" съ чистыми

x) При произношеніи носовыхъ гласныхъ воздухъ кромѣ полости рта идетъ и въ полость носа, проходъ куда открывается опущеніемъ подвижной части мягкаго неба.

носовыми гласными o и e , но dąb "дубъ", pięta " пята " произносится какъ domp, pienta(въ Краковѣ dǫmp, pięnta). Носовой тэмбръ исчезъ вполнѣ въ ǫ въ открытомъ концѣ слова, тогда какъ ą сохраняетъ здѣсь носовое произношеніе и только въ діалектахъ (въ Литвѣ) утрачиваетъ его въ данномъ положеніи, сравни творительный падежъ единств. числа matką "матерью" (произносится matkǫ) и винительный падежъ matkę (читать matkę) niosą "несутъ" (niosǫ) i niosę "несу" (niose). Передъ ł носовой тембръ тоже уже не существуетъ: zajął произносится какъ zajoł . Довольно опредѣленно выраженное въ народной рѣчи стремленіе къ образованію новыхъ носовыхъ гласныхъ изъ гласныхъ передъ носовыми согласными въ литературномъ произношеніи не дало еще рѣзко выраженныхъ результатовъ, хотя оно проникаетъ и въ литературную рѣчь. Относительно группы гласная + ńs слѣдуетъ замѣтить, что здѣсь вмѣсто ń существуетъ въ живой рѣчи i носовое (į) неслоговое, составляющее одинъ слогъ съ предшествующей гласной: напримѣръ, pański "барина, вашъ", произносится не паньски, а паjски.

Польское y вообще образуется безъ напряженія языка, а i является таковымъ обыкновенно послѣ c, dz, s и z мягкимъ передъ слѣдующимъ твер-

дымъ звукомъ, вообще же эта гласная образуется съ напряженіемъ языка (гласная узкая); сравни silny - "сильный" и siniec - "синякъ".

2) С о г л а с н ы я въ польскомъ языкѣ въ ихъ произношеніи представляютъ слѣдующія особенности:

а) мягкія s, z, c, dz (въ концѣ словъ и передъ согласными пишутся ś, ź, ć, dź, передъ і смягченіе остается необозначеннымъ, въ прочихъ случаяхъ пишется за этими буквами і, которое обозначаетъ только мягкость предшествующ.согласнаго звука и само не произносится) имѣютъ "шипящій" оттѣнокъ, зависящій отъ того, что при произношеніи этихъ звуковъ кончикъ языка нѣсколько сгибается внизъ. Однако, многіе поляки, выросшіе среди русскаго населенія, произносятъ эти звуки на русскій ладъ безъ указаннаго характернаго оттѣнка.

в) Согласная l можетъ быть названа мягкимъ эквивалентомъ ł только условно, по той причинѣ, что это l можетъ быть скорѣе приравнено къ общеевропейскому l, не къ русскому л мягкому. Оттѣнки въ этомъ l различаются въ зависимости отъ фонетическаго положенія: передъ і оно нѣсколько мягче, чѣмъ напр., передъ a : сравни las "лѣсъ" и lis "лиса". Звукъ ł весьма часто переходитъ въ u,

особенно въ Галиціи, при чемъ это u отъ обычнаго стараго u отличается тѣмъ, что губы не выдвигаются впередъ, скорѣе даже нѣсколько вбираются внутрь. x)

c) Звуки, обозначенные написаніями sz, cz, ż, rz, c, dz, dż, szcz въ польскомъ языкѣ н е м я г к и (cz нельзя произносить мягко подобно русскому ч); замѣчу, что мягкія ć и dź имѣютъ новое происхожденіе, именно они образовались изъ t и d мягкихъ, такъ же, какъ rz образовалось изъ r мягкаго; поэтому мягкихъ t, d и r въ польскомъ языкѣ не существуетъ.

д) Особый звукъ h (задненебный, фрикативный, звонкій) существуетъ вообще лишь діалектически, внутри словъ онъ существуетъ передъ звонкой согласной, напримѣръ, въ имени Bohdan, читай Богданъ (ġ условно обозначало южно-русское произношеніе г какъ фрикат звонкаго задненебнаго). Ch

x) Въ концѣ словъ послѣ согласныхъ ł уже не произносится: szedł - "шелъ" звучитъ szet, внутри словъ въ группѣ согласныхъ передъ глухой согласной ł, частью исчезающее, частью переходящее въ u: jabłko - "яблоко" звучитъ japko: płci "пола" (именит.п.płeć) переходитъ порою въ pici. Только при стараніи произнести отчетливо ł можно слышать между согласными передъ глухимъ звукъ ł, но уже безъ голоса.

мягкое и уже средненебное въ польскомъ языкѣ рѣдко: сравни chimera, china; обычное ch, произносимое и на мѣстѣ h, задненебный фрикативный звукъ.

е) Передъ задненебными согласными n произносится какъ задненебное, не зубное: bank, Anglik - "англичанинъ", точно также n въ составѣ сочетаній на мѣстѣ старыхъ ą и ę (см. выше) является задненебнымъ въ данныхъ условіяхъ: rąk - "рукъ" pęk - "пукъ" и т.п.

Удареніе въ польскомъ языкѣ падаетъ на предпослѣдній слогъ. Это мѣсто ударенія замѣнило собою общеславянское мѣсто ударенія, не прикрѣпленнаго къ опредѣленному слогу; старое мѣсто ударенія сохранилось во многихъ случаяхъ въ русскомъ языкѣ. На третьемъ слогѣ отъ конца удареніе въ польскомъ языкѣ лежитъ при соединеніи двухсложнаго слова съ энклитикой; by; li; że; to; bądź; - śmy - ście (I-ое и 2-ое лицо множеств.ч. вспомогательнаго глагола, см. въ отдѣлѣ морфологіи образованія прошедшаго времени, тамъ же и о нѣкоторыхъ подробностяхъ): widziałby ("онъ видѣлъ бы"), widzielibyśmy (мы видѣли бы"), przestańże ("перестань же"), nibyto ("будто бы"), ktoregobądź ("какого-нибудь"), widzieliście ("вы видѣли"), nigdybyśmy ne zrobili (мы бы никогда не сдѣлали"); эн -

клитическія привѣски въ прошедшемъ времени - em, - eś обыкновенно уже перетягиваютъ удареніе : słyszał - но słyszałem (подробности см. въ отдѣлѣ о прошедшемъ времени) . Слова kroć, set "сотъ" также не вліяютъ на мѣсто ударенія словъ, съ которыми сливаются: ilekroć - "сколько разъ", osiem - set - "восемьсотъ", но kilkakroć - "нѣсколько разъ" и ilekroć могутъ имѣть ударенія и на слогѣ передъ kroć, częstokroć - "часто" имѣетъ только это мѣсто ударенія. Слова ogół - "цѣлое, масса", szczegół - "подробность" во всѣхъ косвенныхъ падежахъ въ 3 слога сохраняютъ удареніе на томъ же слогѣ, что въ именительномъ падежѣ: напр., wogóle - "вообще" въ отличіе отъ другихъ существительныхъ, передвигающихъ удареніе въ косвенныхъ падежахъ въ 3 слога на слогъ предпослѣдній, напр., uczień - " ученикъ ", а въ творительномъ падежѣ множеств. числа uczniami и т.д. Въ своихъ словахъ ударе - ніе допускается въ нѣкоторыхъ рѣдкихъ случаяхъ и на 3-мъ отъ конца слова: наприм., okolica и okolica - "околица". Слова, заимствованныя изъ другихъ языковъ, сохраняя свое окончаніе, имѣютъ удареніе на 3-мъ слогѣ отъ конца (главная масса - это ла - тинскія слова съ латинскимъ удареніемъ на 3-мъ отъ конца слога): muzyka, opera, statua, gramatyka и

т.п. Теряя свой послѣдній слогъ путемъ приспособленія къ польскимъ словамъ, не знающимъ окончаній - us, - um и т.п., иностранныя слова получаютъ удареніе уже на предпослѣднемъ слогѣ: teatr (teatrum), instytut (institutum), magistrat (magistratum) и т.п. Равнымъ образомъ производныя слова съ польскими суффиксами отъ словъ иностранныхъ подчиняются польскимъ законамъ ударенія: muzyczny , но muzyka, gramatyczny, но gramatyka . Иностранныя слова на ia, выговаривавшіяся въ три слога, теперь произносятся въ два слога: Maryja - Maria (въ молитвахъ до сихъ поръ, напр., зват.п. Maryjo); орѳографія здѣсь еще не вполнѣ установилась: пишутъ - yja, - ija, - ja, - ia; въ Варшавѣ преобладаетъ написаніе - ja.

При односложности слова удареніе переходитъ на предшествующій предлогъ или частицу nie do bóg ("къ богамъ"), nie ma ("не имѣетъ"), но do domu, nie macie ("не имѣете") и т.п.

ДІАЛЕКТЫ ПОЛЬСКАГО ЯЗЫКА. Оставляя въ сторонѣ кашубскіе говоры, ближайше родственные польскимъ, но не польскіе въ тѣсномъ смыслѣ этого термина, мы можемъ раздѣлить собственно польскіе говоры на двѣ группы по важному звуковому признаку , произношеній cz, ż, sz, какъ c, z, s на говоры не

мазурящіе (не имѣющіе этой черты) и говоры мазурящіе (nie mazurzące mazurzące gwary). Къ первымъ принадлежатъ старые діалекты: велико-польскіе и куявскіе, а также говоры кайнецко-боровяцкіе(на сѣв.-зап .отъ Бромберга) и хелминско-добржинскіе, (часть прусской Польши у русской границы на сѣверѣ отъ Торны(Toruń) до Кулмы(Chełmno)и сосѣднія мѣста русской Польши въ западной части Плоцкой губ.). Болѣе новыя діалектическія группы, возникшія въ связи съ колонизаціей и расширеніемъ предѣловъ, и въ общемъ примыкающія по отсутствію мазуренія къ только что указаннымъ говорамъ, расположены отъ нихъ къ сѣверу и къ сѣверо-востоку (Kociewie, область къ западу отъ Вислы, идущая приблизительно отъ Данцига(Gdańsk) и оканчивающаяся на югѣ, не доходя до г. Кулмы (Chełmno); говоры въ теперешней провинціи Западная Пруссія на югъ отъ Мальборга, (Маріенбурга) въ юговосточномъ углу Западной Пруссіи, примыкающей къ русской границѣ (съ гор. Lubawa,по нѣмецки Löbau)и въ примыкающей части Восточной Пруссіи съ гор. Ostród (по нѣмецк.Osterode); наконецъ, сюда же принадлежитъ такъ называемая Warmia съ гор. Olsztyn (по нѣмецки Allenstehn). Болѣе значительная по преимуществу часть польскихъ говоровъ ,имѣющихъ типичную мазурскую

черту обнимаетъ силезскіе (за исключеніемъ южной части, сосѣдней съ чешско-словацкимъ яз.), мало - польскіе (западные, восточные преимущественно въ предѣлахъ Царства Польскаго, кончая такъ называемымъ княжествомъ Ловичскимъ и горскіе въ Карпатахъ), наконецъ, говоры старой Мазовіи (область преимущественно по правому берегу Вислы отъ границъ старой земли Добржинской, рѣки Вкры (по польски Skrwa) въ теперешней Плоцкой губ. и Лукова въ теперешней Сѣдлецкой губ. Кромѣ этихъ старыхъ діалектовъ сюда принадлежатъ болѣе новые діалекты, явившіеся вслѣдствіе постепеннаго разширенія области польскаго языка, а именно: говоры сѣверной Мазовіи, Мазуры x) въ Пруссіи, а также въ губерніи Плоцкой (кромѣ земли Добржинской и Ломжинской), говоры Подляшья (къ сѣверу отъ Сѣдлеца, захватившіе часть Сѣдлецкой и прилегающую часть Бѣльскаго и Бѣлостокскаго уѣздовъ Гродненской губ.) и Сувалкской губ. до литовской части этой губерніи, наконецъ, малопольскіе говоры на границѣ съ малорусскими говорами русскаго языка въ Галиціи и люблинской губерніи, утратившіе мазурскую особенность въ произношеніи cz, ż, sz .

x) Мазураки въ Пруссіи называютъ всѣхъ поляковъ лютеранъ, не только мазуръ въ тѣсномъ смыслѣ этого термина.

Литературный польскій языкъ возникъ на Великопольской основѣ въ связи съ тѣмъ, что здѣсь была колыбель Польскаго государства, затѣмъ съ переходомъ центра государственной жизни въ Краковъ, а позже въ Варшаву, литературный языкъ остался чуждъ типичной мазурской черты.

Древнѣйшіе памятники XIII в., до этого польскій яз. извѣстенъ по отдѣльнымъ словамъ (преимущественно собственнымъ именамъ) въ латинскихъ актахъ.

О польскихъ говорахъ лучшая, популярно написанная работа проф. Ничъ (prof. Nitsch, Mowa ludu polskiego, Krakow, 1911). "О древнепольскомъ языкѣ до XIV столѣтія" - цѣнная работа проф. Бодуэна-де-Куртенэ (Лѣтописи, 1870). Полной исторической грамматики польскаго языка нѣтъ до сихъ поръ (ожидается выходъ тома Польской энциклопедіи, изд. Краковской академіей Наукъ, посвященнаго исторіи языка). Библіографіи до 1897 г., см. у проф. Флоринскаго., Лекціи по славянскому языкознанію т. II, для болѣе новаго времени Rocznik slawistyczny ny, t. I-V (1908-1912). Элементарныя пособія, см. въ "Краткомъ очеркѣ слав. литерат. и языковъ, переводъ подъ редакціей В. Порѣзинскаго и М. Сперанскаго. М. 1911, изд. Высшихъ Женскихъ Курсовъ.

II. ИСТОРІЯ ЗВУКОВЪ ПОЛЬСКАГО ЯЗЫКА.

I) Общеславянскіе Ъ и Ь при томъ фонетическомъ положеніи, при которомъ они были сильными, x) перешли въ польскомъ языкѣ въ e и ie, т.е. Ъ дало e, съ предшествующей твердою, а Ь дало e съ предшествующей мягкою согласною.

ПРИМѢРЫ: I) sen, сравни старославянское СЪНЪ, русское сонъ, но родительный падежъ snu, глаголъ spać, ср. русское спа, спать, старославянск. СЪНА, СЪПАТИ; sto, сравни старославянск. СЪТО, русское сто, но родительный пад. множественнаго числа set, русское сотъ, старославянск. СЪТЪ; dno, ср. церковнославянск. ДЪНО, русское дно, но уменьшительное denko изъ ДЪНЪКО; deskę, винительный падежъ единств.ч., сравни русское доску, старослав. ДЪСКЪ, а именительный падежъ deska, какъ и русское доска нефонетическаго происхожденія, а подъ вліяніемъ винительнаго пад. единств.числа, гдѣ Ъ былъ въ на-

x) Въ общеславянскомъ яз. Ъ и Ь были сильными (условный терминъ) въ положеніи передъ слѣгомъ съ слабыми (условный терминъ) Ъ и Ь и въ начальномъ слогѣ слова подъ удареніемъ, въ прочихъ случаяхъ Ъ и Ь были слабыми. См. подр. въ "Краткомъ пособіи къ лекціямъ по истор. грамматъ русскаго языка".

чальномъ слогѣ слова подъ удареніемъ); фонетическая форма cka (изъ dska) писалась czka , мы находимъ въ старомъ языкѣ: dech "духъ, дыханіе", родительный падежъ tchu (t изъ d передъ глухой согласной ch), tchnąć, сравни славянское дъхнѫти; слова съ суффиксомъ ъка : matka, родительный падежъ множеств. числа matek "мать", dziewka, родительный падежъ множеств. числа dziewek , сравни русское дѣвка , дѣвокъ ; 2) dzień, dnia, сравни старославянское ДЬНЬ, русское день; pies , родительный падежъ psa, сравни старославянское ПЬСЪ, русское песъ, ćma , сравни старославянское тьма, русское тьма; brać, сравни старославянское БЬРАТИ, русское брать; czesć, czci, старославянское ЧЬСТЬ, ЧЬСТИ, русское честь, чести (послѣдняя форма нефонетическая, вмѣсто чти); слова съ старымъ суффиксомъ ЬКА, rączka, родительный падежъ множеств.числа rączek, nóżka, родительный падежъ множеств.ч.nózek, сравни русское ручка, ручекъ; ножка, ножекъ. Различіе въ фонетическихъ условіяхъ обусловило , напримѣръ, двоякую форму предлога (приставки) равнаго старославянскому ВЪ , являющемуся въ польскомъ яз. въ видѣ „w" и "we", сравни русское "въ" и „во": ср . w Krakowie, но we Lwowie (Lwów, собств. притяжа -

тельное прилагательное къ lew, сравни старосла - вянское ЛЬВЪ, русское левъ, утратило по фонетическимъ условіямъ Ь послѣ первой согласной), w domu, но we wsi (wieś - "деревня", сравни старославянское ВЬСь въ томъ же значеніи) и т.п. Старыя отношенія, однако, сохранились не въ полной чистотѣ, такъ какъ подъ вліяніемъ однихъ случаевъ на другіе возникли новообразованія сравнр. напр. w Wiedniu - "въ Вѣнѣ" и we Wiedniu (Wiedeń - "Вѣна"). Сравни далѣе sejm, sejma при старославянскомъ sjem, sejma; sejm, нефонетич., а подъ вліяніемъ косвен. пад., sjem фонетич изъ sъjьmъ; при фонетич. mech, mchu - "мохъ", нефонетич. родительный пад. mechu, уменьшительное meszek(изъ mьszьkъ ждали бы mszek); szewc, szewca - "сапожникъ" при старопольскомъ szwiec, szewca, при фонетическихъ формахъ, перковнославянск. ШЬВЬШЬ, ШЬВЬША.

ПРИМѢРЫ: krew, krwi, сравни русское кровь, крови, старославянск. кръвь, кръве; płeć/ płci - "полъ", сравни русское плоть, старославянское ПЛЪТЬ; klnę kląć, русское кляну (съ Я , перенесеннымъ изъ неопред.), клясть, старославян. клѧ клѧти chrzest, родительн. пад. chrztu (съ упрощеніемъ группы согласныхъ) - "крещеніе", ср.

старославянское КРЬСТЪ, русское крестъ (и ch въ этомъ словѣ нефонетическаго происхожденія, а подъ вліяніемъ словъ chrzescianin - "христіанинъ" , - Chrystus - "Христосъ"); польское łza, сравни старославянское СЛЬЗА, русское слеза и т.п. показываютъ, что въ польскомъ языкѣ Ъ и Ь имѣли ту же судьбу и въ сочетаніи съ предшествующими ~~ко~~ - норными согласными, что и въ сочетаніи съ шумными согласными. Однако, въ старыхъ написаніяхъ писалось здѣсь не только l, r, но и gl, ir, въ чемъ видятъ указаніе на слоговой характеръ самихъ плавныхъ (сравни, напр., Krwe и Kirwyech , предложный пад., множ.ч. въ Флор .псалт.) , оставшихся послѣ выпаденія Ъ и Ь . Другіе славянскіе языки указываютъ тоже на то, что сочетанія плавной съ предшествующими r и l получили съ теченіемъ времени слоговой характеръ плавныхъ . Въ ревнѣйшихъ отношеніяхъ (латинскихъ текстахъ) мы древнѣйшихъ остаткахъ (латинскихъ текстахъ) мы находимъ написанія въ родѣ Mistiwoi (1247 года, при Mstiwoi (1243 г.), гдѣ въ написаніи i видятъ отраженіе въ латинской орѳографіи звука Ь (Мьстивой); сравни еще Bużesk (1190 г.), Bużsk (изъ Bużьskъ), современное Busk); ср . далѣе написанія Benin (1245 г.), современное Bnin и т.п. Однако, нужно замѣтить, что наряду

съ написаніями разсматриваемаго типа извѣстны, какъ уже указано, и написанія безъ гласной, что латинская транскрипція могла въ XIII в предвидѣть по традиціи написанія въ болѣе древней, уже не соотвѣтствевавшей тогдашнему произношенію формѣ.

Передъ Ě изъ Ъ согласныя остаются твердыми, но k и g смягченныя средненебныя; сравни окончанія творительнаго падежа единств. числа словъ мужескаго рода съ твердыми основами - em (-ЪМЬ) въ такихъ случаяхъ, какъ dotem, duchem, słupem (słup - "столбъ") и въ положеніи послѣ k и g въ словахъ bokiem (bok - "бокъ"), Bogiem (Bóg - "Богъ") и т п

Отъ случаевъ съ ирраціональными гласными Ъ и Ь [x] такого рода, гдѣ эти гласныя были старыми, надо отличать случаи съ "вставными" ирраціональными гласными, такимъ сбразомъ съ такими Ъ и Ь, которые развивались между согласными подъ вліяніемъ словъ съ старыми Ъ и Ь Такого рода болѣе новые Ъ и Ь извѣстны и въ

x) Ирраціональными они называются потому, что по количеству въ общеслав.яз. были короче другихъ краткихъ гласныхъ.

другихъ славянскихъ языкахъ. Сравни родительный падежъ множественнаго числа gier при именительномъ падежѣ единственнаго числа gra , русское игоръ при игра; ogień, русское огонь , старославянское ОГНЬ; родительный падежъ множественнаго числа desek при deska, ср. русское досокъ при доска; węgiel, węgla, сравни русское уголь, угля при старославянскомъ ѫгль родительный падежъ множественнаго числа sosien при sosna, сравни русское сосенъ, при сосна, старославянское сосна, соснъ

ПРИМѢЧАНІЕ. Общеславянское błcha , ср. русское блоха, въ польскомъ языкѣ было фонетически pcha съ утратою Ъ и затѣмъ l между глухими согласными (ł передъ ch стало безгласнымъ r въ силу этого перешло въ r);эта форма существуетъ въ діалектахъ; литературная форма pchła возникла путемъ перестановки группы согласныхъ изъ płcha съ сохраненіемъ ł подъ вліяніемъ родительнаго падежа множественнаго ч. płech, которая въ свою очередь возникла изъ błech подъ вліяніемъ начальнаго p во всѣхъ прочихъ падежахъ, родительный падежъ множеств числа pchieł новая форма къ именительному падежу pchła.

2) ОБЩЕСЛАВЯНСКІЯ СОЧЕТАНІЯ Ъ и Ь СЪ ПЛАВНЫМИ r и l МЕЖДУ СОГЛАСНЫМИ, гдѣ плавные были слоговыми, т.е. сочетанія типа tъrt, tьlt и т.д., перешли, какъ мы знаемъ, въ старославянскомъ языкѣ въ сочетанія *трът, тльт*, т. е. получили перестановку; въ русскомъ языкѣ порядокъ звуковъ остался старый и Ъ и Ь перешли, съ утратою плавными слогового свойства, въ о и е.

Въ польскомъ языкѣ сочетаніе ъr дало ar; сравни garb, русское горбъ, церковнославянское *гръбъ* - "спина"; targ, русское торгъ, церковнославянское ТРЪГЪ; gardło, русское горло, церковнославянское ГРЪЛО. Въ рѣдкихъ случаяхъ мы находимъ ru, ur: mrugać, русское моргать, Kurcz- "судорога", kurczyć - "сжимать, корчить", церковнославянск. КРЪЧИТИ, русское корчить.

Сочетаніе ьr передъ твердой зубной дало тоже ar: martwy, русское мертвый, старославянск- МРЬТВЪ; szart, русское чертъ; czarny, русское черный, старославянское ЧРЬНЬ изъ ЧРЬНЬ; sarna, русское серна.

Сочетаніе ьr не передъ твердой зубной дало ir, которое, повидимому, нѣкогда отличалось качествомъ і отъ старой группы ir (до 1/2 XIУ в. пишется въ случаяхъ первой категоріи ir,

иногда er, со 2-ой половины XIУ в. въ извѣстныхъ случаяхъ уже обычно пишется er , наконецъ, , съ конца XIУ, и начала XУ в. ir разсматриваемаго происхожденія и ir старое совпали совершенно и перешли въ er съ мягкостью предшествующей согласной, поскольку она вообще является мягкой) . Такимъ образомъ новопольскій языкъ имѣетъ въ результатѣ здѣсь [1]er; само r было здѣсь очевидно нѣкогда нетвердымъ, чѣмъ эта группа отличалась отъ сочетанія стараго br передъ твердой зубной; въ связи съ этимъ стоитъ то, что при условіи сохраненія мягкости [x)] r здѣсь подобно всякому r мягкому далъ rz. Примѣры: czerniec, русск. чернить, сравни отъ того же корня польское czarny (см. выше); śmierć, русское смерть, старославянс. СМРЬТЬ сравни польское martwy и т.д. (см.выше); wierzch, русское верхъ старославянское ВРЬХЪ ; pierwszy русское первый, старосл. ПРЬВЪ (стар -

x) Утратило смягченіе r передъ твердыми передъ не язычными согласными; передъ p и w съ теченіемъ времени старопольск. rz замѣнилось черезъ r: ср. wierzba, wierzch, но czerniec повидимому подъ вліяніемъ czarny, ср. народное czerznić: cirzbiał - cierbiał, pirzw въ Флор.пс.; только въ 2-ей части этой Псалтыри, писанной м.б. въ началѣ XУ в. является здѣсь ir. ir.

польское pirzw въ Флоріанской псалтыри); cier - pieć (старопольское cirzpiał Флор.пс.3-е л.прошедшаго времени), русское терпѣть, старославянское ТРЬПѢТИ; serce, (старопольск. sirce) , русское сердце, старославянское СРЬДЬЦЕ .

Наконецъ, мы находимъ на мѣстѣ общеславянской группы ьr въ польскомъ языкѣ ^{i}ar, сравни ziarno, русское зернс, старославянск.зрьнс;dziarski "удалой,молодцеватый", русское дерзкій, старосл.ДРЪЗЪ изъ ДРЬЗЬ. Случаи этого рода объясняются какъ результатъ взаимнаго вліянія тѣхъ образованій, гдѣ было фонетически ar передъ твердой зубной и тѣхъ, гдѣ было ir-er не передъ твердой зубной.

Общеславянское ъl имѣвшее въ положеніи послѣ твердой зубной, вѣроятно, уже въ общеславянскомъ языкѣ звукъ ł , далс въ польскомъ языкѣ - łu : tłusty, русское толстый, старославянское ТЛЪСТЪ; długi, русское долгій, старославянское ДЛЪГЪ; długo , русское долгъ, старославянское - ДЛЪГЪ; słup, діал. stłup, старославянск.СТЛЪПЪ - - "столбъ", русское столпъ; dłubać, русское долбить, церковнославянское ДЛЪБЕТИ; słońce, откуда słońce, русское солнце, старославянское СЛЪНЬЦЕ.

Общеславянское ъl не послѣ твердыхъ зуб -

ныхъ является въ польск.яз. въ видѣ oł, eł: mowa -"рѣчь", mówić "говорить", древнепольск. mołwa, mołwić, русск. молва, молвить, старосл. МЛЪВА, МЛЬВА - "смятеніе, шумъ"; półk (pułk), русск. "полкъ, старосл. ПЛЪКЪ-"толпа, полкъ" (въ древнепольск. и pełk); въ собственныхъ именахъ, напр., Świętopełk); польское z-giełk-"шумъ, суматоха", русск. голкъ, церковносл. ГЛЪКА; Chełm, русск. холмъ, старослав. ХЛЪМЪ. Изъ примѣровъ видно, что польское oł не является здѣсь въ положеніи послѣ зубныхъ, послѣ задненебныхъ-eł.

Общеславянское ьl̥ послѣ смягченныхъ зубныхъ дало въ польскомъ языкѣ oł (ół при условіяхъ, при которыхъ o давало ó, о чемъ см. въ отдѣлѣ посвящ. долготѣ): czółno, русское челнъ; żółty, русское "желтый", żółć, русское желчь; żołna, русское желна (птица).

Общеславянское ьl̥ передъ твердыми зубными дало eł: wełna - "волна́ и во́лна, т.е. шерсть", русское волна, во́лна, старославянск. ВЛЪНА, "волна́", церковнославянск. ВЛЛЪНЪНЪ - "шерстяной" (Ъ изъ Ь); pełny, русское полный, старославянское ПЛЬНЪ, ПЛЪНЪ; pełzać, русское ползать, старослав. ПЛЬЗЪНЪ - "ползкій".

Общеславянское ьl̥ не передъ твердыми зубными дало il: wiłk, русское волкъ, старославян -

ское ВЛѢКЪ, ВѢТКЪ; milczeć русское молчать старославянское МЛЬЧАТИ, МЛѢЧАТИ; wilgnąć, русское волгнуть, церковнославянское ВЛѢГЪКЪ - "влажный".

ПРИМѢЧАНІЕ. Въ эпоху единства западнославянскихъ языковъ общеславянскія сочетанія типа tьrt, tьlt и т.д. получили, повидимому, видъ trt, tlt, при чемъ съ теченіемъ времени въ зависимости отъ различныхъ фонетическихъ условій здѣсь на почвѣ отдѣльныхъ языковъ развивались въ наиболѣе частыхъ случаяхъ новыя гласныя (въ чешскомъ языкѣ мы находимъ r, а въ извѣстныхъ случаяхъ и l).

3) Общеславянское e, смягчающее въ польскомъ языкѣ предшествующую согласную является въ видѣ o̯ x) въ положеніи только передъ твердыми губными t, d, s, z, r, ł n.

ПРИМѢРЫ: gniotę - "гнету" при неопред. gnieść; lot - "полетъ", при неопред lecieć, lód - "ледъ", lodowaty - "холодный", ледяной, ледовитый", но gołoledź - "гололедица", старое na ledzie - "на льду", новое нефонетическое na lodzie; wiodę - "веду", но wiedzie - "ведетъ", wieść-вести"; niosę - "несу", niesie - "несетъ", неопред. nieść; niebiosa - "небеса", старое na niebiesiech,

x) Объ условіяхъ появленія ó см.въ отдѣлѣ, посвященномъ долготамъ.

wiozę - "везу", wiezie - "везетъ", неопред. wieźć; biorę - "беру", bierzę - "беретъ", jezioro - "сэро"/ старое w jezierze, нефонетич. новое w jezïorze - "въ сэерѣ"; sioło - "село", sielski - "сельскій"; czoło - "чело", na czele (теперь въ значеніи "во главѣ"; въ значеніи "на челѣ" нефонетическое na czole); żona - "жена", но żenić się старый дательный пад. żenie, современ. нефонетич. żonie; imiona - "имена", imienia - "имени" (именительный пад. единств.ч. imię) и т.п.

ПРИМѢРЫ для группъ согласныхъ съ твердыми губными: czosnek - "чеснокъ", siostra - "сестра" нефонетич. дательн.п. siostrze, siostrzenica-"племянница" при старомъ siestrze siestrzenica; niósł,wiózł, прошедшее время 3-го л. (причастіе на ł по происхожденію) къ niosę wiozę, но во множественномъ числѣ nieśli, wieźli; при неличныхъ словахъ мужескаго рода, при женскомъ и среднемъ р. niosłv, wiozłv; jesiotr "осетръ"; siódmy - седьмой", но siedmioro - "семеро", gniótł но gnietli (3 л. единств. и множеств. ч. прошедшаго времени къ gniotę), при неличныхъ словахъ мужескаго рода при женскомъ и среднемъ родѣ gniotłv.

ПРИМѢРЫ сохраненія e передъ твердыми, но не зубными согласными: czeszę - "чешу", piekę -

"пеку", biegnę - "бѣгу", klepać - "бить молотомъ, ковать"; такія слова, какъ poziom - "уровень", poziomka - "земляника" вмѣсто стараго poziem, poziemka объясняются заимствованіемъ изъ живыхъ народныхъ діалектовъ, гдѣ всякое e передъ m и n переходитъ въ o (этотъ процессъ болѣе позд - ній, ср. съ старымъ измѣненіемъ e въ o), сравни ku niemu - ku niemu bidnomu - biednomu и т.д., pszonica - pszenica и т.д.)

Случаи, гдѣ въ образованіяхъ съ суффиксомъ = старославянскому ЬН, мы находимъ e передъ отвердѣвшею согласною, предшествующую этому суф - фиксу, объясняются такъ, что сама утрата мягкости произошла здѣсь уже послѣ окончанія процесса пе - рехода e въ o; сравни cielesny - "тѣлесный", weselny - "свободный", bierny - "страдательный, пассивный", pszenny - "пшеничный" и т.п. Такое прилагательное какъ miodny при старомъ miedny есть результатъ вліянія болѣе обычнаго miodowy - "медовый". Равнымъ образомъ wieczorny при ста - ромъ wieczerny есть результатъ вліянія слова wieczór - "вечеръ".

Въ отличіе отъ русскаго языка e изъ ь не переходитъ въ польскомъ языкѣ въ o, сравни pies русское песъ. Такое образованіе какъ dzionek-"де-

некъ", нефонетическаго происхожденія, равно какъ и pionek при pień - "пень". Нефонетическими являются и случаи типа osioł, kocioł при старомъ osieł, kocieł.

Кромѣ упомянутыхъ уже образованій въ области чередованія e - o, гдѣ есть старое e, слѣдуетъ остановиться еще на нѣкоторыхъ случаяхъ: wlokę - "влѣку" (старому telt по польски соотвѣтствуетъ tlet, не tlęt), pożoga - "пожаръ" (въ старомъ польск.яз. есть и pożega) возникли подъ вліяніемъ аналогіи тѣхъ категорій однородныхъ образованій, гдѣ e приходилось передъ твердой зубной; ubiór - "уборъ", zbiór - "сборъ", конечно, имѣютъ o не изъ ę, ą возникли изъ ubór, zbór подъ вліяніемъ biorę - "беру". Въ народныхъ говорахъ мы находимъ вмѣсто литературнаго biorę, biorą - "беру, берутъ", bierę, bierą подъ вліяніемъ другихъ формъ лица, гдѣ e сохранилось передъ мягкой согласной. Въ литературномъ языкѣ, примѣромъ проникновенія e туда, гдѣ мы ждемъ o является częszę и т.д.

Въ древнѣйшихъ памятникахъ польскаго языка мы находимъ e на мѣстѣ ожидаемаго o въ такъ называемыхъ "чехизмахъ"; именно чешскій языкъ оказывалъ сильное вліяніе на первые шаги польской

письменности; ср. въ пѣснѣ Bogarodzica - sławiena вмѣсто sławiona и т.п. Однако, при объясненіи такихъ "чехизмовъ" нельзя упустить изъ виду и того, что въ самомъ языкѣ были нефонетическія образованія съ e.

Приставка и предлогъ bez являются въ польскомъ языкѣ не съ личнымъ, а съ твердымъ b, кромѣ того мы ждали бы здѣсь передъ z именно ^{i}o. Это обстоятельство приводится въ связь съ энклитическимъ употребленіемъ bez безъ самостоятельнаго ударенія. Форма biez сохранилась въ памятникахъ, наприм., собственное имя Biezdziad. Предлоги przed и przez съ e вм. ожидаемаго ^{i}o объясняются аналогичнымъ образомъ.

4) Общеславянское * (пишемъ условно для обозначенія общеславянскаго ie, давшаго въ старославянскомъ языкѣ ѣ, соотвѣтственную кирилловскую букву) въ польскомъ языкѣ дало ^{i}e, а въ положеніи передъ твердыми зубными ^{i}a, т.е. польскія ^{i}e - ^{i}a, какъ рефлексы ѣ, совершенно параллельны польскимъ ^{i}e - ^{i}o изъ общеславянскаго e.

ПРИМѢРЫ: kwiat - "цвѣтокъ", но kwiecisty - "цвѣтистый", Kwiecień - "Апрѣль": siadac - "садиться", но siedziec (сидѣть имѣетъ и изъ стараго ѣ, см. Краткое пособіе по истор. грамм. рус-

скаго языка), dziatki - "дѣтки", но dziecię -"дитя" (русское ѣ здѣсь изъ ѣ); piasek - "пескъ" (русское песокъ пишется несогласно съ исторіей яз. е вмѣсто ѣ); lazę - "лѣзу", но leziesz, lezię - "лѣзешь, лѣзетъ"; miana - "мѣна", mieniać - "мѣнять : piana - "пѣна", pienić się - "пѣниться" , ściana - "стѣна", na ścianie "на стѣнѣ" нефонетическая форма, вмѣсто na ścienie, извѣстнаго изъ стараго языка; Kolano - "колѣно", но na kolanie"на колѣнѣ" неіфнетическая ѣ., вмѣсто na kolenie;biały - "бѣлый, bielić - "бѣлить"; dział - "часть",, сравни русское у-дѣлъ, dzielić - "дѣлить"; miara - "мѣра", mierzyć - "мѣрить"; wiara - "вѣра",wierzyć - "вѣрить", wierzę - "вѣрь"; сравни еще zamiar намѣреніе".

ПРИМѢРЫ для ie передъ твердой, но не зубной согласной: śmiech - "смѣхъ", rzeka - "рѣка" , bieg - "бѣгъ", chleb - "хлѣбъ", gniew - " гнѣвъ " krzepki - "крѣпкій".

ПРИМѢРЫ для группъ согласныхъ: gniazdo - гнѣздо," но w gniezdzie - "въ гнѣздѣ", miasto - "городъ" этимологически = русскому мѣсто, но w miescie - "въ городѣ"; siadł - "сѣлъ", но siedli- - "сѣли" (для неличныхъ именъ мужескаго рода, для женскаго и средняго родовъ siadły; światło -

"свѣтъ" но w świetle "въ свѣтѣ"; wiatr - но powietrze - "воздухъ" этимол. повѣтріе; blask - "блескъ" (е пишется вмѣсто ѣ), blaski - именительный падежъ множественнаго числа ; trzask "трескъ" (е пишется вм. ѣ), z trzaskiem - "съ трескомъ"; sienny - "сѣнной" при siano - "сѣно" (суффиксъ въ sienny имѣлъ въ общеславянскомъ яз. Ь между двумя п), wierny - "вѣрный", при wiara(ср.русск.вѣренъ,гдѣ е изъ ь). Такіе случаи, какъ старое kwiatny при kwietny -"цвѣтущій, цвѣтистый", старое miarny при mierny- "посредственный" и т.п. нефонетическія формы.

Кромѣ приведенныхъ выше нефонетическихъ формъ, вызванныхъ вліяніемъ другихъ образованій, сравни еще w kwiacie при kwiat, но въ переносномъ значеніи фонетическая w kwiecie wieku; далѣе w wierze при wiara - "мѣра", но zamiar - "намѣреніе", имѣетъ - w zamiarze; въ нѣкоторыхъ случаяхъ оба дублета фонетич. и нефонетич. стоятъ рядомъ безъ различія въ значеніи: w gniezdzie и w gniazdzie при gniazdo - "гнѣздо". Въ спряженіи сравни blednę при a, вмѣсто bladnę "блѣднѣю". Cena - "цѣна" объясняется какъ результатъ вліянія глагола cenić - "цѣнить". Bies - "бѣсъ" (ср. фонетич. правильное названіе

мѣстности "Biasowice" - подъ вліяніемъ bienę się - бѣшусь"; слово bies засвидѣтельствовано только въ XVI в , если бы это слово въ значеніи "дьяволъ" было старымъ, то мы несомнѣнно встрѣтили бы его въ древнѣйшихъ памятникахъ церковнаго содержанія, старое названіе "дьявола" - djabeł, а bies получило это значеніе подъ вліяніемъ малороссійскаго языка, откуда заимствовано и bis - мало - россійскому бѣсъ изъ бѣсъ). Bieda - "бѣда" подъ вліяніемъ biedny - "бѣдный", biedzić się - "бѣдствовать", а biada фонетическ. правильная форма употреблялась какъ восклицаніе. Уменьшит. sionki cionek изъ sień-"сѣни", cień-"тѣнь"-вызваны вліяніемъ такихъ случаевъ, какъ korzonek при korzeń - "корень" (ср. и приведенное въ отдѣлѣ 3) dzionek при dzień). Piosnka - "пѣсенка" при pieśń взято изъ діалектовъ, гдѣ старое a долгое совпало въ произношеніи съ o, а a на мѣстѣ ѣ было здѣсь нѣкогда долгимъ. Dzieło - "дѣло" krzesło -"кресло" (e пишется вмѣсто ѣ) нефонетическія формы: działo существуетъ теперь въ значеніи " орудіе , пушки", но въ старомъ яз. значило то же, что dzieło; krzasło извѣстно въ старомъ языкѣ и народныхъ говорахъ; krzasłowaty - "горбатый, низкорослый" сохранило фонетическую форму a подъ

вліяніемъ того, что по значенію оно уже не ассоціируетъ съ krzesło, существуетъ однако и новое krzesłowaty .

Встрѣчающіеся въ древнѣйшихъ польскихъ памятникахъ powiedać - powiadać - " говорить " , zwiestować - zwiastować - "возвѣщать" и т.п. объясняются какъ чехизмы, ср. чехизмы съ $\overset{i}{e}$ вмѣсто $\overset{i}{o}$ (см. выше въ 3-мъ отд.).

5) Общеславянскія группы tort, tert, tolt, telt, давшая въ южнославянскихъ и въ чешскословацкихъ языкахъ trat, trět, tlat, tlět, въ русск.яз. "полногласныя сочетанія" torot, teret , tołot, въ польскомъ яз.были trot, tret, tlot, tlet, т. получили перестановку, но съ сохраненіемъ гласныхъ o, e. Изъ e передъ твердой зубной по общему правилу мы находимъ o .

ПРИМѢРЫ: broda - борода, славянск. брада; wrona - ворона, врана; krowa - корова, крава ; brzeg - берегъ, брѣгъ; brzemię - народное беремя, брѣмя; środa - середа, среда, срѣда, brzoza-береза, брѣза; płomień - пламя, пламѧ и пламень; chłód - холодъ, хладъ; mleko-молоко, млѣка; wlec - волочить, влачить.

Въ сочетаніи cělt , гдѣ č служитъ живымъ обозначеніемъ смягченной согласной по указаніямъ

отдѣльныхъ славянскихъ языковъ е измѣнилось въ ŏ близкое къ о еще въ общеславянскомъ яз., чѣмъ объясняютъ при перестановкѣ съ удлиненіемъ группы člět и člat, сравни чешское člen, član; польскій яз здѣсь имѣетъ ło członek - "членъ" (пишется е вм. ě), żłob, русское желобъ.

Общеславянское сочетаніе ort, olt въ началѣ слова имѣли различную судьбу въ зависимости отъ различія въ фонетическихъ условіяхъ. Именно, въ тѣхъ случаяхъ, гдѣ качество общеславянскаго ударенія (см.ниже въ отдѣлѣ о количествѣ) было восходящимъ, это сочетаніе получило перестановку съ удлиненіемъ гласной во всѣхъ славянскихъ языкахъ (по - видимому, уже въ общеславянскомъ языкѣ была здѣсь перестановка).

ПРИМѢРЫ: польское radło, русское рало, ста - рославянск. РАЛО, сербское ра̏ло (сербское удареніе обозначенное знакомъ ̏, такъ называемое рѣзкое удареніе получилось здѣсь на гласной въ старымъ долгимъ восходящимъ удареніемъ, сохранившейся по фонетическимъ условіямъ), чешское radlo и т.д. польское łakomy, łaknąć, сравни русское лакомый, старославянск. ЛАКАТИ (при алъкати; группа АЛЪ неяснаго происхожденія); сербское ла̏ком, чешское lákati, lakomý.

Въ тѣхъ случаяхъ, гдѣ разсматриваемыя сочетанія были подъ общеславянскимъ нисходящимъ ударѣніемъ или въ положеніи безъ ударенія, тамъ перестановка съ удлиненіемъ гласной является лишь въ діалектахъ, давшихъ начало южнославянскимъ языкамъ, въ прочихъ же славянскихъ языкахъ здѣсь перестановка съ сохраненіемъ гласной О. Относительно старославянскаго языка надо замѣтить, что здѣсь были діалекты, гдѣ являлась при перестановкѣ гласная О.

ПРИМѢРЫ: польское równy, русское ровный, чешское rovný, старославянское равьнь, сербское равáн; польское robić - дѣлать, robota - работа, сравни чешское robiti, robota, старославянское - рабъ (Супрасльск. рукспись робъ), работа, сербское рàбота (съ перенесеннымъ ударѣніемъ); польское roz-, чешское roz -, старославянское раз - (Супрасльск. рукоп. роз -), сербское раз -, русское роз -(развѣ "рáзумъ" и т.п. въ словѣ заимствованномъ изъ церковнославянскаго, а раз - безъ ударенія (раз - скáзъ, сравни рóзсказни) неточное написаніе; польское łokieć, чешское loket, русское локоть, старославянское лакъть, сербское лâкат.

ПРИМѢЧАНІЕ. Въ польскомъ языкѣ группа tort является въ видѣ tort (пишется частью tart): gord

польское gród - "укрѣпленный городъ". Въ ближай - шемъ родственникѣ польскаго языка - кашубскомъ яз. мы находимъ частью tart, частью trot съ дальнѣйшими фонетическими измѣненіями гласныхъ: varna и vorna, сравни польское wrona, русское ворона. Наряду съ случаями, гдѣ въ однихъ и тѣхъ же словахъ мы имѣемъ ar - or , есть нѣкоторое количество словъ, гдѣ извѣстно только ro. Съ другой стороны въ польскомъ языкѣ извѣстны случаи, гдѣ является ar вмѣсто ожидаемаго ro , сравни названіе мѣстности Karwodrza при Krowa; обыкновенно кашубскіе ro объясняютъ заимствованіемъ изъ польскаго, а поль - скія ar вліяніемъ ближайше родственныхъ кашубскихъ говоровъ, но такое объясненіе не даетъ удовлетвори- тельнаго написанія всѣхъ случаевъ. Однако, и поль- ское Rozwadowskaго (въ Rocznik Slawistyczny, V) смести указанное различіе на различіе въ количествѣ (кашубско-польское tart при сокращеніи соотвѣт - ственной общеславянской группы, сравни ниже въ от - дѣлѣ о долготѣ) не дала положительныхъ результатовъ. Вопросъ остается пока открытымъ.

Польскія dorożka - "пролетка", boroszno -"ло- шадиный кормъ" и т.п. слова съ полногласными фор- ами заимствованы изъ русскаго. Польскія слова типа władza - "власть" представляютъ звуковую форму, со -

отвѣтствующую чешскому языку, сравни чешское olá-da, и объясняются какъ результатъ вліянія чешскаго языка.

6) Носовыя гласныя общесла - вянскаго языка ę и ǫ, являющіяся въ старославянскомъ языкѣ въ носовыхъ гласныхъ ę (Ѧ) и ǫ (Ѫ), въ русскомъ языкѣ въ видѣ ^{i}a (т.е. a съ предшествующею мягкою согласною, пишется не послѣ шипящей я), въ польскомъ литературномъ яз. дали въ результатѣ польскія ę и ǫ, при чемъ тамъ, гдѣ эти носовыя гласныя соотвѣтствуютъ об - щеславянскому ę, передъ ними согласная смягченная, тамъ же, гдѣ они соотвѣтствуютъ ǫ, предшествующая согласная твердая: сравни, dąb - "дубъ", dębu - "дуба" и piąty - "пятый", pięć - "пять". Какъ мы увидимъ вскорѣ (см. отдѣлъ о количествѣ, гдѣ приставки и примѣры для польскихъ гласныхъ) различіе между ę и ǫ въ польскомъ языкѣ обусловлено различіемъ въ количествѣ носовой глас - ной: тамъ гдѣ онѣ были простыя, получилось ę, при долготѣ является ǫ. Такимъ образомъ рефлексы общеславянскихъ носовыхъ гласныхъ ę и ǫ въ польскомъ языкѣ совпадаютъ, различіе только въ томъ, что передъ ę и ǫ, какъ рефлексами, ę предшествуетъ согласная мягкая. Это ведетъ къ

признанію того, что обѣ общеславянскія носовыя гласныя совпали въ польскомъ языкѣ нѣкогда въ одной по качеству носовой гласной, которая при краткости дала ę , при долготѣ ǫ ; въ томъ случаѣ, гдѣ эта общепольская гласная получилась изъ ę передъ ней согласная была мягкой, какъ передъ всякимъ старымъ e , поэтому и дальнѣйшее ея развитіе въ ę и ǫ сопровождалось сохраненіемъ предшествующей мягкости.

Итакъ, важно запомнить, что различіе между польскимъ ę и ǫ не соотвѣтствуетъ старому общеславянскому различію между ę и ǫ , а болѣе новаго происхожденія, старое же различіе между ę и ǫ отражается лишь въ мягкости или твердости предшествующей согласной.

Хотя носовыя гласныя и составляютъ характерную особенность польскаго языка, но и здѣсь есть говоры, утратившіе носовое свойство въ гласныхъ Помимо сплошной полосы такихъ говоровъ, тянувшейся отъ Кракова за Кѣльцы и Сандомиръ (въ русской Польшѣ по лѣвому берегу Вислы), гдѣ произносятъ - reka, вм. rękа - "рука", zeby, вмѣсто zęby - зубы", mąka, вм. mąka - "мука" (съ гласной промежуточной, между a и o частью прямо o.), есть и въ другихъ областяхъ(напр. въ говорахъ вели -

кспольскихъ) говоры, утратившіе носовое свойство носовыхъ гласныхъ передъ фрикативными согласными (напр., wuski - wązki - "узкій") .

Въ народныхъ говорахъ вм. литературнаго ę, существующаго также въ наиболѣе древнихъ польскихъ областяхъ (Великой и Малой Польшѣ), мы находимъ а носовое (во избѣжаніе недоразумѣній, замѣчу, что въ литературномъ письмѣ знакъ ą обозначаетъ ǫ, т.е. о носовое)

Исторія польскихъ носовыхъ гласныхъ представляетъ еще рядъ неразрѣшенныхъ вопросовъ. Неясно, какъ опредѣлять ту общепольскую носовую гласную, въ которой совпали общеславянск. ę и ǫ; одни ученые опредѣляютъ ее какъ а носовое, другіе какъ открытое е носовое (ą̈) . Болѣе вѣрнымъ является первое мнѣніе. Далѣе неясно какъ смотрѣть на различіе между ę и а носовымъ, о которыхъ говорилось выше, образовались ли обѣ эти носовыя гласныя съ различіями по говорамъ изъ болѣе стараго е носового открытаго, которое въ свою очередь изъ старой общепольской носовой гласной, или носовое а есть дальнѣйшій продуктъ развитія самого ę. Неясны и нѣкоторыя особенности старопольской графики. Въ первыхъ двухъ частяхъ Флоріанской псалтыри, Библіи кор.

Софьи и нѣкоторыхъ другихъ существуетъ одинъ знакъ для носовой гласной ǫ (и его удвоеніе). Написаніе е носового въ концѣ словъ здѣсь встрѣчается болѣе или менѣе правильно, только въ энклитич. формахъ мѣстоименій (mie, cie, sie). Знакъ ą (въ старое время ą) для обозначенія ǫ объясняется изъ особенности старой польской графики (буква а въ отличіе отъ á обозначала не а , а такъ называемое а наклоненное, т.е. звукъ промежуточный между а и ò , переходившій въ о ; á въ отличіе отъ знаковъ é, ó, обозначавшихъ наклоненныя гласныя, обозначало чистое а , см. ниже въ отдѣлѣ о долготѣ).

Новаго происхожденія носовая гласная въ такихъ случаяхъ, какъ tęskliwy, tęsknota при старославянскомъ teskliwy, сравни русское тоскливый; między при miedzy - "между", сравни miedza -"межа"; mięszać при и вмѣсто mieszać - "мѣшать"; носовое свойство гласныхъ здѣсь является результатомъ вліянія сосѣдней носовой согласной. Обратно, въ такихъ случаяхъ, какъ piętnaście - "пятнадцать", dziewiętnaście - "девятнадцать", въ живомъ произношеніи носового свойства гласныхъ уже нѣтъ.

Случаи типа wnuk, вм. wnęk, встрѣчающагося напримѣръ, въ судебныхъ краковскихъ актахъ до

1423 г., - "внукъ", zastupować, вм. и при zastąpować, - "заступать" объясняются какъ заимствованія изъ русскаго языка.

7) Гласныя і и у въ польскомъ яз. вообще сохранились съ слѣдующими измѣненіями. Сочетанія ky, gy (но не chy!) перешли въ ki , gi : wilki, długi, старый винительный пад. множеств.ч. сравни старославянск. ВЛЬКЫ, ДЛѢГЫ, русское волки, долги; ginąć, русское гибнуть (съ нефонетическимъ б , извлеченнымъ изъ другихъ образова - ній, напр . погибель ; передъ Н звукъ б исчезъ еще въ общеславянскомъ яз.), сравни славянск. гынѫти при гыбнѫти. Съ другой стороны , послѣ отвердѣвшихъ шипящихъ, вмѣсто і является у , ср. wilczyca - "волчица", Polacy, именит.п. множеств . числа żyć - "жить" и т.п.

Сочетанія ir (частью съ ŕ, отсюда rz) yr перешли въ польскомъ языкѣ въ ier, er : sierota - "сирота", szeroki - "широкій", szerzyć - "расширять", ser - "сыръ" и т.п.

Польское ir (iŕ) изъ общеславянскаго ьр уже въ XIУ в. является частью въ видѣ er (сравни ссвременное wierzch - "верхъ", smierć - "смерть" и др.); старое ir , т.е. съ і общеславянскимъ является въ видѣ er съ XУ в.

Въ концѣ слова гласная і въ окончаніи неодносложныхъ, псвелительной формы, неопредѣленнаго наклоненія въ результатѣ исчезла путемъ перехода въ ирраціональную гласную, сравни польское dać, старославянское ДАТИ, польское pieść, старослав. НЕСТИ; польское bierz, старославянское БЕРИ, польское pieś старославянское НЕСИ.

8) К о л и ч е с т в о. Въ общеславянскомъ языкѣ долгими были гласныя a, i, y, ę, ǫ, u, сочетаніе ie (ѣ), сочетанія типа tьrt, и типа tort, само ударепіе падавшее на долгій звукъ или сочетаніе, имѣло здѣсь въ однихъ случаяхъ восходящій, въ другихъ случаяхъ нисходящій характеръ въ зависимости отъ извѣстныхъ (болѣе старыхъ) различій въ самомъ качествѣ долготы, которыя въ положеніи безъ ударенія исчезли уже въ общеславянскомъ языкѣ. Указанія на различіе въ качествѣ общеславянскаго ударенія даетъ сербскохорватскій языкъ съ наибольшею полнотою, но и другіе славянскіе языки сохранили на это указанія, напр., въ чешскомъ языкѣ, гдѣ долгота сохранилась подъ восходящимъ ударепіемъ. Въ польскомъ языкѣ, какъ и въ языкѣ словацкомъ, отличающемся въ этом отношеніи отъ ближайшаго къ нему чешскаго языка, сохранилась долгота подъ всякимъ общеславянскимъ ударепіемъ, сохранившись въ полже-

ніи передъ удареніемъ. Слѣдъ этой старой долготы сохранился въ польскихъ, такъ называемыхъ, наклоненныхъ гласныхъ, т.е. гласныхъ ė, o и a (этимъ знакомъ мы будемъ передавать наклоненное a, изображавшееся въ старыхъ текстахъ буквою a, тогда какъ буква ǻ обозначала какъ разъ a чистое; можно бы писать и ą́, но тогда легко можетъ возникнуть недоразумѣніе при цитированіи старыхъ памятниковъ, или пришлось бы переписать эти цитаты, замѣняя знакъ ǻ знакомъ ą и наоборотъ x)), а также въ ą въ его отличіи отъ ę.

Итакъ, въ польскомъ языкѣ въ результатѣ мы можемъ прослѣдить старыя количественныя отношенія только въ томъ случаѣ, если мы находимъ вышеуказанныя гласныя, или ą; по отношенію къ i, y—мы лишены этого средства, такъ какъ нѣкогда долгія i и y и i и y сократившіяся еще въ общепольскомъ языкѣ по качеству не различались. Съ другой стороны, сопоставленіе отдѣльныхъ славянскихъ яз. между собою съ очевидностью указываетъ на то, что сокращеніе старыхъ долготъ началось уже въ общеславянскомъ языкѣ; такимъ образомъ не всякое, на-

x) Во второй части курса (морфологіи) вм. знака ǻ примѣняется знакъ á

примѣръ, польское a есть продуктъ сокращенія старой долготы на почвѣ самого польскаго языка, но частью оно же было получено какъ краткое изъ общеславянскаго языка. Факты этого рода не всѣ еще установлены съ достаточной опредѣленностью, но уже и теперь ясно, что старыя долготы въ конечномъ открытомъ слогѣ сохранились еще въ общеславянскомъ языкѣ.

Что касается польскихъ å, é, ó, то å (въ говорахъ a, склонное къ o, въ другихъ ou̯, въ третьихъ o: ptȧk, ptou̯k, ptok, литературное ptak - "птица"), какъ уже было замѣчено въ литературномъ языкѣ не существуетъ (исчезло въ XVIII в.), é утрачено въ теченіе XIX в., хотя и до сихъ поръ въ языкѣ образованныхъ людей (особенно въ Галиціи) можно встрѣтить произношеніе, наприм. wi (т.е. wie, старое и народное wié - "знаетъ". Сохранилось въ литературномъ языкѣ только ó, не отличающееся отъ U въ живомъ произношеніи (на письмѣ сохраняется ó) Однако, существуютъ и народные говоры, не имѣющіе å; это говоры тѣхъ мѣстъ, которые были колонизованы поляками (области старыхъ прусовъ, на восточной границѣ, гдѣ польскій языкъ сохраняется съ малорусскимъ). Въ старыхъ текстахъ мы находимъ написанія двойныхъ буквъ (напримѣръ, pan, также и

ученый XУ в. Паркошъ,написавшій трактатъ объ орѳографіи, прямо говоритъ о долгихъ гласныхъ въ польскомъ языкѣ. Наряду съ этимъ уже въ древнѣйшихъ остаткахъ мы находимъ написанія, передающія качество "наклоненныхъ" гласныхъ: dzywno (Флоріанская псалт.) именительный пад единственнаго ч. женскаго рода = dziwna . Это обстоятельство заставляетъ нѣкоторыхъ думать, что долгота въ польскомъ языкѣ исчезла въ этихъ глаголахъ въ доисторическое время оставивъ слѣдъ въ качествѣ звука (pochylenie - наклоненіе), но яснаго свидѣтельства Паркоша и указаній, даваемыхъ написаніемъ двойныхъ буквъ (пріемъ извѣстный въ старое время въ европейскихъ языкахъ), обойти нельзя, тѣмъ болѣе, что, какъ говорятъ наблюденія надъ языками, очень часто наряду съ количественными различіями гласныхъ существуютъ и качественныя. Знаки é, ó въ старое время рѣдки и укрѣпляются лишь въ XУIII в. знакъ á, обозначающій а чистое, отличается отъ а, обозначающаго а наклоненное, уже въ XУI в. Въ XУI в. исчезаютъ уже написанія двойныхъ буквъ и, повидимому, старая долгота исчезла въ это время; объ этомъ свидѣтельствуетъ и ученый XУI в. Заборовскій .

Старая долгота (старыхъ долгихъ гласныхъ , дифтонгич. сочетаній) въ польскомъ языкѣ сокра -

тилась подъ удареніемъ безъ отношенія къ различію въ качествѣ общеславянскаго ударенія. Нижеприведенные примѣры вмѣстѣ съ тѣмъ частью служатъ и примѣрами для исторіи носовыхъ гласныхъ.

старое ę	męka	"му́ка",	ср. сербск.	му̀ка x),	чешское muka	(ждали бы долготу, такъ какъ въ чешскомъ яз. долгота подъ восходящимъ удареніемъ сохранилась).
	męża (род. ед.)	"мужа",	ср. сербск.	му̂жа,	чешское muže	
	(имен. ед. mąż, о чемъ ниже).			(сербское долгое нисходящ. удар. обозначается знакомъ ^).		
старое ę	mięso	"мясо"	ср. сербск.	месо	чешское maso	
старое a	rana	"рана",	ср. сербск.	рана,	чешское rána	(á обозначаетъ въ чешск. письмѣ долгое)
	stracgu (род. ед.	"страха"	ср. сербск.	стра̂ха,	чешск. strachu	

x) Сербское удареніе здѣсь на мѣстѣ долгаго восходящаго, такъ какъ гласныя надъ этимъ удареніемъ сократились въ сербскомъ яз. при данномъ положеніи.

старое ѣ	miara	"мѣра",	ср. сербск.	мjѐра,	чешск. míra	
	piana	"пѣна",	ср. сербск	пjена,	чешск. pěna,	діал. pína
	siemię	"сѣмя",	ср. сербск.	сjѐме,	чешск. símě	(ě обозначаетъ е смягчающее согласную, передъ которой послѣ губной предшествуетъ i̯).
	siano	"сѣно",	ср. сербск.	сȕjено, (ȕje=ѣ)	чешск. sěno	
	ciasto	"тѣсто",	ср. сербск.	тȕjесто,	чешск. těsto	
старое tort и т.д	brzoza	"берéза",	ср. сербск.	брéза,	чешск. bříza	(знакъ ř соотв. этимолог. польск. rz но элементъ r здѣсь въ произношеніи еще не вполнѣ исчезъ, какъ въ польск., гдѣ rz = ж).
	błoto	"болóто",	ср. сербск.	блȁто,	чешск. bláto	
	złoto	"зóлото",	ср. сербск.	злȁто,	чешск. zlato	
	drzewo	"дéрево",	ср. сербск.	дрȁjево,	чешск. dřevo	
старое tort	gardło	"гóрдо"	ср. сербск.	грȁло,	чешск. hrdlo	
	targa	род. ед. "торга",	ср. сербск.	тȍга,	чешск. trhu	

ПРИМѢЧАНІЕ . Мѣсто ударенія на русскихъ полно - гласныхъ сочетаніяхъ, т.е. различіе между óро и орó находится въ зависимости отъ общеславянскаго разли - чія въ нисходящемъ и восходящемъ ударенiи.

ПРИМѢРЫ для сохраненія старой долготы передъ ударенiемъ, т.е. такіе примѣры, гдѣ мы найдемъ со - временное ą и наклоненныя гласныя.

старое ǫ	mąka "мука",	русск. мука́	Старое мѣсто ударенія засвидѣтельствовано здѣсь показаніями русскаго и серб. яз.(въ послѣднемъ, въ штоковскихъ говорахъ, ударенiе передвинуто въ началу слога на одинъ слогъ и имѣетъ восходящій характеръ, ср. му́ка, русск. мука́.
	sądu(им.ед.sąd)"суда́",	русск. суда́	
	sąsiad "сосѣдъ",	ср.русск.сосѣдъ	
старое ę	jądro "ядро",	ср.русск.ядро́	
старое ā	trāwa x) "трава",	ср.русск.трава́	
	chwāła "хвала",	ср.русск.хвала́	
старое ē	gwiāzda"звѣзда",	ср.русск.звѣзда́	
	biēda "бѣда",	ср.русск.бѣда́	
	rzēka "рѣка",	ср.русск.рѣка́	
старое o vt	brózda "борозда"	ср.русск.борозда́	
	mlēko "молоко",	ср.русск.молоко	
	dłōto(имн.dłuto) "долото"	ср.русск.долото́	
старое tъrt	gārbu(род.ед.при имен.gārb)"горба".	русск.горба́ и т.д.	

x) Для а и е наклоненныхъ приводятся народныя формы.

Во второмъ слогѣ передъ удареніемъ мы также находимъ въ польскомъ языкѣ краткость.

cięciwa - тетива́

trębacz, trębacza - трубачъ, трубача́.

wrzeciono - веретено́

batoga, batoga - бато́гъ, батога́.

Возможно, что зд. сокращеніе долготы было общеславянск. (ср. краткость въ сербскомъ и чешскомъ языкахъ).

Въ положеніи послѣ ударенія мы находимъ ожидаемую нами краткость въ gołębia (им. gołąb) - "голубя", jastrzębia (jastrząb) - "ястреба", łabędzia - łabędź - "лебедя" и др. Рефлексъ долготы является въ tysiąca (tysiąc), ср. русское тысячи, zająca (zając) - "зайца", pieniądza (pieniądz), ср. сербское пенѣзи (род. ед.), старославянское пѣнязь, miesiąca (miesiąc), ср. русское мѣсяца[x]. Въ чешскомъ языкѣ этимъ четыремъ примѣрамъ соотвѣтствуютъ слова съ долготой (měsíc, rajíc, tisíc, peníz). Въ случаяхъ, гдѣ по польски краткость долготы является въ чешскомъ яз. только въ jeřáb - "рябина", (польск. jarząb, jarzębu и jestrząb). Предложенное объясненіе "вѣроятно при восходящемъ качествѣ долгота сохранялась, при нисходящемъ сокращалась" нельзя подтвердить

x) Pająk, pająka сюда не относится, ср. русск. паукъ, *паука́*.

(два случая, въ которыхъ польскій яз. имѣетъ краткость при чешской долготѣ, авторъ этой цитаты (Лоренцъ) пытается объяснить **новообразованіемъ** по аналогіи gołębia и т.д.). Однако, польскій языкъ вообще не сохранилъ указаній на старое различіе въ качествѣ ударенія, а потому невѣроятно, что въ разсматриваемомъ случаѣ сохранились такія указанія. Скорѣе мы имѣемъ въ случаяхъ, гдѣ долгота, новообразованіе, перенесеніе долготы изъ именительнаго падежа, а о долготѣ въ именительномъ падежѣ единственнаго числа см. ниже въ отдѣлѣ о конечныхъ закрытыхъ слогахъ.

Въ открытомъ конечномъ слогѣ долгота сократилась уже въ общеслав. яз., а въ польскомъ языкѣ въ тѣхъ случаяхъ, гдѣ является здѣсь долгота, мы имѣемъ или стяженіе, или непервоначальный открытый конецъ слова. Къ случаямъ I-го рода принадлежатъ : долгота въ именительномъ пад. единственнаго числа, женскаго рода прилагательныхъ, сложнаго склоненія, dobrå (ср.русск. добрая); въ именительномъ падежѣ единственнаго числа именъ женскаго рода типа bra - ciå, ср. славянское братиѫ ,русск.братья , sę - dziå, ср. русское судья́ при старославянскомъ сѫдии, а по аналогіи и вообще въ именительн. п. женск.р.ед.ч. мягкость основъ; въ именительн. п .

единственнаго числа средняго рода прилагательныхъ мы находимъ e[x] (dobre, ср. русск. добрсе), которое въ старыхъ памятникахъ иногда передается двойнымъ e , вообще же краткость e здѣсь нефонетическаго происхожденія, равно какъ и въ словахъ средняго рода типа ziele, picie, śniadanie -"завтракъ", средн.р. зелье, питье изъ зели*е*, пити*е* и т.д.; долгота, замѣненная вообще краткостью подъ вліяніемъ средняго рода на -e, гдѣ не было стяженія (pole и т.п.), сохраняется въ нѣкоторыхъ діалектахъ; винительный падежъ единств. числа , женскаго рода сложнаго склоненія прилагательныхъ : dobrą, сравни русск. добрую, старославянск. добрѫ творительный падежъ единств. числа, женскаго рода сложнаго склоненія прилагательныхъ, а также именъ, dobrą, сравни русск. доброю, старославянск. добрѫ и добрѫ, ręką, сравни русское рукою, старославянское рѫкѫ.

Къ случаямъ второго рода относится ą въ окончаніи 3-го лица, множественнаго числа настоящаго времени (niosą, biorą); здѣсь въ общеслав. языкѣ наряду съ окончаніемъ ǫtь было ǫ съ отнавшимъ t (ǫti было въ настоящемъ времени , а

x) Это e предшествующей согласной не смягчаетъ.

– t въ прошедшемъ времени, но переносилось и въ настоящее время), и – ǫtъ , образовавшееся изъ ǫ + tъ (указат.мѣст.); такимъ образомъ въ 3-мъ лицѣ множеств.числа въ отличіе отъ I-го л.единств. числа былъ не старый конецъ слова (ср. въ польскомъ яз. въ I-мъ л . единств.ч. niosę , biorę) .

Въ конечномъ закрытомъ слогѣ мы находимъ въ польскомъ языкѣ удлиненіе старыхъ краткихъ гласныхъ и краткихъ гласныхъ изъ долгихъ въ положеніи передъ старымъ звонкимъ (ставшимъ въ концѣ слова глухимъ) и сонорнымъ согласнымъ звукомъ. Закрытые конечные слоги, т.е. слоги, оканчивавшіеся на согласную, образовались вслѣдствіе утраты конечныхъ общеславянскихъ гласныхъ Ъ и Ь . Удлиненіе краткихъ гласныхъ въ такихъ условіяхъ мы находимъ и въ другихъ славянскихъ языкахъ (наприм. въ русскомъ языкѣ въ общерусскую эпоху гласныя о и е удлинились въ такомъ положеніи, въ великорусскомъ это удлиненіе исчезло, а въ малорусск. о и е долгія распались на дифтонги, откуда въ украинскомъ і ; въ сербскомъ, въ чешскомъ языкахъ мы находимъ тоже удлиненіе при извѣстныхъ фонетическихъ условіяхъ). Въ польскомъ языкѣ удлиненіе происходило въ конечныхъ слогахъ въ зависимости отъ качества самого слѣдовавшаго за гласной со –

гласнаго звука, именно происходилс только въ томъ случаѣ, если онъ былъ не глухимъ согласнымъ. Это обстоятельство можно понять физіологически , поставивъ его въ связь именно съ голосовымъ характеромъ слѣдовавшаго звука, утратившаго это свойство [illegible] впослѣдствіи; сонорныя согласныя стоятъ кромѣ того особо, такъ какъ удлиненіе гласныхъ чаще всего замѣчается въ языкахъ именно передъ сонорными звуками, замѣняющими слогъ . Во всякомъ случаѣ различіе между польскими Bóg - Boga и bok - boku нельзя объяснить такъ, какъ объясняютъ его нѣкоторые ученые , думающіе , что въ польскомъ языкѣ удлиненіе происходилс безотносительно къ качеству слѣдующаго согласнаго (противъ этого говорятъ между прочимъ случаи удлиненія не въ концѣ слова, с котор. см.ниже), но затѣмъ въ такомъ случаѣ, какъ bok , гдѣ была глухая согласная, оно исчезло подъ вліяніемъ косвенныхъ падежей (boku и т.д.) сохранившись тамъ , гдѣ слѣдовала нѣкогда согласная звонкая, ставшая глухой по отпаденіи Ъ и Ь , такъ какъ здѣсь было различіе между именительнымъ и другими падежами не только въ гласной, но уже и въ согласной: ср. Buk живого произношенія и Boga и т.п.

Главные примѣры для разсматриваемаго явле -

нія нѣкоторыя грамматическія формы, утратившія въ концѣ Ъ или Ь.

Именительный падежъ единственнаго числа мужескаго и женскаго родовъ (на старое Ь): сравни польское bląd, błędu – "ошибка, заблужденіе", ср. русское блудъ, блуды; krąg, kręgu – "кругъ, mąż, męża – "мужъ", dąb dębu – "дубъ", grad, gradu – градъ, kraj, kraju – "край", pan, pana – "панъ", gniew, gniewu – "гнѣвъ", chleb, chleba – "хлѣбъ", mróz, mrozu – "морозъ", sól, soli – "соль", miód, miodu – "медъ", lód, lodu – "ледъ" и т.п. Сравни съ другой стороны kęsu, kęsu – "кусъ", zięć, zięcia – "зять", gęś, gęsi – "гусь" по польски женскаго рода), część, części – "часть" и т.п. Случай какъ strąk, strąka – "стручекъ", gęg – gęgu – "гоготанье гуся" – новообразованія подъ вліяніемъ straczek, gęgać. Замѣтимъ, что rząd, rzędu – "рядъ", а rząd – rządu – "правительство, правленіе". Wąs, wąsa – "усъ", kąt, kątu – "уголъ", сравни русское кушъ, кушá (wąsa, вѣроятно, подъ вліяніемъ множеств. числа wąsy – усы) представляютъ въ именительномъ падежѣ единств. числа перенесеніе ą изъ косвенныхъ падежей.

Въ родительномъ падежѣ множественнаго числа въ томъ его образованіи, гдѣ онъ оканчивался на

ирраціональную гласную, мы найдемъ во многихъ случаяхъ долготу и передъ глухой согласной, что является перенесеніемъ изъ тѣхъ случаевъ, гдѣ долгота является фонетической, сравни gąb (gęba) - "ротъ", ksiąg (księga - "книга"), dróg (droga - "дорога"), mów (mowa - "рѣчь"), kóz (koza - "коза") и cnót (cnota - "добродѣтель"), mąk (męka - "му́ка"), ro - bót (robota - "работа"); ср. безъ удлиненія gawęd, gawęda - "бесѣда"), nędz (nędza-"нужда"),form(forma) и нѣкот. др.; въ словахъ женскаго рода słów (słowo - "слово"), kół (koło - "колесо"), świąt (święto - "праздникъ"), cieląt (cielę - "теленокъ") но правильно pęt (pęto - путо).

Отклоненіе отъ фонетическихъ нормъ въ родительномъ падежѣ, множ.ч. объясняется, какъ и въ другихъ случаяхъ, новообразованіями.

Форма родительнаго падежа множественнаго ч. на - ów имѣетъ, понятно, фонетическое ó.

Въ неопредѣленномъ наклоненіи, оканчивавшемся нѣкогда на гласную i, и получившемъ закрытый слогъ лишь вслѣдствіе ея утраты, мы не въправѣ ожидать удлиненія передъ конечною глухою, и дѣйствительно, мы его находимъ фонетически только тамъ, гдѣ долгота зависѣла отъ сохраненія старой долготы, удлиненіе o мы находимъ лишь въ рѣд -

кихъ случаяхъ (móc - "мочь", bóść - бости́), сравни напр., kląć (klnę - "кляну"), siąść (siądę - ся - ду"), żąć (żnę - "жну"). ciąć (tnę, ср.русск.истя - ти́), trząść, сравни русское трясти́. Въ послѣд - нихъ примѣрахъ ударе́ніе на концѣ равно русскому языку, kląć, сравни сербское кле́ти съ перенесе - ніемъ ударенія, а żąć, siąść - новообразованія x).

Причастія несклоняемыя на - ąc и неопредѣ - ленные глаголы на - nąć (напримѣръ, ciągnąć, cią - gnę, сравни тянуть, тяну), имѣютъ въ польскомъ языкѣ всюду ą , являющееся въ части образова - ній причастій нефонетическимъ (въ причаст. частью ударе́ніе падало нѣкогда на слогъ слѣдующій за сло - гомъ съ примѣтою причастія; въ inf. na - nąc тре - буетъ объясненія и чешская долгота, сравни чешское окончаніе - nouti съ ou изъ u долгаго).

При положеніи внутри слова рефлексъ поль - ской долготы мы найдемъ передъ слогомъ , утратив - шимъ Ь или Ь , фонетически только тамъ, гдѣ слѣ - дующая согласная была звонкая. Однако, удлиненіе является частью и въ случаяхъ, гдѣ слѣдующая со - гласная глухая, что объясняется вліяніемъ анало -

x) Польскія lać, smiać się образовались путемъ стяженія, ср.старосл. *лѣяти, смѣяти сѧ*. Стя - женіе мы имѣемъ и въ znać, znasz и т.д. изъ znaje, znajesz.

гіи: сравни ksiązka при kśięga, - книга", gałązka при gałąź, gałęzi - "вѣтвь", prâwda (prawda - "правда"), dziéwka - "дѣвка", ciémny (темный), nóżka (noga - "нога") и т.д.; сравни съ другой стороны, piętka (pięta - "пята"), pętko - (pęto - "путо"), chętka (chęć - "желаніе") и далѣе łączka (łąka - "лугъ"), mączka (mąka - "мука"), dziesiątka - "десятина", ср. dziesiąty и еще далѣе gąska (gęś - "гусь"), pieczątka (pieczęć - "печать"), siątka - "сѣтка" (ср. siéć, siéci) и т.п.

Въ повелительной формѣ, гдѣ исчезло въ концѣ i, мы найдемъ фонетически wódź (вода), wóź (вози), pomóż (помоги), bądź (будь), siądź (сядь), chódź (ходи) при chodź; сравни съ другой стороны въ литературномъ языкѣ proś (проси), noś (носи) и т.п.

Наконецъ, при невыясненныхъ еще вполнѣ условіяхъ, мы находимъ въ польскомъ языкѣ удлиненіе и въ открытомъ слогѣ внутри слова, сравни góra-"гора", próba - "проба", róża - "роза", pióro - "перо", córa - "дочь", skóra - "кожа, шкура", rózga - "розга", народное ziémia и немногіе другіе. Это явленіе извѣстно и въ чешскомъ языкѣ. но и здѣсь условія его не вполнѣ выяснены.

Въ заключеніе этого обзора замѣчу, что нѣкс-

торые болѣе сложные вопросы, касающіеся количе - ственныхъ отношеній славянскаго языка, разсматриваются въ сравнительной грамматикѣ славянскихъ язы - ковъ. Точно также приведенный обзоръ фактовъ поль - скаго языка является не исчерпывающимъ , такъ какъ для цѣлей элементарнаго курса достаточно выяснить лишь самые существенные пункты.

9) С о г л а с н ы я . а) Общеславянское смягченіе согласныхъ k, g, ch, давшее въ первую эпоху (подробн.см. въ Краткомъ пособіи къ исторической грамматикѣ русскаго языка и въ курсѣ сравни - тельной грамматики славянскаго языка) č , ž , š, объясняетъ какъ польскія cz, ż, sz, въ такихъ случаяхъ, какъ ojcze, сравни старослав. ОТЬЧЕ , Boże , ср. старослав. БОЖЕ , но въ такихъ образо - ваніяхъ, какъ boku (bok - "бокъ"), wrogu (wróg - "врагъ") mnichu (mnich - "монахъ") мы уже найдемъ новыя форма на U по аналогіи старыхъ основъ типа syn (см. въ морфологіи); rączka (уменьшит. къ ręka, ср. русское ручка), nóżka (уменьшит.къ noga-"нога", сравни русское ножка), muszka (уменьшит.къ mu - cha, сравни русское мушка), здѣсь былъ старый суф - фиксъ - ЬКА; płakać - płaczesz - плакать, плачешь (о płaczę, см.ниже), piekę - pieczesz - пеку., пе - чешь, strzegę, strzeżesz - стерегу , стережешь ,

służyć, - sługa - служить, слуга, głuszyć, głuchy - глушить, глухой; pobożny - "набожный", boczny - "боковой", straszny - "страшный" и т.п. прилагательныя съ старымъ суффиксомъ ЬN и т.п.

Въ польскомъ языкѣ cz, ż, sz отвердѣли, а въ говорахъ, имѣющихъ мазурскую звуковую особенность, перешли въ c, z, s .

Второе смягченіе k, g, ch дало въ общесл.яз. c и dz, (отк.далѣе частью z), .Согласные c и dz въ польск.являются уже какъ твердыя и тѣмъ отлич.отъ ć и dź мягкихъ, образовавшихся на почвѣ самого польскаго языка изъ t и d мягкихъ. Что же касается s , первоначально тоже мягкаго, то оно еще въ общезападнославянскую эпоху перешло въ sz. Въ отличіе отъ русск.яз. второе смягченіе сохранилось хорошо въ своихъ результатахъ въ склоненіи, за исключеніемъ того, что въ склоненіи мужескаго рода въ мѣстномъ падежѣ единственнаго числа старыя формы типа języce , Bodze grzęsze замѣнены формами języku, Bogu, grzechu (см. въ морфологіи).

ПРИМѢРЫ: wilcy = старослав. ВЛЬЦИ, Polacy имен.п.множ.ч.къ Polak), szpiedzy (szpieg - "шпіонъ" при szpiegi, котор. по происхожденію винительн.п.множ.ч.), drodzy (drogi - "дорогой") ,

mnisi, вм. бслѣе стараго mniszy (см. въ морфологіи), głusi, вм. бслѣе стараго głuszy и т.д.; ręce, nodze, musze - дательный и предложный падежи единственнаго числа къ ręka, noga, mucha , ojciec, ср. старослав. ОТЬЦЬ, kupiec - "купецъ"и другіе слова съ суффиксомъ ЬСЬ изъ стараго ЬКЪ, dziewica - "дѣвица", nożyce - "ножницы" и т.д. Въ образованіи повелительной формы 2-го л.единств. числа отъ глаголовъ, оканчивающихся на задненебныя согласныя, мы имѣемъ piecz - piekę, pomóż - pomogę, сравни русское пеки, помоги, старославянское ПЬЦИ, ПОМОЗИ. Въ польскомъ языкѣ, какъ и въ малорусскомъ языкѣ, въ этой формѣ являются cz, ż, извлеченныя изъ формъ настоящаго времени, гдѣ они являются, напр., въ 2 и 3-мъ л. единств.числа. Въ діалектахъ, напр., краковскомъ , до сихъ поръ stłuc при литературномъ stłucz - "разбей" этимологич. = столкú, pomódz, вм. pomóż - "помоги" . Эти формы существовали и въ старомъ языкѣ, но уже въ XVI в. были замѣнены новообразованіями.

Еще нѣкоторые примѣры для sz, вм. s : старыя wsza, wsze - вься, вьсе; we Włoszech - "въ Итаціи".

Сочетаніи kj, gj, chj въ общеславянскомъ языкѣ дали cz, ż, sz, сравни польскія płaczę ,

русское плáчу; suszę, русское сушу; stróż, русское сторожъ; płacz, русское плачъ; dusza, русское душа; stróża, русское стража, заимствованное изъ церковно-славянскаго и т.д.

Тамъ, гдѣ были группы sk и zg, при I-мъ смягченіи получилось szcz, żdż, въ русскомъ языкѣ мы находимъ щ и двойное ж мягкое (на письмѣ жж), въ старославянскомъ яз. шт, жд, тотъ же результатъ получаемъ и изъ ski, zgi : сравни польское piszczę, русское пищу, сравни pisk, писк (здѣсь было нѣкогда skj, измѣнившееся еще въ общеславянскомъ яз. въ эпоху I-го столѣтія), bożyszcze - "идолъ" - божище, deszczeczka при deska, сравни русское дощечка при доска, старославянское дъштица; miażdżę miażdżyć - "истолочь, размозжить" къ miazga - русское мязгá ; możdżek (именит. пад. множеств. числа móżdżki) - "мозжечекъ".

Результатъ смягченія sk и zg во вторую эпоху въ современномъ языкѣ является въ видѣ свистящей sc zdz тамъ гдѣ могла дѣйствовать аналогія: Polska - дательный и предложный пад. единств. числа Polsce, deska - desce - "доска", rózga - róz-dze - "розга". Въ старомъ языкѣ мы находимъ еще шипящій результатъ: Polszcze, deszcze. Тотъ же результатъ сохранился тамъ, гдѣ не было вліянія

аналогіи: szczep - "черепокъ", szczepić - "прививать", русское щепа (здѣсь старое ѣ), сравни болгарское сцѣпя. Въ старославянскомъ яз.результатъ стараго смягченія sk , zg является въ видѣ сц, откуда ст и зд. Ср. еще польское - szczegół - "подробность, частность", русск. щёголь, съ новымъ значеніемъ, славянск. сцѣглъ, цѣглъ-"одинъ въ смыслѣ одинокій, латинское jolus. Другіе западнославянскіе языки говорятъ намъ о томъ , что шипящій результатъ въ польскомъ есть уже общеза - паднославянское явленіе (сравни западнославянское sz на мѣстѣ s изъ sh).

b) Группы tj и dj , измѣнившись въ общеславянскомъ языкѣ, дали въ западнославянскомъ яз. свистящій результатъ, польск. ć, c и dz, которые нужно отличить отъ ć и dz отъ t и d мягкихъ, сравни сказанное о c и dz изъ k и g .

ПРИМѢРЫ: chcę, русское хочу (польская форма указываетъ на общеславянскій варіантъ съ Ъ въ корнѣ, сравни старославянское ХЪТѢТИ при ХОШТИ), старославянское ХОШТѮ ; świeca, русское свѣча, старославянское СВѢШТА; widzę, русское вижу , старославянское ВИЖДѮ; miedza, русское межа , старославянское МЕЖДА и т.п.

Съ рефлексомъ группы tj совпалъ рефлексъ

группы kt , передъ мягкой гласной, которая, очевидно, еще въ общеславянскую эпоху черезъ ступень čt совпала съ измѣненіемъ группы tj . Передъ твердой согласной группа kt утратила свое к еще въ общеславянскомъ языкѣ.

ПРИМѢРЫ: польское noc, русское ночь, старославянское НОЩТЬ (ср. латинское nox, noctis) , móc (пишется ошибочно módz подъ вліяніемъ случаевъ типа noga - nodze) при mogę , русское мочь при могу, старославянское МОЩТИ при МОГѫ (само kt здѣсь отъ gt), сравни еще польское rzec старославянское РѢЩТИ, русское из-речь. Примѣромъ общеславянской утраты к въ группѣ kt передъ твердой гласной служитъ, напр., piąty , русское пятый, старославянское пѧтъ, сравни латинское - quintus изъ cuinctus, а по аналогіи порядковое и количественное piec, русское пѧть, старославянское пѧть.

Рефлексы общеславянскаго измѣненія группъ stj и zdj дали тотъ же результатъ, что и измѣненіе группъ ski, zgi . Сравни czyszczę, czyścić, русское чищу, чистить; puszczę, puścić, русское пущу, пустить; jeżdżę, jeździć, русское ѣзжу ѣздить; gnieżdżę się при gniazdo - "гнѣздо" gnieździć się "гнѣздиться" и т.п.

c) Общеславянскіе sj i zj дали въ общеславянскомъ языкѣ sz и ż, откуда и польскія sz и ż : noszę, русское ношу при nosić русское носить; woże, русское вожу при wozić, русское возить.

d) Общеславянскія rj, lj, nj, дали r, l, n мягкія, откуда польскія ŕ, далѣе rz, l, n, сравни orzę, orać, русское о́рю, о́рать("пахать"), wola, русское воля, wolę "предпочитаю", gonię - "гоню", преслѣдую", русское гоню и т.п.

e) Общеславянскія pj, bj, vj, mj не въ начальномъ слогѣ слова дали въ діалектахъ, лежащихъ въ основаніи западнославянскихъ языковъ мягкія губныя безъ l, отличіе отъ русскаго, частью и южнославянскихъ языковъ: kupię - куплю, lubię - люблю, łowię - ловлю, karmię - кормлю, ziemia - земля и т.д. Сравни, однако, kropla - "капля", (древн. kropia) grobla - "плотина" (древн. grobia), kupla и kupia - "купля" и нѣкоторые др. Эти формы съ l, надо думать, заимствованы изъ русскаго языка.

ПРИМѢЧАНІЕ. Въ начальномъ слогѣ слова мы находимъ въ разсматриваемыхъ группахъ l во всѣхъ діалектахъ общеславянскаго языка, ср. польское "ПОЛЬСКІЙ ЯЗЫКЪ". Листъ 5-й.

pluję, русское плюю, старославянск. плюѭ (ol здѣсь еще въ общеславянскомъ языкѣ изъ oj).

f) Согласныя t, d, r въ положеніи передъ мягкими гласными (въ томъ числѣ передъ старымъ Ь [x]) перешли въ польскомъ языкѣ съ теченіемъ времени въ ć, dź (эти ć и dź мягкія не смѣшивать съ c и dz твердыми, о происхожденіи которыхъ говорилось выше), rz . Сравни dać, русское дать; cię, старославянское тѧ; ciasny, русское тѣсный; ściana, русское стѣна; cichy , русское тихій; ćma, русское тьма; ciemny, русское темный, старослав. тьмьнъ; cielę, старо - слав. телѧ , русское теленокъ; bądź, русск. будь, старослав. бѫди; łabędź, русское лебедь; dziwny , русское дивный; dsień, русское день, старослав . дьнь; dziesięć, русское десять, старославянск . десѧть; bierz, русское бери; rzeka, русск. рѣка; brzoza, русское береза; brzytwa, русск. бритва; bierzesz, русское берешь; wierzch , русское верхъ, старослав. вьрхъ примѣръ измѣненія ŕ въ старой группѣ iŕ и т.п. Въ древнѣйшихъ источникахъ дс конца XII в. мы не находимъ написаній , указывающихъ на переходъ t, d, r мягкихъ въ ć,

x) r сверхъ того въ группѣ ir , откуда ^{i}эr на мѣстѣ стараго сочетанія ьr$_{o}$.

dź, rz, ср. Premislavo 1190, brodizlawo (1153); и въ XIII в. можно найти еще такія написанія наряду съ Maceiowi, Wladzislau, Przewoz и т.п.

Въ связи съ исторіей смягченія согласныхъ t, d, r разсмотримъ вообще условія, при которыхъ эти и другія согласныя (не переходившія при этомъ подобно t, d, r въ звуки другихъ рядовъ) утрачивали мягкость послѣ исчезновенія Ь.

Въ концѣ словъ мягкость вообще сохранилась только губныя отвердѣли, сохранивши свою мягкость въ нѣкоторыхъ народныхъ говорахъ; сравни pisarz, русское писарь (польское pizarz значитъ и "писатель"), gość, русское гость, koń, русское конь, gwóźdź, русское гвоздь, gęś, русское гусь (польское слово женскаго рода), pieśń, русское пѣснь, sól, русское соль и т.п.

При положеніи внутри словъ передъ n отвердѣли n, z, t, d, s, r, а передъ s - r, l передъ z, передъ l - s, губныя отвердѣли передъ твердыми согласными; ср. winny - "винов-ный" (ср. winien, гдѣ Ь при другомъ положеніи дало e), jasny, русское ясный, żelazny, русское желѣзный, wierny, русское вѣрный; głodny, русское голодный, dnia при dzień, zawistny, русск. завистный, morski, русск. морской, osle, св.п. мъ

osieł, łza изъ sl̓za, prawda, русск. правда, ciemny, русск. темный. Такія образованія, какъ wietrzny - "вѣтреный", głośny-"громкій, знаменитый", kwaśny - "кислый" и т.п. нефонетич. происхожденія; объясняют - ся вліяніемъ wietrzyk, kwasić, głosić и т.п.

Отвердѣніе r мы находимъ и послѣ ś : środa, русск. середа (старое srzoda), srebro, русск. се - ребро; послѣ ź изъ ž передъ r, ср. źrebię, русск. жеребенокъ, źródło - "источникъ", русское жерело́ (стар. źrzebię, źrzódło). x) Съ переходомъ ž въ ź ср. переходъ č въ ć въ ćwierć, р. четверть.

g) Нѣкоторыя группы согласныхъ. Изъ ć, dź (нѣкоторыя сами изъ t и d мягкихъ) передъ c, а также изъ z передъ rz и ś передъ s полу - чилось i̯, соединившееся съ предшествующей гласной въ дифтонгъ (пишется j) : ojca из оćca и далѣе ojciec, вм.. ociec, rajca изъ radźca - "членъ совѣта (городского)", ogrojec, вм. ogro - dziec подъ вліяніемъ ogrojca изъ ogrodźca ("садъ" теперь это слово устарѣло, сохраняется въ церков - номъ яз.), zdrajca изъ zdradźca - "предатель", dojrzały, ср. русск. дозрѣлый, ujrzeć, ср. русск. узрѣть и т.д. Еще въ XVI в. мы находимъ написа-

x) Ср. źrenica и ujrzeć = узьрѣти, гдѣ j изъ z, ср. пунктъ g.

нія имена uźrzeć. Прилагательное wiejski - "сельскій" объясняется изъ wieśski, ср. еще miejski - "городской" изъ mieśćki, ср. miasto.

Старая группа čr дала польское trz : trzoda - "стадо", русское череда, trzon, русское черенокъ, trzewik, ср. малорусское черевикъ.

Изъ čьs, tьs получилось c : co изъ čьso, ср. старослав. ЧЬСО (родит.п.единств.ч., по польски именит. и вин. п. средн.р.), dziecko - "дитя", собственно сравни рядъ прилагательн., сравни старослав. ДѢТЬСКЪ. Упрощеніе группъ согласныхъ мы находимъ въ такихъ случаяхъ , какъ czci при именит.п.cześć - "честь", chrztu при именительномъ пад. chrzest - "крещеніе".

Группа kn передъ мягкой согласной въ началѣ слова дала ks : księga - "книга", książę - "князь" .

Общеславянскія tl и dl въ польскомъ языкѣ сохранились, и эта черта, характерная для западнославянскихъ языковъ, отсутствуетъ , какъ мы знаемъ, въ русскомъ и южнославянскихъ языкахъ; ср. mydło, русское мыло; widły, русское вилы; płótł, русское плелъ; wiódł, - русское велъ и т.п.

Относительно того явленія, что t и d корневыя передъ суффиксомъ , начинающимся съ t ,

является въ видѣ s , надо замѣтить, что здѣсь въ польскомъ яз., какъ и въ другихъ славянскихъ языкахъ отразилась черта еще индоевропейскаго праязыка, гдѣ упомянутые звуки въ такомъ положеніи дали аффрикату c , откуда въ общеславянскомъ языкѣ s : сравни plotę - pleść, русское плету, плести; wiodę - wieść, русское веду, вести.

h) въ концѣ слова звонкія согласныя по отпаденіи Ъ и Ь стали глухими, хотя на письмѣ подъ вліяніемъ этимологическаго принципа сохраняются написанія, обозначающія звонкія, ср. Bóg и bok, ród и kot и т.п. имѣютъ одинаково глухія согласныя въ живомъ произношеніи. Внутри словъ точно также звонкія; попадая вслѣдствіе исчезновенія ирраціональныхъ гласныхъ, въ непосредственное сосѣдство съ глухими становятся глухими и глухія передъ звонкими перешли въ звонкія, сравни słodki въ живомъ произношеніи słotki , русское сладкій, wstaje = fstaje - "встаютъ" и обратно zbiérać ., русское сбирать, prośba, русское просьба . При тѣсномъ сочетаніи словъ въ рѣчи конечныя согласныя являются звонкими передъ гласнымъ, сонорнымъ согласнымъ и звонкимъ согласнымъ только въ наиболѣе исконныхъ польскихъ областяхъ., не въ Мазовіи, восточной части Малой Польши, и не въ обла-

стяхъ къ сѣверу отъ земли Добржинской, въ Варшавѣ же, наприм., передъ гласными и сонорными согласными (т.е. плавными и носовыми) произносятъ глухія согласныя: brat, siostra, bok, lewy, łóć (пишется łódz) rybacka и т.д. Съ этой особенностью стоитъ въ связи то, что въ сложныхъ формахъ прошедшаго въ Краковѣ говорятъ szedem, niózem, а въ Варшавѣ szetem, niósem (пишется szedłem, niosłem); сравни далѣе Краковское jezdem = jestem и т.п.

Кстати замѣчу, что Мазовія утратила вообще и различіе между ke, ge и kie, gie, ср. Краковскія tłukę, mogę и Варшавскія tłukię, mogię ; въ языкѣ образованныхъ классовъ еще держится, хотя уже и не вполнѣ послѣдовательно, старое различіе.

О Г Л А В Л Е Н І Е.

ЧАСТЬ I-Я, ФОНЕТИКА.

стр.

I. Введеніе 3

Нѣкоторыя замѣчанія о польскомъ произношеніи:

1) гласныхъ 6

2) Согласныхъ 8

Удареніе въ польскомъ языкѣ 10

Діалекты польскаго языка 12

II. Исторія звуковъ польскаго языка:

1) Общеславянскіе Ъ и Ь сильныя. 16

2) Общеслав.Ъ и Ь съ плавными r и l между соглас. 22

3) Общеслав.e,являющееся въ польск.яз.въ видѣ O . 26

4) Общеслав. ѣ (ie). 30

5) Общеслав. группы tort,tert,tolt,telt. 34

6) Носовыя гласныя общеслав.языка ę и ǫ 38

7) Гласныя i и y въ польскомъ языкѣ. 42

8) Количество. 43

9) Согласныя a) Общеслав.смягченіе соглас.k,g,ch. 59

b) Группы t,j и d,j 63

c) Общеслав. s,j и r,j 65

d) " r,j, l,j, n,j. 65

e) " p,j, b,j, v,j, m,j. 65

f) Согласныя t, d, r 66

g) Нѣкоторыя группы согласныхъ. . . . 68

h) Звонкія согласныя въ концѣ слова ставш глухими. 70

М О Р Ф О Л О Г І Я.

I. СКЛОНЕНІЕ ОСНОВЪ МУЖЕСКАГО РОДА.

Образцы склоненія старихъ твердихъ основъ.

Единственное число.

Им.	chłop	dwór
Род.	chłopa	dworu
Дат.	chłopu	dworowi
Вин.	chłopa	dwór
Зват.	chłopie	dworze
Твор.	chłopem	dworem
Предл.	(w)chłopie	dworze

Множественное число.

Им. и зв.	chłopi(chłopy)	dwory
Род.	chłopów	dworów
Дат.	chłopom	dworom
Вин.	chłopów	dwory
Твор.	chłopami	dworami
Предл.	(w)chłopach	dworach

Chłop- мужикъ, крестьянинъ.

Dwór - дворъ, помѣщичій домъ.

Образцы склоненія старыхъ мягкихъ основъ .

Единственное число.

Им.	Koń	mąż x)	Kraj
Род.	Konia	męża	Kraju
Дат.	Koniowi	mężowi	Krajowi
Вин.	Konia	męża	Kraj
Зват.	Koniu	mężu	Kraju
Твор.	Koniem	mężem	Krajem
Предл.(w)	Koniu	mężu	Kraju

Множественное число.

Им.и зв.	Konie	mężowie	Kraje
Род.	Koni	mężów	Krajów
Дат.	Koniom	mężom	Krajom
Вин.	Konie	mężów	Kraje
Твор.	Końmi	mężami	Krajami
Предл.(w)	Koniach	mężach	Krajach

Koń - лошадь, конь.

Mąż - мужъ.

Kraj - край, страна.

ОБЩІЯ ЗАМѢЧАНІЯ. 1) Въ единственномъ числѣ вини - тельный падежъ искони равный именительному (въ общеславянскомъ языкѣ и тотъ, и другой оканчива -

x) О чередованіи ą-ę, ó-u (Bóg - Boga) см. въ фонетикѣ.

лись на - Ъ), замѣняется родительнымъ у основъ , обозначающихъ не только лица, но и вообще имена одушевленныя; въ множественномъ числѣ такая замѣна является только у именъ лицъ. Въ современномъ языкѣ сохранились до сихъ поръ остатки стараго винительнаго единственнаго числа равнаго именительному въ такихъ оборотахъ и выраженіяхъ, какъ: iść za mąż (сравни аналогичное "выходить замужъ" въ русскомъ языкѣ,) przebóg "ради Бога", "Боже мой", być za pan brat "быть за панибрата", na święty Stanisław "въ день святого Станислава" и т.д. . Съ другой стороны, сравни у именъ неодушевленныхъ родительный падежъ вмѣсто винительнаго въ такихъ случаяхъ, какъ tańczyć mazura "танцовать мазурку",zapłacić rubla "заплатить рубль", grać wista "играть въ вистъ", koń staje dęba "лошадь становится на дыбы" и др. Въ старыхъ памятникахъ и еще въ XVI в. мы встрѣчаемъ старыя формы винительнаго единственнаго у именъ личныхъ. Въ множественномъ числѣ, гдѣ родительный заступаетъ мѣсто винительнаго только у именъ лицъ (сравни widzę pana, Konia, но widzę panów, konie) до сихъ поръ въ торжественномъ стилѣ сохраняютъ старыя формы винительнаго на - у (і послѣ k, g), напримѣръ, gromić nieprzyjacioły " поражать непріятелей", odeprzeć wrogi "отразить вра-

говъ".

2) При изученіи образовъ склоненія словъ мужескаго рода надо имѣть въ виду, что въ твердыхъ основахъ въ польскомъ языкѣ, какъ и въ другихъ славянскихъ языкахъ, смѣшались въ одной категоріи два разныхъ типа основъ: 1) старыя основы на О типа старо-славянскаго рабъ, сравни дательный множественный. рабомъ и 2) старыя основы на Ŭ типа старо-славянскаго сынъ, сравни дательный множественнаго числа сынъмъ [x]. Процессъ смѣшенія этихъ двухъ различныхъ типовъ основъ мужескаго рода, оканчивавшихся въ именительномъ и винительномъ падежахъ единственнаго числа одинаково на Ъ, начался, повидимому, въ общеславянскомъ языкѣ, (сравни относящіеся сюда факты уже старо-славянскаго языка) и привелъ къ различнымъ результатамъ въ отдѣльныхъ славянскихъ языкахъ. Что касается польскаго языка, то здѣсь въ нѣкоторыхъ падежахъ въ результатѣ сохранилось только одно изъ двухъ образованій, въ нѣкоторыхъ падежахъ дублеты извѣстнымъ образомъ дифференцировались. Старыя формы основъ на Ŭ сохранили въ польскомъ языкѣ такія слова, какъ dom - "домъ", miód

x) О смѣшеніи основъ на О (мягкихъ) съ основами на і, см. въ объяснительныхъ замѣчаніяхъ къ отд падежамъ и въ отдѣлѣ, посвященномъ основамъ типа kość.

- "медъ", czyn - "дѣйствіе,поступокъ", wół - "волъ", stan - "состояніе,положеніе", syn - "сынъ" и нѣкоторыя другія, бывшія старыми основами на U въ слѣдующихъ падежахъ: въ родительномъ единственнаго synu и т.д., въ дательномъ единственнаго числа synowi и т.д., въ звательномъ единственнаго числа synu и т.д., въ предложномъ единственнаго w synu. Вообще же окончанія старыхъ основъ на U существуютъ въ склоненіи основъ мужескаго рода въ слѣдующихъ случаяхъ:

а) въ родительномъ падежѣ единственнаго числа при окончаніи A (старое окончаніе основъ на O) существуетъ окончаніе U; это послѣднее окончаніе U принадлежитъ многимъ словамъ, обозначающимъ , по опредѣленію практической грамматики, отвлеченныя понятія gniewu "гнѣва", wzroku "зрѣнія", bólu "боли", rozumu "ума, разума", snu "сна", czasu "времени" и т.п.; такое же окончаніе принадлежитъ словамъ ,обозначающимъ матеріальную массу, собирательнымъ , въ широкомъ смыслѣ, и названіямъ дней недѣли : lodu "льда",jedwabiu "шелка",narodu "народа",lasu "лѣса", poniedziałku "понедѣльника", wtorku "вторника", czwartku "четверга",piątku "пятницы"(им. ед.на-ek, poniedziałek и т.д.);środa "среда", sobota "суббота", niedziela"воскресенье" - слова женскаго рода. Сюда же относятся заимствованныя слова: dokumentu,

egzamini, factu, nerwu, pulsu и т.д. Въ географическихъ названіяхъ окончаніе U преимущественно встрѣчается у словъ чужихъ:Donu, Dniepru, Rzymu , Neapolu, Krymu, хотя сравни Berlina, Paryża, Kijowa и т.п. Особо нужно замѣтить слѣдующіе случаи , гдѣ существуютъ обѣ формы родительнаго падежа съ различіемъ въ значеніи: lipiec - lipca ("іюля") - lipcu("меда"),zamek-zamka("замка"),zamku("замка"), zbieg - zbiega ("бѣглеца") - zbiegu (" стеченія, скопленія "), gienjusz, gienjusza ("геніальнаго человѣка"), gienjuszu ("генія"),и нѣкоторыя другія. Приведенныя выше категоріи случаевъ родительнаго на U въ основахъ мужескаго рода не могутъ разсматриваться какъ прочныя, незыблемыя рамки, но тѣмъ не менѣе онѣ могутъ давать нѣкоторыя общія указанія.

в) Въ дательномъ единственнаго числа окончаніе - OWI,: принадлежавшее искони основамъ на U, господствуетъ; окончаніе на - U, принадлежавшее основамъ на O, и сохранявшееся въ старомъ языкѣ въ большей мѣрѣ, въ настоящее время является преимущественно у односложныхъ основъ: pan - panu, Bóg - Bogu, brat - bratu, chłop - chłopu, pies-psu, sen-snu (и snowi) "сонъ" и т.д.; у неодносложныхъ: chłopiec - chłopcu "мальчикъ", palec - palcu,dja-

beł - djabłu "дьяволъ"; człowiek "человѣкъ" имѣетъ człowiekowi, а другая форма:człek - człeku; равнымъ образомъ въ сочетаніяхъ: Ku Krakowu, Ku Lwowu (Lwów) и т.п. является дательный падежъ на U x).

c) Въ звательной формѣ окончаніе U, принадлежавшее основамъ на - U имѣютъ мягкія основы, какъ тѣ, которыя оканчиваются и теперь на мягкую согласную (Koń), такъ и тѣ, гдѣ согласная уже отвердѣла (mąż); изъ твердыхъ основъ сюда принадлежатъ основы на K, g, ch, h, при чемъ передъ U являются K, g, ch, h (старыя формы на e съ смягченной согласной сохранили: Bóg - Boże, człowiek - człowiecze, но и człowieku, Kozak - Kozacze Kozaku); Kraj - Kraju, Król - Królu "король" gość - gościu - "гость" miesiąc - miesiącu - "мѣсяцъ", gołąb - gołębiu "голубь", ptak - ptaku - "птица", wróg-wrogu -"врагъ", strach - strachu - "страхъ", druh - druhu "другъ"; однако, слова на ec сохранили только старую форму звательнаго падежа на - cze : ojciec - ojcze"отецъ" Kupiec - Kupcze - "купецъ", starzec - starcze-"старецъ", но напримѣръ, nosorożec - nosorożcu - "носорогъ"; также Ksiądz - Ksieże - "священникъ"; что касается старыхъ формъ звательнаго падежа отъ oc -

x) Въ старомъ языкѣ вм. owi послѣ смягченной согласной было ewi (Królewi), но уже въ XVI в эти формы были вытѣснены формами на owi.

новъ на O (brat - bracie, pan - panie, gród - grodzie - "укрѣпленный городъ"), то образованія типа lód - lodzie - "ледъ", miód - miodzie-"медъ" dziad - dziadzie - дѣдъ" нефонетическія: передъ мягкой гласной должно быть e, сравни фонетическія: świat - świecie "свѣтъ", Kwiat - kwiecie - "цвѣтокъ" (но Kwiatek-kwiatku), anioł -aniele - "ангелъ", kościół - kościele - "костелъ"; фонетическія формы звательнаго падежа, замѣненныя новообразованіями подъ вліяніемъ прочихъ падежныхъ формъ, сохранились въ старомъ языкѣ, частью сохраняются и въ народныхъ говорахъ: Piotr-Piotrze при народномъ Pietrze.

д) Окончаніе творительнаго падежа, единственнаго числа em, общее всѣмъ именамъ мужескаго рода съ твердыми основами, принадлежало искони только основамъ на O и получилось изъ общеславянскаго ЪМЬ, k и g являются при этомъ мягкими (Bogiem, bokiem при именительномъ bok, но duchem, panem и т.д.); имена съ старыми мягкими основами имѣютъ em съ предшествующею мягкою (или бывшей мягкою) согласной: сравни koniem, mężem и т.п.; Это окончаніе получилось изъ -ЬМЬ.

е) Въ мѣстномъ (предложномъ) падежѣ единственнаго числа окончаніе O принадлежитъ глав-

нымъ образомъ основамъ мягкимъ [x], и основамъ твердымъ на k, g, ch (съ устраненіемъ по аналогіи стараго смягченія передъ старымъ окончаніемъ этого падежа ě [xx]): w kraju, o mężu, o królu, o ojcu, o ptaku, o wrogu, na dachu (dach - "крыша", замѣтить: o panu; старыя образованія мы находимъ, напримѣръ въ слѣдующихъ случаяхъ: o bracie, we dworze, na dębie (dąb "дубъ"), na lodzie (lód "ледъ") вм. стараго na ledzie, o Piotrze (вм. стараго o Pietrze) o dziadzie (вм. стараго o dziedzie), но фонетически правильно: na świecie (świat -"свѣтъ"), w aniele, w kościele (kościoł - "костелъ").

f и g) Объ окончаніяхъ - owie въ именительномъ падежѣ множественнаго числа и - ów въ родительномъ падежѣ, множественнаго числа см. ниже.

3) Формы творительнаго падежа множественнаго числа на ami и мѣстнаго (предложнаго) множественнаго числа на ach перенесены изъ склоненія основъ женскаго рода на a . Въ XVI в. были въ употребленіи и формы дательнаго падежа множественнаго числа на am , но онѣ вышли изъ употребленія. Что касается стараго окончанія основъ на O, являвшагося въ старомъ

x) Общеславянское окончаніе мѣстн.п. мягкихъ основъ на i рѣдко и въ старомъ языкѣ, напр., na stolcy въ Флоріанской Псалт., - stolec - "престолъ".

xx) Ср. старо-польскія na języce (język-"языкъ"), w Bodze, w grzesze (grzech-"грѣхъ").

языкѣ въ видѣ y (i) , то оно сохраняется понынѣ въ видѣ архаизма и въ опредѣленныхъ комбинаціяхъ, если есть опредѣленіе или предлогъ наряду съ обычнымъ ami напримѣръ, wszelkimi sposoby - "всячески, собственно, всякими способами"), dawnemi czasy - "въ давнія времена", szybkimi Kroki - "быстрыми шагами" (здѣсь i послѣ k изъ y), przed wieki - "много вѣковъ тому назадъ" . Мягкія основы (нѣкоторыя) имѣютъ въ творительномъ падежѣ множественнаго числа окончаніе - mi , перенесенное изъ старыхъ основъ на i (сравни старо-славянскія пѫтьми, гостьми): braćmi , księżmi, końmi, pieniędzmi (pieniądz - " деньга "); gośćmi, ludźmi - формы отъ старыхъ основъ на i (gość - "гость", ludzie - "люди"), **смѣнившихся съ мягкими** основами на O .

Въ мѣстномъ падежѣ, множественнаго числа старое ech послѣ мягкой согласной (сравни старо-слав. ѣхъ), сохранявшееся въ старомъ языкѣ (w bodzech, w grzeszech, w kościelech, является теперь только въ нѣкоторыхъ названіяхъ странъ we Włoszech(Włochy - Италія") w Niemczech (Niemcy -"Германія"),na Węgrzech (Węgry - "Венгрія") , w Prusiech при w Prusach (Prusy - "Пруссія"). Наряду съ ach въ старомъ языкѣ XVI в. встрѣчается и окончаніе och : w krajoch, konioch и далѣе у твердыхъ основъ w bo -

goch и т.п. Это окончаніе объясняютъ изъ - ЪХЪ, стараго окончанія основъ на U .

4) Въ именительномъ падежѣ множественнаго числа мы находимъ образованія на i , owie , у , e , a . Окончаніе owie , явившееся искони у основъ на U , мы находимъ теперь у многихъ именъ мужескаго рода личныхъ, обозначающихъ, преимущественно, званіе, должность, родство, фамиліи и у нѣкоторыхъ названій народовъ, преимущественно древнихъ; въ старомъ языкѣ до половины XVI в. окончаніе - owie , а послѣ мягкой согласной - ewie употреблялось и у именъ неличныхъ: panowie, królowie , posłowie (poseł - "посолъ"), senatorowie, ojcowie , synowie (старая основа на U), mężowie, Mickiewiczowie, Gallowie (Gall), Persowie и т.д.; Сравни далѣе ziomkowie (ziomek - "землякъ"), staruszkowie, (staruszek - "старичекъ").

Другое окончаніе, служащее теперь для образованія множественнаго числа именъ личныхъ, это старое окончаніе именительнаго падежа множествен . числа именъ мужескаго рода съ основами на O; въ современномъ языкѣ оно ограничено только твердыми основами, при чемъ является по фонетическимъ условіямъ частью въ видѣ i, частью въ видѣ у : chłopi, kapłani (kapłan - "священникъ"), anieli , magnaci ,

(magnat - "вельможа"), sąsiedzi (sąsiad - "сосѣдъ"), Polacy, Turcy (Turek - "турокъ") x), старопольское wrodzy (wróg - "врагъ"), mnisi (mnich - "монахъ"), tatarzy; рядомъ съ этими и имена на - ec : kupcy (kupiec - "купецъ"), chłopcy (chłopiec - "мальчикъ") и т.д. Въ старомъ языкѣ окончаніе - i (y), мы встрѣчаемъ не только у личныхъ именъ: lwi, wilcy, obłocy(obłok - "облако") и т.д.

Окончаніе y , являющееся послѣ k и g фонетически въ видѣ i , это старое окончаніе винительнаго падежа множественнаго числа именъ съ основами на O (сравни въ русскомъ языкѣ окончаніе Ы въ именительномъ и винительномъ падежахъ множественнаго числа именъ съ твердыми основами мужескаго рода); въ старомъ языкѣ это окончаніе является и у именъ личныхъ на ряду съ окончаніями owie, i, но въ современномъ языкѣ оно принадлежитъ именамъ неличнымъ: woły, lwy, psy, wielki, ptaki, lochy (loch "яма") и т.п. Однако и имена личныя встрѣчаются съ этимъ окончаніемъ: posły(posłowie), anioły (aniołowie, anieli) , bogi (bogowie), syny (synowie) , Polaki (Po -

x) Обратить вниманіе на различіе: ci - изъ ti, dzi изъ di, cy изъ ci, dzy изъ dzi съ общеславянскимъ смягченіемъ k и g передъ i въ c и dz. Имена на ch имѣли въ старомъ языкѣ передъ окончаніемъ sz , замѣнившее общеслав . S (mniszy); современное si восходитъ къ XVII в. (см. фонетику).

lacy) и тому подобныя. Практическія грамматики говорятъ, что съ этимъ окончаніемъ у именъ лицъ соединяется въ современномъ языкѣ оттѣнокъ пренебреженія , презрѣнія, но это, если и вѣрно по отношенію къ нѣкоторымъ случаямъ, вообще врядъ ли можетъ быть выставлено какъ правило. Замѣтимъ различное значеніе личной и неличной формъ: włosi - "итальянцы", Włochy - Италія", węgrzy - "венгерцы", Węgry - "Венгрія".

Четвертое окончаніе - e, являющееся у мягкихъ основъ, въ такихъ образованіяхъ, какъ Króle, lekarze, stróże (stróż - "сторожъ",) Konie, Mickiewicze, pieniądze, końce (koniec - "конецъ") и т.п., по происхожденію есть окончаніе винительнаго падежа множественнаго числа мягкихъ основъ на . O ; получилось это окончаніе изъ общеславянскаго ѣ носового, откуда польское e , древне-русское ѣ (конѣ, ключѣ) и старославянскій ѧ послѣ смягченной согласной (конѧ). Въ старыхъ основахъ на i, какъ именительный п. множественнаго числа Ludzie, goście, могла сохраниться старая форма на ije (старославянское ие) , Оттуда со стяженіемъ мы ждемъ é , но подъ вліяніемъ прочихъ именъ на - e и здѣсь e . Слова на anin типа włościanin - "крестьянинъ", mieszczanin - "горожанинъ", Krakowianin - "житель Кракова" и т.п. имѣютъ именительный множественный на anie, сравни ста -

рославянск. гражданинъ, граждане. Аналогіи этихъ именъ подчинились заимствованныя изъ латинскихъ именъ на anus, сравни franciszkanin"францискаенъ" franciszkani и franciszkanie, dominikanin "доминиканецъ" - dominikani и dominikanie и т.д. Далѣе подъ вліяніемъ той же аналогіи chrześcijanin-"христіанинъ"-chrześcijanie и poganin -"язычникъ" - poganie, młodzian-юноша, młodzianie. Иностран. слова на -ans типа kwadrans"четверть часа"имѣютъ въ имен. п. множ. числа kwadranse и т.д. Наконецъ отмѣтимъ, что dzień при формѣ dnie (сравни старосл. дьне) есть и dni, но tydzień "недѣля" - имѣетъ только tygodnie.

Пятое окончаніе a принадлежало сначала именамъ мужескаго рода, заимствованнымъ изъ латинскихъ (и греческихъ) именъ средняго рода, сравни dokument, - a, element, - a, egzamin, - a и т.д. x) Аналогіи этихъ именъ послѣдовали старыя имена мужескаго рода, преимущественно иностранныя, сравни gust "вкусъ" - gusta, numer "номеръ"- numera и т.д.; изъ своихъ именъ такое окончаніе встрѣчается, напримѣръ у urząd "должность", ur, -

x) Замѣтить различіе въ значеніи: akta, род. мн. akt "дѣловыя, судебныя бумаги, akty, род. множ. aktów"акты въ пьесѣ, дѣянія, извѣстныя молитвы; organa "органы", organa "органъ" (инструментъ).

zęda, но здѣсь болѣе принято обычное - у . Иностранное слово kotlet - "котлета", гдѣ родительный падежъ единотвеннаго числа на - a (kotleta) имѣетъ во множественномъ числѣ только kotlety , тогда какъ, напримѣръ, dokument родительный падежъ на u , а именительный на a . Слова cud и dziw при cudy и dziwy имѣютъ cuda и dziwa, соотвѣтствующія старому средняго рода cudo, dsiwo, средняго рода чудо, диво.

5) Старое окончаніе родительнаго падежа, множественнаго числа основъ на O сохранилось въ современномъ языкѣ только у словъ на anin: mieszczanin - mieszczan и т.д. и у словъ przyjaciel"пріятель", nieprzyjaciel "непріятель"- przyjaciół, nieprzyjaciół; сравни старыя родительнаго множественнаго sąsiad, prorok и т.п. Въ современномъ языкѣ твердыя основы имѣютъ окончаніе ów , перенесенное изъ основъ на U (synów , wołów - старыя основы на U и далѣе: sąsiadów, proroków, panów и т.д. Мягкія основы имѣютъ частью ów(krajów, bólów, mężów, ojców, kupców и т.д.), частью i, взятое изъ основъ на i (gości, ludzi - старыя основы на i и далѣе koni,tysięcy,tysiąc- тысяча), miesięcy и т.д.), частью оба окончанія (królów , króli,uczniów,uczni,uczeń - ученикъ; nożów, noży-

nóż - "ножъ", и т.д.

5) Слова brat, ksiądz, имѣли уже въ старомъ языкѣ вмѣсто формы множественнаго числа (сравни старыя braty, bratów, bratom) правильно склоняв - шіяся въ единственномъ числѣ собирательныя слова женскаго рода bracia, księża, (средняго рода, **братья** по происхожденію тоже собирательное слово женскаго рода); bracia же и księża имѣютъ формы множеств. числа: родительный падежъ braci, księży, **дательный** падежъ braciom, księżom; винительный пад. braci, **księży**; творительный падежъ braćmi, księżmi; предложный падежъ w braciach, księżach. Собирательное szlachta при szlachcic - "**шляхтичъ**" склоняется въ современномъ языкѣ какъ слово женскаго рода и за - мѣняетъ множественное число къ названному слову , которое имѣло и свои формы на -e, - owie.

6) Двойственное число, явившееся въ ста - ромъ языкѣ при числительныхъ dwa, oba, имѣло ста- рыя окончанія: именительный и винительный a (**dwa** króla), родительный и мѣстный U (dwa królu), да- тельный и творительный **oma** и **ama** по аналогіи словъ женскаго рода, dwiema panoma. Формы мѣстна- го и дательнаго пад. вышли изъ употребленія до - вольно рано, въ XVII в. онѣ уже рѣдки.

---

2. СКЛОНЕНІЕ ОСНОВЪ СРЕДНЯГО РОДА.

Единственное число.

Им.,вин.,зв.	drzewo	pole	zboże
Род.	drzewa	pola	zboża
Дат.	drzewu	polu	zbożu
Твор.	drzewem	polem	zbożem
Предл. w	drzewie	w polu	w zbożu

Множественное число.

Им.,вин.,зв.	drzewa	pola	zboża
Род.	drzew	pól	zbóż
Дат.	drzewom	polom	zbożom
Твор.	drzewami	polami	zbożami
Предл. w	drzewach	w polach	w zbożach

Единственное число.

Им.,вин.,зв.	imię	źwierzę
Род.	imienia	źwierzęcia
Дат.	imieniu	źwierzęciu
Твор.	imieniem	źwierzęciem
Предл. w	imieniu	w źwierzęciu

Типо-лит. В. Рихтеръ Москва.

Множественное число .

Им.,вин.,зв.	imiona	źwierzęta
Род.	imion	źwierząt
Дат.	imionom	źwierzętom
Твор.	imionami	źwierzętami
Предл. w	imionach	źwierzętach

Drzewo - дерево.

Pole - поле.

zboże - зерновой хлѣбъ.

imię - имя.

źwierzę - животное.

Основы средняго рода типа drzewo, pole представляютъ старыя твердыя и мягкія основы средняго рода на O ; въ словахъ на e совпали старыя мягкія основы на O (pole) и основы равныя старославянск.основамъ на - *ие* въ именительномъ падежѣ единственнаго числа (zboże), гдѣ было нѣкогда e наклоненное, какъ результатъ долгсты пои стяженіи, сохраняюще - еся частью діалектически и понынѣ, частью же замѣ - ненное въ говорахъ окончаніемъ e ненаклоненнымъ подъ вліяніемъ pole; съ типомъ drzewo совпалъ и типъ старыхъ основъ на согласную S, и только niebo сохранило во множественномъ числѣ характерные въ именительномъ множ.ч.niebiosa (сравни старо-славянское слово небеса) и въ родительномъ падежѣ niebios (сравни старо -

славянское небесъ) наряду съ встрѣчающимися и въ XIX в. nieba, nieb; въ дальнѣйшемъ обычныя окончанія при основѣ niebios. Прочія слова этого типа (ciało сравни русское тѣлеса, koło, сравни русское колеса, słowo, сравни русское словеса и т.д.) вполнѣ подчинились аналогіи основъ на O. Въ старомъ языкѣ существовало съ характернымъ es еще na niebiesie-теперь na niebie; съ другой стороны, въ старомъ языкѣ были формы именительнаго множественнаго nieba, родительнаго nieb, мѣстнаго na niebiech, na niebach, дательнаго niebiosam. Основы на ę въ именительномъ единственнаго старыя основы 1) на n ; 2) на t, подчинившіяся въ склоненіи аналогіи мягкихъ и твердыхъ (во множественномъ числѣ) основъ средняго рода на O (сравни старославянскія 1) имѧ, имене и 2) отроча, отрочате).

Въ отличіе отъ словъ мужескаго рода въ родительномъ падежѣ единственнаго числа словъ средняго рода мы не находимъ окончанія U, въ дательномъ единственнаго числа не имѣютъ owi (południowi - południe - "полдень" - объясняется вліяніемъ dniowi при dzień); въ родительномъ падежѣ множественнаго числа слова средняго рода сохраняютъ старое образованіе на отпавшее Ъ, кромѣ заимствованныхъ словъ на - um , напримѣръ, gimnazjum - gimnazjów, а так-

же oczów, uszów, pleców (oko, ucho, pleco), о чемъ см. ниже, и одушевленныхъ на - sko - chłopisków, konisków съ увеличительнымъ и частью пренебрежительнымъ значеніемъ. Въ старомъ языкѣ окончаніе дательнаго - owi мы находимъ и у именъ средняго рода; такія образованія извѣстны и теперь въ народныхъ говорахъ; родительный падежъ множественнаго числа на - ów у словъ средняго рода можно встрѣтить даже у писателей первой половины XIX в., существуютъ они и въ народныхъ говорахъ.

Въ (мѣстномъ) предложномъ падежѣ единственнаго числа какъ у словъ мужескаго рода, окончаніе u является у мягкихъ основъ и у твердыхъ, оканчивающихся на задненебную согласную, (w wojsku, w uchu и т.п.) далѣе dobro, w dobru. Въ старомъ языкѣ слова съ мягкими основами имѣли старое общеславянск. окончаніе i - w poli. Замѣтьте дальше фонетическія na ciele при ciało-"тѣло", w lecie при lato "лѣто", w mieście при miasto "городъ" и нефонетическія w sole при sioło-"село" (старая форма siele) na kolanie при kolano -колѣно , вмѣсто стараго na ko enie; na czole при czoło "чело" , но na czele "во главѣ".

Въ родительномъ падежѣ множественнаго числа съ точки зрѣнія современнаго языка является чистая

основа безъ окончанія(старое окончаніе Ъ утрачено), сравни słów, pół, świ ,t(święto - праздникъ") и т.д. б и ą являются не только передъ звонкой, но часто и передъ глухой, сравни źwierząt, wrót, (wrota "ворота"), но pęt при pęto "путо"; подробности смотри въ фонетикѣ. Такія формы, какъ set при sto, den при dno, świateł при światło "свѣтъ" представляютъ въ корнѣ e изъ Ъ, выпавшаго въ формѣ именительн. п. единственнаго числа фонетически и перешедшаго въ e въ родительномъ пад. множественнаго ч. передъ слогомъ съ отпавшимъ Ъ; по аналогіи такихъ случаевъ и другія слова, не имѣвшія ъ между согласными , въ родительномъ падежѣ множественнаго числа имѣютъ e между ними, сравни mydło-mydeł "мыло", okno-okien - (К мягкое по общему правилу передъ e = ъ): płótno-płócien имѣетъ e послѣ мягкой согласной изъ ь. Слова на - stwo, ctwo (dztwo), - sko имѣютъ въ родительномъ множественнаго формы безъ e : zwycięstw "побѣдъ", bogactw "богатствъ", województw "воеводствъ", pastwisk "пастбищъ". Наконецъ, слова на e , получившееся изъ ije, имѣютъ въ родительн. падежѣ множественнаго числа - i, кромѣ словъ отглагольныхъ на - nie, - cie - wołań "призывовъ", obić- "обивокъ"), сравни narzędzie - орудіе" - narzędzi , oblicze "обликъ, лицо" - obliczi и т.п.; przysłowie

"поговорка" при przysłowi имѣетъ часто przysłów подъ вліяніемъ słów.

Въ дательномъ падежѣ, множественнаго числа въ старомъ языкѣ было, какъ и въ словахъ мужескаго рода, окончаніе am при om, въ мѣстномъ падежѣ множественнаго числа ech послѣ мягкой согласной (=ѣхъ) и рѣдкое - och; na niebiesiech - сохраняется и понынѣ. Въ творительномъ пад. множественнаго числа при старомъ y и mi, перенесеннымъ изъ основъ на i (до конца XVIII в.) мы находимъ ami, какъ и въ мужескомъ родѣ. Старыя формы на y сохранились въ видѣ архаизма и въ przed laty "много лѣтъ тому назадъ", сравни далѣе długiemi laty или latami "въ теченіе многихъ лѣтъ".

Существительное książę "князь", въ старомъ языкѣ склонялось правильно książęcia и т.д., въ современномъ языкѣ это слово мужескаго рода и имѣетъ винительный падежъ равный родительному, вмѣсто старыхъ формъ единственнаго числа książęcia и т.д. теперь księcia, księciu, księciem, o księciu; множественное число правильно książęta, książąt, książętom, książąt, książętami, o książętach.

Остатки двойственнаго числа. Въ именитель-

номъ, винительномъ и звательномъ падежахъ было старое окончаніе e, съ предшествующей мягкой согласной = ě и i у мягкихъ основъ = старо-славянск. u ; сравни въ старомъ языкѣ dwie mieście, dwie poli, старая форма двойственнаго числа сохранилась въ dwie-ście "двѣсти"; сравни далѣе пословицу mądrej głowie dość dwie słowie, гдѣ непонятныя съ точки зрѣнія современнаго языка dwie słowie замѣняются на słowie 1) Въ родительномъ и мѣстномъ падежахъ и 2) въ дательномъ и творительномъ въ старомъ яз. были формы на 1) u и 2) oma , у мягкихъ основъ ema.

Слова oko и ucho имѣютъ въ современномъ яз. множественное числ , составленное частью изъ старыхъ формъ двойственнаго числа по типу основъ на i, частью изъ формъ множественнаго числа.

Имен. oczy, uszy (ср. старослав. очи, оуши - двойственное число отъ основъ на i),

Род. oczu, uszu (ср. старослав.очью,оушьк)-старое двойственное ч.;oczów.uszów-мн.ч. oczom,uszo - множ. ч. при старыхъ oczyma uszyма двойств.ч.(ср.старослав.очима, оушима.)

Творит. oczyma, uszyma - старое двойств.ч.,
oczami, uszami - множ. ч.

Мѣстн oczach, uszach - множ.ч. при старослав. oczu,
uszu - двойств.ч.

3. Склоненіе основъ женскаго рода на a

Единственное число.

Им	ryba	matka	droga
Род	ryby	matki	drogi
Дат.	rybie	matce	drodze
Вин.	rybę	matkę	drogę
Звер.	rybo	matko	drogo
Твор.	rybą	matką	drogą
Предл.	w rybie	w matce	o drodze

Множественное число.

Им. Зв.	ryby	matki	drogi
Род.	ryb	matek	dróg
Дат.	rybom	matkom	drogom
Вин.	ryby	matki	drogi
Твор.	rybami	matkami	drogami
Предл.	w rybach	w matkach	o drogach

Ryba - риба.

Matka - мать.

Droga - дорога.

Единственное число.

Им.	ziemia	dusza	pani
Род.	ziemi	duszy	pani
Дат.	ziemi	duszy	pani
Винит.	ziemię	duszę	panią
Зв.	ziemio	duszo	pani
Твор.	ziemią	duszą	panią
Предл.	w ziemi	w duszy	w pani

Множественное число.

Им. и зв.	ziemie	dusze	panie
Род.	ziem	dusz	pań
Дат.	ziemiom	duszom	paniom
Вин.	ziemi	dusze	panie
Твор.	ziemiami	duszami	paniami
Предл.	w ziemiach	w duszach	w paniach

ziemia – земля,

dusza – душа,

pani – госпожа, сударыня.

Нужно обратить вниманіе на то, что въ словахъ женскаго рода и личныхъ, и неличныхъ, какъ и въ словахъ мужескаго рода неличныхъ, винительный П. множественнаго числа равенъ именительному, а не родительному, какъ въ русскомъ языкѣ.

Имена женскаго рода на i въ именительномъ , сравни съ старославянскими именами типа богини, которому равняется польское , – bogini.

Въ мягкихъ основахъ женскаго рода именительн. падежъ единственнаго числа въ старомъ языкѣ оканчивался на а наклоненное (á ; такъ пишутъ это а наклоненное теперь, въ старой же графикѣ а = а наклоненному, а знакъ (ъ)á передавалъ чистое а); такія образованія, извѣстныя и въ современ. народн. говорахъ, возникли подъ вліяніемъ аналогіи со стороны тѣхъ именъ этой категоріи, гдѣ дѣйствительно была старая долгота изъ стяженія; напр. bracіá, собирательное, женскаго рода равняется старославянскому братиа sędzіá, судья, сравни старославянское сѫдии , русское судья. Что касается именъ на - ja (Marja, familja - семья, и т.п.), то въ старомъ яз. они звучали Maryjá, familijá съ удареніемъ на у, і, но съ теченіемъ времени они обратились въ современныя Marja, familja, вслѣдствіе перенесенія ударенія на третій слогъ, сравни такія заимствованныя слова, какъ logika, muzyka и т.п. съ удареніемъ на начальномъ (третьемъ) отъ конца слогѣ. Въ Варшавѣ болѣе или менѣе принято писать въ упомянутыхъ случаяхъ согласно съ произношеніемъ j, хотя не вполнѣ оставлена и прежняя орографія : ya, ia, даже yja, ija.

Въ родительномъ падежѣ единственнаго чи-

сла твердыхъ основъ окончаніе у соотвѣтствуетъ старославянскому ѫ и продолжаетъ старое общесла вянское окончаніе, въ старыхъ мягкихъ же основахъ, оканчивающихся теперь уже частью на отвердѣвшую согласную, мы находимъ окончаніе i , являющееся, подобно русскому и въ соотвѣтственномъ образованіи, новообразованіемъ подъ вліяніемъ твердыхъ основъ ; окончаніе i послѣ k и g (ręki, drogi), понятно, изъ y , a y послѣ отвердѣвшей согласной(напримѣръ, duszy) изъ i. Старое окончаніе мягкихъ основъ, соотвѣтствующее по происхожденію древне - русскому ѣ (землѣ) и старославянскому ѧ , является въ старомъ языкѣ до XVII в. въ видѣ e (dusze ziemie). Наряду съ нимъ уже съ конца XIV в. появляется окончаніе ej (éj), перенесенное изъ склоненія прилагательныхъ и мѣстоименій; его мы находимъ еще въ XVIII в., при чемъ частью оно переносилось и на твердыя основы, сравни głowej.

Въ дательномъ и предложномъ (мѣстномъ) падежахъ единственнаго числа польскій языкъ въ отличіе отъ русскаго сохранилъ старое окончаніе мягкихъ основъ i (у послѣ отвердѣвшей согласной), ziemi, duszy при русскихъ землѣ, душѣ, появившихся подъ вліяніемъ окончанія твердыхъ основъ ѣ . Старыя фонетическія формы у словъ съ старымъ ѣ мы находимъ на-

примѣръ, въ слѣдующихъ случаяхъ: wierze (wiara), ofierze (ofiara) "жертва", mierze (miara) и др.; такія формы, какъ ścianie (ściana "стѣна"), niewiaś - cie (niewiasta "женщина"), равно какъ и siostrze при древней siestrze), żonie (при древней żenie) - новообразованія. Въ старомъ языкѣ и въ этомъ падежѣ подъ вліяніемъ того, что въ прилагательныхъ и мѣстоименіяхъ здѣсь то же окончаніе, что и въ родительномъ падежѣ, мы находимъ, какъ и въ родит.п. - ej.

Въ винительномъ падежѣ единственнаго числа, соотвѣтственно съ á въ именительномъ падежѣ ед. числа мягкихъ основъ мы находимъ окончаніе ą, замѣненное въ современномъ литературномъ языкѣ окончаніемъ ę являющимся у твердыхъ основъ; только слово pani имѣетъ всегда panią, хотя окончаніе ą можно еще встрѣтить иногда и у другихъ основъ.

Въ звательной формѣ кромѣ стараго окончанія O (сравни старославянское жено) мы находимъ у мягкихъ именъ уменьшительныхъ и ласкательныхъ окончаніе u, перенесенное изъ ласкательныхъ собственныхъ именъ мужескаго рода съ мягкою основою; сравни Zosiu (Zosia "Соня"), babuniu, ciotuniu (babunia, ciotunia - "бабушка, тетушка") и т.д., но по общему правилу Marylko, *mamo*. Основы съ окончаніемъ

именительнаго падежа единственнаго числа і имѣютъ ту же форму и въ звательномъ падежѣ.

Въ именительномъ падежѣ множественнаго числа окончанія твердыхъ основъ у и і послѣ k и g (matki, nogi) восходятъ къ старому общеславянскому окончанію у (ы), а окончаніе е у мягкихъ основъ (ziemie) соотвѣтствуетъ по происхожденію древнерусскому ѣ въ именительномъ падежѣ множественнаго числа старославянскому ѧ (см. фонетику).

Въ родительномъ падежѣ множественнаго числа, польскій языкъ сохраняетъ старое образованіе на Ъ, исчезнувшее въ данномъ фонетическомъ положеніи. Въ положеніи передъ старой звонкой согласной наступало удлиненіе гласной, распространившееся и на случаи съ глухой согласной; сравни современныя литературныя: nóg, głów, osób, wód (woda), dróg (droga - "дорога"), gęba - gąb - "ротъ", przysięga - przysiąg (присяга) и т.д. и, съ другой стороны, cnót (cnota "добродѣтель"), robót (robota), wrót (wrota "ворота"), rąk (ręka), mąk (męka - "мука"). Безъ удлиненія и его слѣдовъ: form (forma), potęg (ptęga - "могущество"), gawęd (gawęda "бесѣда"), nędz (nędza - "нужда"), jędz (jędza "яга"). Подробности см. въ фонетикѣ.

Въ такихъ образованіяхъ родительнаго падежа

множественнаго числа, какъ matek, łódek (łódka - "лодка"), owiec (owca - овца), królewien, królewna "королевна", мы имѣемъ фонетическія формы, образовавшіяся вслѣдствіе перехода Ĭ и Ь въ е и ѐ передъ слогомъ, устранившимъ Ъ ; въ прочихъ падежныхъ образованіяхъ эти ъ и ь фонетически исчезали передъ слогомъ съ старой неирраціональной гласной. Аналогія такихъ образованій родительнаго множественнаго, rAt между согласными выступаетъ гласная изъ ъ и ь , повлекла за собою новообразованія, въ которыхъ гласная не имѣетъ этимологическаго значенія (см.фонет.): jodeł(jodła-ель), gier (gra - игра), wojen (wojna - война), Anien, (Anna) и т.п. Остались безъ такой гласной, наприм. родительный падежъ множественнаго числа łask (łaska - милость), sióstr (siostra - сестра), gwiazd (gwiazda - звѣзда), izb (izba - изба, горница) и т. п.

Существительныя на - nia и заимствованныя на - ja въ именительномъ падежѣ единственнаго числа имѣютъ въ родительномъ падежѣ множественнаго числа окончаніе i по аналогіи основъ на i: studni (studnia - колодезь), pochodni (pochodnia - факелъ), sukni (suknia - платье), historji (historja - исторія), stacji (stacja - станція), ko -

lac.ji(kolac.ja-ужинъ)и т.д.Такое же окончаніе имѣ - ютъ и такія свои слова,какъ nadzie.ji(nadzie.ja-на - дежда),swawoli(swawola-шалости),samowoli,samowola-своеволіе,głębi(głębia-глубина)и т.д.,сравни далѣе mszy (msza = латинское missa - обѣдня) Въ нѣкоторыхъ случаяхъ извѣстны два образованія: kropel и kropli (kropla-капля), studzien и studni,sukien и sukni и нѣкоторыя другія.

Въ дательномъ падежѣ множественнаго числа, старое окончаніе am (точнѣе ám) съ XVI в. замѣняется окончаніемъ om , извлеченнымъ изъ склоненія словъ мужескаго рода.

Въ творительномъ падежѣ множественнаго числа при окончаніи - ami ,(древняго ámi) существовало въ XVIII в. и окончаніе - mi по аналогіи словъ женскаго рода съ основами на i (żona-mi - żonmi). Въ старомъ языкѣ, а въ современномъ книжномъ языкѣ только въ видѣ архаизма встрѣчаются формы на - y по аналогіи стараго творительнаго падежа множественнаго числа именъ мужескаго и средняго рода съ основами на c ze spuszczonemi głowy - съ поникшими головами.

Въ предложномъ падежѣ множественнаго числа кромѣ обычнаго ach (древняго ách) выступаетъ въ старомъ языкѣ рѣдкое och, а съ XV в. ech, пере -

несечное изъ основъ мужескаго рода i w głowiech.

Старое двойственное число, сохранившееся въ именительномъ падежѣ до поло - вины XVIII в.,[x] именительный и винительный падежи - rękе, - niedzieli (сравни старославянск. окончанія - ѣ и и у мягкихъ основъ); именительный падежъ rękе сохранился и нынѣ въ значеніи именительнаго падежа множественнаго числа; родительн. п. и мѣстный - ręku (форма, сохранившаяся понынѣ въ значеніи мѣстнаго (предложнаго пад.) единственнаго числа, при томъ съ опредѣленіемъ въ мужескомъ родѣ (w moim ręku и даже w moich ręku), что вызвано вліяніемъ мѣстнаго падежа единственнаго числа на U у словъ мужескаго рода, дательный и творительн. падежи rękama и подъ вліяніемъ мужескаго рода - rękoma; послѣдняя форма сохраняется и понынѣ наряду съ rękami.

ПРИМѢЧАНІЕ. Какъ слова женскаго рода склоняются и имена мужескаго рода на - a, - o въ именительномъ падежѣ единственнаго числа (sługa, wojewoda, Fredro и др.), при чемъ въ именительномъ падежѣ множественнаго числа они имѣютъ окончанія именъ мужескаго рода (słudzy, но въ женскомъ

x) Въ другихъ падежахъ формы двойственнаго ч. вышли изъ употребленія раньше.

родъ будетъ sługi, woewodowie, mężczyzni (mężczyzna – мущина), Fredrowie и т. п. Въ родительномъ падежѣ, по общему правилу о лицахъ мужескаго рода, въ винительномъ падежѣ множественнаго числа эти имена имѣютъ окончаніе – ów, кромѣ родительнаго падежа, и винительнаго mężczyzn, sług; въ старомъ языкѣ являлись и другія слова этого рода въ формѣ родительнаго падежа по общему типу женскаго рода (starost, wojewód). Обратно въ концѣ XVIII и началѣ XIX в. можно отмѣтить родительный падежъ множественнаго числа, женскаго рода съ окончаніемъ –ów, существующій и нынѣ въ народной рѣчи (paniów и т.д.).

4. СКЛОНЕНІЕ СТАРЫХЪ ОСНОВЪ НА i .

Единственное число.

Имен.	kość	rzecz
Родит.	kości	rzeczy
Дат.	kości	rzeczy
Вин.	kość	rzecz
Зват.	kości	rzeczy
Твор.	kością	rzeczą
Предл.	kości	rzeczy

Kość – кость .

Rzecz – рѣчь (стар.), вещь, предметъ.

Множественное число.

Имен.	kości,	rzeczy
Род	kości	rzeczy
Дат.	kościom	rzeczom
Винит.	kości	rzeczy
Твор.	kośćmi	rzeczami
Предл.	kościach	rzeczach

По этому типу склоняются 1) старыя основы женскаго рода на i x) (kość, noc - „ночь", сравни старославянское ношть); 2) старыя основы на согласную ѵ (krew, въ старомъ языкѣ еще kry, cerkiew, brew и т.п); вмѣсто стараго świekry теперь świekra. Сравни старыя характерныя формы въ старопольскомъ склоненіи именительн. п. единственнаго числа kry (въ старославянскомъ языкѣ является въ именительномъ падежѣ единственнаго числа уже кръвь), въ родительномъ падежѣ единственнаго числа - krwie (старославянское кръве), въ именительномъ пад. множественнаго числа chorągwie (старославянское хоржгъве), въ родительномъ падежѣ множественнаго числа, chorągiew (старослав. хоржгъвъ) 3) Сюда принадлежатъ macierz и mać

x) Старыя основы мужескаго рода на i (gość и др.) перешли въ склоненіе мягкихъ основъ муж. р. съ основами на 0.

въ современномъ языкѣ вообще matka); mać равняется старославянскому *мати* и представляетъ старую основу на „r" именительный падежъ единственнаго числа .macierz новообразованіе, аналогичное формѣ krew. Старыя характерныя формы въ старомъ яз родительный падежъ единственнаго числа - macierze (старославянское *матере*), именительный пад. множественнаго числа macierze (старославянск. уже *матери*), родительный пад. множественнаго числа macior (старославянск. *матеръ*) и далѣе къ основѣ macior -. извлеченной отсюда въ творительномъ падежѣ множеств . числа maciorami, винительный падежъ множеств. числа maciory.

При именительномъ падежѣ единственнаго числа wieś, cześć и т.п. мы находимъ въ родительномъ падежѣ и т.д. wsi, czci. что объясняется фонетически: въ именительномъ падежѣ единственнаго числа ´e изъ ь.

Въ именительномъ падежѣ (звательномъ) и винительномъ множественнаго числа многія имена этого склоненія имѣютъ уже въ старомъ языкѣ - e, извлеченное изъ склоненія мягкихъ основъ женскаго рода на a : łodzie (łódź - лодка), dłonie (dłoń - ладонь, рука), nosе (старая форма nosy), twarze - старая форма twarzy) - twarz - „лицо," и другія. Въ

нѣкоторыхъ случаяхъ колебаніе: wsi и wsie, mocy и mocе (moc - мощь, сила), osi и osie (oś - ось)

Въ родительномъ падежѣ множественнаго числа, въ старомъ языкѣ были также образованія по образцу основъ женскаго рода на a: łódź, rzecz и даже какъ у этихъ, на ów (wsiów), извѣстныя и у писателей даже начала XIX в.

Въ дательномъ падежѣ множественнаго числа въ старомъ языкѣ было тоже окончаніе am

Въ творительномъ падежѣ множественнаго числа старое окончаніе - mi (сравни старослав. -ЬМИ) сохранилось донынѣ въ такихъ случаяхъ, какъ koś - ćmi, dłońmi, nićmi (nić-нитка) и др. Въ старомъ яз. слѣдуетъ отмѣтить новообразованіе на - i такого же происхожденія, какъ и формы на „y" у основъ женского рода на „a" (ciemności при ciemność - темнота, тьма").

Въ предложномъ падежѣ множественнаго числа старое окончаніе - ech (= ьхъ) существовало въ старомъ языкѣ głębokościech, krwiech) при обычномъ - ach наряду съ - och, извлеченнымъ изъ мужескаго рода (первоначально въ основахъ на U , гдѣ оно равняется ЪХЪ), (głębokościoch) и даже ich (въ XIУ в. gęslich при gęsl - гусли), гдѣ и подъ вліяніемъ другихъ падежей.

ПРИМѢЧАНІЕ. Старыя формы двойственнаго числа именительнаго падежа, также и винительнаго wsi, родительнаго и мѣстнаго wsiu (въ значеніи мѣстнаго появилось рано новообразованіе на-ach), дательнаго и творительнаго на - oma (rzeczoma) и ama, какъ у словъ женскаго рода на a .

5. М Ѣ С Т О И М Е Н І Я.

а) ЛИЧНЫЯ.

Единственное число.

Имен.	ja	ty	
Род.	mnie	ciebie	siebie
Дат.	mnie,mi	tobie,ci	sobie
Вин.	mię,mnie	cię,ciebie	się,siebie
Твор.	mną	tobą	sobą
Предл. we	mnie	w tobie	w sobie

Множественное число.

Имен.	my	wy	
Род.	nas	was	siebie и т.д.
Дат.	nam(nám)	wam(wám)	какъ
Вин.	nas(nás)	was(wás)	въ единствен-
Твор.	nami	wami	номъ числѣ.
Предл. w	nas	w was	

При ja (já) въ старопольскомъ языкѣ было jaz.

Съ tobie, sobie сравни русское тобѣ, собѣ. Энклитическія формы дательнаго падежа mi, ci (въ народныхъ говорахъ для возвратныхъ мѣстоименій такая форма se). Формы mię, cię, się встрѣчаются и въ значеніи родительнаго падежа единствен. числа (on cię nie widzi, on cię unika "онъ тебя избѣгаетъ" - unikać съ род. пад.), что вызвано родит. и винительнымъ падежами mnie, ciebie, siebie. Формы mię, cię, się въ винительномъ падежѣ един. ч. не употребляются въ началѣ предложенія, вообще въ сочетаніи съ предлогомъ и подъ сильнымъ ударені - емъ; нужно однако замѣтить sam orzez sie - "самъ собою".

Формы двойственнаго числа именительнаго и винительнаго падежей - na; wa; родительнаго и предложнаго - naju; waju; дательнаго и творительнаго - nama; wama сохраняются частью въ народ - ныхъ говорахъ.

в) МѢСТОИМЕНІЯ СЪ ФОРМОЮ РОДА.

Мѣстоименіе по происхожденію указательное, съ значеніемъ мѣстоименія третьяго лица.

Единственное число .

	Муж.р.	Жен.р.	Средн.р.
Имен.	(jiż(e))[x]	(jaż(e)) ona	jeż(e) ono
Род.	jego,go	jej	jego,go
Дат.	jemu,mu	jej	jemu,mu
Вин.	(ji)jego,go	ją	je
Твор.	(jim)nim	nią	niem
Предл.	nim	niej	niem

jiż(e) – какъ относительное мѣстоименіе – который , сравни старослав. **иже**), въ современномъ языкѣ on.

jaż(e) – которая.

jeż(e) – которое.

Множественное число.

	Муж.р.	Жен.р.	Средн.р.
Имен.	(jiż(e))oni,one[xx]	(jeż(e))one	(jaż(e))one
Род.	ich	ich	ich
Дат.	im	im	ich
Вин.	ich; je	je	je
Твор.	nimi	niemi	niemi
Предл.	nich	nich	nich

x) j здѣсь изъ другихъ падежей. При ji-ż(e) были формы jen-że, jenż, jeń.

xx) Послѣдняя форма для неличныхъ именъ.

При формахъ въ творительномъ и предложномъ падежахъ съ начальнымъ n въ старомъ языкѣ были формы и безъ n. Съ другой стороны, въ современномъ языкѣ при формахъ родительнаго, дательнаго и винительнаго падежей единственнаго и множественнаго чиселъ безъ начальнаго n въ сочетаніи съ предлогами являются формы niego, niemu, niej nią, nie, nich, nim, nich, nie. Въ старомъ языкѣ въ сочетаніи съ предлогами употреблялись и формы безъ n. По происхожденію это n такъ же, какъ и въ соотвѣтственныхъ формахъ русскаго яз. окончаніе извѣстныхъ предлоговъ, которые еще въ общеславянскомъ языкѣ при тѣсномъ сочетаніи словъ въ рѣчи сохраняли свое конечное n, сливавшееся съ гласной въ началѣ слѣдующаго слова въ одинъ слогъ; въ отдѣльномъ существованіи или передъ согласной эти предлоги по общему закону конца слова должны были получить изъ гласной + n носовую гласную; такъ объясняется общеславянское *vъ* (изъ *vų* и далѣе *vun*) при *vъn* въ сочетаніи, напр., съ *ити* (ср. старослав. *вънити* при *ити*). Въ винительномъ падежѣ единственнаго числа, мужескаго рода было нѣкогда ni, откуда ń въ тѣсномъ сочетаніи съ предлогами: zań = za niego, przezeń = przez niego и т.п. Формы эти, извѣстныя съ XIУ в.

употребляются и теперь въ письменной, особенно высокой рѣчи По аналогіи мы находимъ подобныя образованія и въ родительномъ падежѣ единственнаго ч. dlań .- dla niego (ср. jego въ значеніи винит и родит.п.).

Формы go, mu - энклитическія.

Различіе между nim въ мужескомъ родѣ и niem въ среднемъ родѣ въ творительномъ и предложномъ п. единственнаго числа искусственное восходящее къ грамматику Копчинскому конца XVIII в. Старая форма творительнаго падежа была nim, старая форма предложнаго падежа niem ; сравни старослав ѣмь творительнаго пад. и ѣмь мѣстнаго падежа , ед. числа. Однако, рано (въ XV в.) im (nim) было перенесено и въ мѣстный падежъ единственнаго числа и съ XVI в. обѣ эти формы звучатъ одинаково Правило, установленное Копчинскимъ, объясняется тѣмъ, что онъ не понялъ различія между nim и niem въ старыхъ памятникахъ Въ творительномъ падежѣ мнск. ч. niemi, предписанное Копчинскимъ для женскаго и ср. роловъ, по происхожденію есть новообразованіе, извѣстное уже въ XVI в , вмѣсто nimi, первоначально только послѣ предлоговъ; явилось оно подъ вліяніемъ jego, niego и т.д. Въ современномъ языкѣ обѣ формы nimi и niemi употребляются безъ различія но

формѣ рода.

Притяжательныя mój, moja, moje; twój, twoja, twoje; swój, swoja, swoje; nasz, nasza, nasze; wasz, wasza, wasze склоняются по образцу ji; напр., родительный падежъ mojego, mojej; дательн. пад., mojemu, mojej; имен. множ. числа— moi, moje и т.д. При полныхъ формахъ первыхъ трехъ основъ существуютъ и стяженныя, возникшія по аналогіи другихъ мѣстоименій и прилагательныхъ: mojego-mego, (mégo)mojemu memu, (mému)moich-mych, moje-me и т.д. При moja существуетъ ma(má). Винительный пад. единств.ч. въ старомъ яз. былъ moję и т.д.; эти формы замѣнены по аналогіи прилагательныхъ формами moją и т.д. Параллельно съ этимъ и винительный падежъ женск.рода ją заступаетъ мѣсто стараго ję. Относительно именительнаго падежа множественнаго числа nasi, wasi нужно замѣтить, что до XVII в. было naszy, waszy съ западнославянскимъ sz на мѣстѣ общеславянскаго ś изъ ch

Старыя формы двойственнаго числа, вышедшія изъ употребленія, были въ мѣстоименій 3-го лица и въ притяжательной формѣ jaź, moja (именительн., винит., муж.р.); moi (имен., вин., женск.р.) moju (родит., предл.); jima, moima, myma (дат., и твор.).

ПРИМѢЧАНІЕ. Винительный падежъ для неличныхъ именъ мужескаго рода сходенъ съ именительнымъ на -лежомъ, для личныхъ съ родительнымъ: widzę tego ojca, но widzę twój dom.

Притяжательно-вопросительное czyj, czyja, czyje - "чей, чья, чье" и отрицательное niczyj, niczyja, niczyje склоняются по вышеписанному образцу.

Мѣстоименія który, która, które - "который, ая, -ое,(польская форма восходитъ къ общеславянской формѣ съ Ъ въ корнѣ не съ О, какъ русская форма) - jaki, jaka, jakie "какой,-ая,-ое", każdy,każda, każde, каждый,-ая,-ое", wszelki, wszelka, wszelkie - "всякій,-ая,-ое" слѣдуютъ образцу прилагательныхъ (см.ниже).

Мѣстоименіе указательное ten, ta, to (сравни старославянское ть, та, то и русское „тотъ" изъ тъ -, тъ, та, то).

	Единственное число.			Множественное число.
Имен.	ten, ta, to			ci, te; te: te
Род.	tego, tej, tego			tych
Дат.	temu, tej, temu			tym
Вин.	tego, ten; tę; to			tych, te; te; te
Твор.	tym, tą, tem			tymi; temi; temi
Предл.	tym, tej, tem			tych; tych; tych

Въ родительномъ и дательномъ падежахъ единственнаго числа при tego, temu были и togo, tomu (начало XIУ в., kazania Świętokrzyskie). Формы tego, temu, tej (въ говорахъ tégo, tému, téj, подъ вліяніемъ сложнаго склоненія - новообразованія. Равнымъ образомъ новообразованія tym, tych, tymi. Въ старомъ языкѣ tem было въ предложномъ падежѣ, tym появляется здѣсь въ концѣ ХУ в. Различіе установленное грамматиками, не имѣетъ основаній въ живомъ употребленіи, гдѣ форма tym употребляется безъ различія по формѣ рода въ обоихъ падежахъ. Формы именительнаго падежа, множественнаго числа, женскаго рода ty и средняго рода ta (= старославянскому *ты, та*) существовали въ старомъ языкѣ, наряду съ ними въ ХУI в. для мужескаго и средняго родовъ является ty, существовали въ женскомъ родѣ и въ винительномъ падежѣ множ.ч. муж.рода (= старославянское *ты*); современная форма te - новообразованіе подъ вліяніемъ je , а ci равняется старославянскому *ти*; само же je равняется древнерусскому ѣ при старославянскомъ *ѣ*. Формы tymi въ ХУI в. получили при себѣ дублетъ temi подъ вліяніемъ te, tego, temu. Обѣ эти формы сохранились въ употребленіи безъ различія. Различіе, установленное грамматиками, не имѣетъ основанія въ

фактахъ самого языка.

Формы двойственнаго числа: ta, cie, cie въ именительномъ и винительномъ падежѣ мужескаго, женскаго и средняго родовъ (= старославянскимъ *та, тѣ, тѣ*), родительный, предложный tu, двойственный творительный tyma (сравни старосл. *того, тѣмъ*), гдѣ „y" подъ вліяніемъ падежей множественнаго числа съ „y".

Мѣстоименія tamten, tamta, tamto "тотъ, та, то"; on, ona, ono; ów, owa, owo "тотъ, та, то"; sam, sama, samo; żaden, żadna, żadne "ни одинъ, ни одна, ни одно; wszystek, wszystka, wszystko" весь, вся, все", а также jeden, jedna, jedno "одинъ, одна, одно" имѣютъ такое же склоненіе какъ и ten съ тою только разницею, что въ винительномъ падежѣ единственнаго числа женскаго рода у нихъ въ окончаніи не ę, а ą по аналогіи прилагательныхъ (samą, wszystką). Wszystek въ старомъ языкѣ wszytek (именительный падежъ множественнаго числа wszytcy замѣнился формою wszyscy подъ вліяніемъ такихъ именъ множ. ч. на -scy отъ прилагательныхъ на-ski, напр., polski-polscy, а отсюда S было перенесено и въ другіе падежи въ качествѣ окончанія основы) замѣнило собою и почти вытѣснило старое мѣстоименіе, соотвѣтствующее старославянскому *весь*

съ общезападнославянскимъ sz : именительный падежъ единственнаго числа вышелъ изъ употребленія, а формы мужескаго рода и не засвидѣтельствованы (wsza женскаго рода, wsze средняго рода). Склоняется какъ старое мѣстоименіе ji : wszego, wszemu, wszej; только во множественномъ числѣ съ гласной e : wszech, wszemi, wszech. Эта мѣстоим. основа является и въ такихъ сложеніяхъ, какъ za-wsze - "всегда", o-wszem "конечно, охотно" и въ такихъ нарѣчіяхъ, какъ wszędy "всюду", wszok "однако" и т.д.

МѢСТОИМЕНІЯ kto, co - "кто, что".

Имен.	kto, co
Род.	kogo, czego
Дат.	komu, czemu
Вин.	kogo, co
Твор.	kim, czem
Предл.	kim, czem

Съ отрицаніемъ nikt, nic - "никто, ничто": съ - kolwiek, - bądź, - ś мѣстоименія kto и co получаютъ значеніе неопредѣленныхъ: kto-kolwiek, co-bądź, ktoś, coś; замѣтьте различіе фонетическаго происхожде - нія между ktoś и coś и вопросительными któż, cóż изъ kto-ż(e), co-ż(e).

Въ предложномъ падежѣ въ старомъ языкѣ было, kiem,

czem; czem = старославянскому чемь, а kiem новообразованіе, сравни старославянское комь; равно и kim въ творительномъ падежѣ новообразованіе (сравни пѣмь), а czym въ творительномъ падежѣ = старо - славянскому чимь. Съ XVI в. kim, czym появляются и въ предложномъ падежѣ. Современное различеніе этихъ формъ по родамъ искусственное.

Мѣстоименіе co , старое czso есть собственно родительный падежъ единственнаго числа , равный старославянскому ЧЬСО (другая форма чесо). Старый падежъ именительнаго падежа единственнаго числа cz равенъ старославянскому ЧЬ - въ ЧЬТО сохранялся въ старомъ языкѣ въ сочетаніи съ предлогами: naczравенъ современному na co, ocz = o co и т.д.; до сихъ поръ сохранились zacz , напр. въ выраженіи „co zacz?" что за? и „wniwecz = w ni w co" (по старосл. было бы: „въ ни въ чь (то)", которое понимается какъ w niwecz - и лежитъ въ основаніи глагола niweczyć - "уничтожить". Nic "ничто", старое niczs объясняется изъ niczso, которое безъ гласной въ концѣ являлось подъ вліяніемъ zacz и т.д., (вѣроятно было nicz) а nic въ свою очередь повлекло за собою nikt - " никто ".

ПРИМѢЧАНІЕ. Старопольскія вопросительныя ki, ka, kie и kaki, kaka, kakie существуютъ и нынѣ

въ народныхъ говорахъ; въ письменныхъ памятникахъ мы ихъ находимъ еще въ XVII в.

6. ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЯ.

а) Именное склоненіе прилагательныхъ.

Остатки именного склоненія прилагательныхъ, слѣдовавшихъ образцу склоненія существительныхъ съ старыми основами на О мужескаго и средняго рода и на а женскаго рода (żyw, żywa, żywo) въ современномъ языкѣ являются:

1) Именительный падежъ единственнаго числа причастія на ł въ формѣ прошедшаго времени - **brał, brała**, brało (въ 3-мъ лицѣ безъ вспомогательнаго глагола); **brali, brały** (вторая форма - общая для женскаго, средняго и неличныхъ именъ мужескаго рода; въ средн.р. эта форма новая вмѣсто старопольскої формы на - a, соотвѣтствующей окончанію -„a" въ именительномъ падежѣ множествен. числа именъ);

2) въ составѣ сказуемаго слѣдующія прилагательныя въ единственномъ числѣ: gotów, zdrów [1] wesół, mocen [2], pewien [3], wart [4], godzien [5]

1) Здоровъ; 2) крѣпокъ, силенъ; 3) увѣренъ, достовѣренъ, вѣренъ, извѣстенъ, нѣкій; 4) стоющій; 5) достойный

winien [1], łaskaw, kontent [2], pełen, rad, svt. świadom [3] при чемъ rad, kontent и wart въ мужескомъ родѣ имѣютъ вообще только эту именную форму; winien и powinien ("обязанъ") и въ формѣ множественнаго ч ;

3) нѣкоторыя прилагательныя, обозначающія принадлежность на - ów и -in, - vn. ojców, matczyn siostrzyn, Zosin (Zosia - "Соня")

4) причастія со страдательнымъ значеніемъ: umęczon - "замученъ", pogrzebion - "погребенъ" и другія въ составѣ сказуемаго;

5) въ именительномъ падежѣ единственнаго числа, средній родъ причастія прошедшаго времени страдательнаго залога въ безличныхъ оборотахъ , въ качествѣ сказуемаго: czytano tę książkę - "читали эту книгу", wzięto dwa ruble - "взяли два рубля";

6) формы именительнаго падежа единственнаго числа средняго рода на O въ значеніи нарѣчій: wysoko, daleko, nizko и т.д ; въ значеніи союзовъ: skoro ("если", "какъ только"), jako-ż, jak и т д ; въ значеніи существительныхъ прилагательныя въ формѣ средняго рода (dobro, ciepło, zło и т п.) имѣютъ именное склоненіе;

7) такія существительныя, какъ Lwów, Racz1 -

I) долженъ, обязанъ; 2) доволенъ; 3) свѣдущъ , опытенъ.

wiłłów (названія городовъ), по происхожденію при - лагательныя сохраняютъ именное склоненіе; таковы же существительныя женскаго рода Polska, Częstochowa и другія; въ среднемъ родѣ сюда принадлежатъ назва - нія мѣстностей: Józefowo (Józef - "Іосифъ"), - Brzozowo (brzoza -"береза"); о другихъ субстантивированныхъ прилагательныхъ, смотри ниже въ сложномъ склоненіи;

8) отдѣльныя падежныя формы въ качествѣ нарѣчій: а) старыя мѣстныя (предл.) единственнаго числа: wielce (сравни wielki - "большой, великій"), źle (сравни zły), naprędce "наскоро", (сравн. prędki - "скорый, быстрый") и такъ далѣе; в) родительный падежъ единственнаго числа съ предлогомъ: z daleka, z bliska, bez mała вполна (сполна), niespełna; półtora, półczwarta и т.д. (I $^{1}/_{2}$, 3 $^{1}/_{2}$); z pańska (по барски) и т д.; с) дательный падежъ ед числа съ предлогами: po mału, po ichu, po przyjacielsku, po polsku и т.д.; родительный падежъ мн числа въ такомъ выраженіи, какъ z d a w ń e n dawna - "издавна"

в) Сложное (мѣстоименное) склоненіе прилагательныхъ

Единственное число.

Имен.	dobrv	dobra	dobre
Род.	dobrego	dobrej	dobrego
Дат	dobremu	dobrej	dobremu
Вин.	dobrego,dobrv	dobrą	dobre
Твор.	dobrym	dobrą	dobrem
Предл.	dobrym	dobrej	dobrem

Множественное число.

Имен.	dobrzy; неличн. муж.,женск.и ср. р. dobre
Род.	dobrych
Дат.	dobrym
Вин.	dobrych; неличн. муж.,женск.и ср. р. dobre
Твор.	dobrymi; женск. и средн. р. dobremi
Предл.	dobrych

Это склоненіе, образовавшись изъ стяженія общеславянскихъ формъ, состоявшихъ изъ формы прилагательнаго + соотвѣтствующая форма мѣстоименія, являющагося въ старославянскомъ яз. ѭ , имѣло, а въ народныхъ говорахъ имѣетъ и теперь, какъ слѣдъ старой долготы изъ стяженія, наклоненныя гласныя въ именительномъ падежѣ единственнаго числа женскаго рода (dobrá), въ именительномъ падежѣ единственнаго числа средняго рода (dobré), въ родительномъ и дательномъ падеж. ед числа мужескаго и средняго рода (dobrégo, dobrému)

въ род., дат. и предл падежахъ единств. числа женскаго рода (dobréi), старый предложный пад. единственнаго числа мужескаго и средняго рода(dobrém). Это послѣднее образованіе, сблизившись съ творительнымъ падежомъ на -ym, получило вмѣстѣ съ нимъ одну общую форму на - ym уже въ XVI в. (-ém сохраняется только очень рѣдко). Современное различіе между - ym и - em по формѣ рода лишено основанія. Въ творительномъ падежѣ множественн.числа при старомъ окончаніи - ymi въ XVI в. появляется - emi (см. выше мѣст. ten). Въ дальнѣйшемъ оба окончанія употребляются безразлично, но emi теперь преобладаетъ. Различіе между - ymi и emi по формѣ рода лишено основанія.

Въ личныхъ основахъ, вмѣсто y является i , тоже какъ k и g (напр., trzecim, /trzeci-третій/ trzècich, długim , długich, wielkim, wielkich).

Въ старомъ языкѣ при окончаніи родительнаго, дательнаго и предложнаго пад. единственнаго числа женскаго рода было и окончаніе - e (od duszy ro - zumnę, od śmierci wieczną, w robocie ludzkię) - аналогія именъ.

Въ именительномъ падежѣ множественнаго числа нужно обратить вниманіе на старыя польскія: głuszy (gluchy , имен.п.ед.ч."глухой"), dzisiejszy (dzi -

sie|szy-сегодняшній) и т.п. вмѣсто теперешнихъ - głusi, dzisie|si (съ XVII в.). См въ фонетикѣ.

Окончаніе - e въ именительномъ падежѣ множественнаго числа средняго рода замѣнило съ XV в.старое окончаніе средняго рода a . Что касается окончаній родительнаго падежа единственнаго числа -ego, дательнаго падежа - emu, предложнаго падежа - em , родительнаго, дательнаго и предложнаго падежей женскаго рода - e|, то здѣсь въ говорахъ является и e вмѣсто e подъ вліяніемъ окончаній мѣстоименій,ср. |ego, tego и т.д.

Само происхожденіе e въ родительномъ падежѣ единственнаго числа и дательномъ падежѣ единственнаго числа мужескаго и средняго рода объясняется вліяніемъ мѣстоименныхъ формъ |ego, tego, |emu, temu, такъ какъ изъ стяженія a - e , u - e (сравни старославянск. добра -аго, доброу-аму) мы не ждали бы e . Форма родительнаго падежа единственнаго числа женскаго рода на e| (dobre|) получила одно - сложность окончанія подъ вліяніемъ дательнаго падежа единственнаго числа, такъ какъ изъ y - e (сравни старославянск. добры -ы , а старославянск. ы въ польскомъ языкѣ здѣсь должно соотвѣтствовать e изъ ie носового, ср. древне-русское ѣ) мы не ждали бы съ дифтонга, да и само качество гласной e въ

стяженной формѣ обусловлено вліяніемъ дательнаго и и предложнаго падежей.

Если въ говорахъ мы находимъ dobrego подъ вліяніемъ tego, то и обратно въ мѣстоименіяхъ съ несложнымъ склоненіемъ вмѣсто чистыхъ гласныхъ являются наклоненныя: tégo, tém, téj и т.д.

N 7 СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЯ СЪ СЛОЖНЫМЪ СКЛОНЕНІЕМЪ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХЪ.

Сюда принадлежатъ субстантированныя прилагательныя:

1) мужескаго рода на i, y - и фамиліи на - ski, - cki: padscarbi (названіе должности въ старой Польшѣ), myśliwy - "охотникъ", luty - "февраль"; Krasinski, Slowacki.
2) Женскаго рода на owa и фамиліи на - ska, -cka, - owa: królowa, Krasińska, Słowacka, Adamowa, Orzeszkowa.
3) Средняго рода на - e : podymne (названіе извѣстной подати), Zakopane (деревня и извѣстный горный курортъ въ Карпатахъ) и т.д.
4) Иностранныя фамиліи на e, i, y: Linde, Lindego и т.д., Garibaldi Garibaldiego и т.д. Horacy, Horacego и т.д.
5) Имена лишъ на i, y: Antoni, Antoniego; Konstanty Konstantego.

Слова мужескаго рода, указанныя выше, обозначающія должность или занятіе, имѣютъ частью въ именительномъ падежѣ множественнаго числа по ана -

логіи именъ - owie (budowniczy - budowniczowie - "архитекторъ", chorąży - chorążowie - "хорунжій"); на - owie оканчиваются также фамиліи и имена (Lindowie, Antoniowie, Konstantowie) , если въ именительномъ падежѣ единственнаго числа они имѣютъ e, i, y; кромѣ того и въ родительномъ падежѣ множественнаго числа имѣемъ Lindów, Bandtków - при именахъ на - e , но наприм., Konstantych , и такъ далѣе. На - i (-y) въ именительномъ пад.множественнаго числа слова муж.р. имѣютъ всегда: myśliwy-myśliwi woźny-woźni -"разсыльный, курьеръ, służący-służący -"слуга" и нѣк.друг.

Названія мѣстностей женскаго рода типа Biała, Sucha, Rudna въ винительномъ падежѣ единств. числа имѣютъ кромѣ формы на - ą и формy на - ę , а въ звательномъ падежѣ всегда оканчиваются на-o; оканчивающіяся же на - owa, - ina (Częstochowa , Kozina) имѣютъ полное склоненіе прилагательныхъ.

Слова женскаго рода на - ina, - yna, -ewna. - ówna (sędzina - "жена судьи", hrabina - " графиня",Sapiczyna -жена Сапѣги,królewna,stolnikówna, Batorówna-"дочь Баторія")склоняются какъ существительныя женск.р.,но въ родительномъ,дательномъ и предложномъ падежахъ единствен.числа допускается и окончаніе - ej . Sędzianka -"дочь судьи", hra -

bianka - "дочь графа" и т.п склоняются какъ существительныя женскаго рода.

Sędzia "судья". hrabia - "графъ" (margrabia - "маркизъ", burgrabia) склоняются такъ, что въ единственномъ числѣ по именному склоненію въ именительномъ падежѣ имѣютъ sędzia, hrabia, въ звательномъ пад. sędzio, hrabio. въ творительномъ падежѣ sędzią, hrabią, въ предложномъ падежѣ sędzi , hrabi, въ прочихъ же падежахъ теперь исключительно формы склоненія прилагательныхъ: родительный и винительный пад. sędziego, hrabiego; дательный падежъ ędziemu, hrabiemu; во множественномъ числѣ по обычному типу мужескаго рода, sędziowie, hrabiowie и т.д.

N 8 СТЕПЕНИ СРАВНЕНІЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХЪ И НАРѢЧІЙ.

На - szy оканчивается сравнительная степень , преимущественно у такихъ прилагательныхъ, которыя имѣютъ въ окончаніи основы одну согласную, при чемъ прилагательныя съ суффиксами - ki,-oki,-eki(nizki, szeroki, daleki и т.п.) образуютъ сравнительную степень отъ основы безъ упомянутыхъ суффиксовъ , сравни старославянск. *высокъ - выши* и т. п.. Польское окончаніе - szy въ именительномъ пад. ед. числа при старославянскомъ - *ии* въ именительн. п., - ьша, - ьша- *ше* въ родительномъ пад. предста -

вляетъ новообразованіе, состоящее въ перенесеніи звука sz изъ косвенныхъ падежей въ именительный падежъ Дальнѣйшее склоненіе по общему сложному типу склоненія. Примѣры: twardy - twardszy, родительный пад. twardszego, женскаго рода twardsza, родительный пад. twardszej, средняго рода twardsze, родительный пад twardszego и т.д.; dziki - dzikszy; madry - mędrszy; skąpy - skąpszy; miły - milszy; słony (соленый) - słońszy; długi - dłuższy; nizki - niższy; biały - bielszy; zielony - zieleńszy; goracy (горячій) - gorętszy; wysoki - wyszszy, старая форма, замѣненная въ современной формою wyższy подъ вліяніемъ того, что въ нарѣчіи wysoko старая форма wyszej замѣнилась подъ вліяніемъ nizko - niżej и т.п. формою wyżej, daleki - dalszy и т п Обратить вниманіе на фонетическія явленія: чередованіе (i)a и (i)e изъ ѣ въ biały - bielszy и т.п.; чередованіе o передъ ie твердой зубной изъ e и e (zielony-zieleńszy и т п:); чередованіе ł въ положительной степени, и l въ сравнительной степени, равно какъ и n - ń, g, z - ż объясняется смягченіемъ согласныхъ передъ ь, бывшимъ въ основѣ сравнительной степени; (формы типа dzikszy - новообразованія по отношенію къ к, такъ какъ передъ ь еще въ обще-

славянскомъ яз. было смягченіе k въ č), Въ другихъ случаяхъ польскій языкъ утратилъ смягченіе передъ sz, въ сравнит.степени, gorętszy - изъ goręcszy.

Примѣры сравнительной степени на-szy отъ прилагательныхъ, имѣющихъ въ окончаніи основы болѣе одной согласной: twardy - twardszy (приведено выше): żółty - żółtszy; tłusty - tłustszy и т.п.

Другое окончаніе сравнительной степени - ejszy (сравни старослав. новѣи русское новѣйша и т.д.): piękny "красивый" - piękniejszy; łatwy "легкій" łatwiejszy; bystry - bystrzejszy и т. д.; lekki - lżejszy (lekki фонетическое, не этимологическое написаніе, сравни русское ЛЕГКІЙ, старославянское лєгъкъ) и т.п.

Нѣкоторыя прилагательныя имѣютъ оба окончанія сравнительной степени; сравни tłustszy и tłuściejszy; czystszy и czyściejszy, mędrszy и mądrzejszy и нѣк. др.

Такъ называемыя неправильныя степени сравненія представляютъ образованія отъ другихъ основъ, не тѣхъ, которыя являются въ положительной степени: сравни wielki - większy при старопольск. więcszy, wietszy, сравни старослав. вѧщии и польское нарѣчіе więcej "больше"; większy - новс -

образованіе подъ вліяніемъ к въ положительной степени; mały - mniejszy; dobry - lepszy, zły - gorszy.

Превосходная степень образуетсяпутемъ сложенія сравнительной степени съ приставкой naj (наиболее náj); въ старомъ языкѣ до XVII в. наряду съ naj встрѣчалось и na, (ná) вытѣсненное въ XVII в. первой приставкой: najlepszy и т.д.

Описательное выраженіе степеней сравненія образуется соединеніемъ нарѣчій въ сравнительной степени bardziej, więcej для сравнительной степени и najbardziej najwięcej для превосходной степени съ соотвѣтственнымъ прилагательнымъ: bardziej rad, więcej wart (дороже). Этотъ способъ единственный у тѣхъ прилагательныхъ, которые не образуютъ непосредственно степеней сравненія

Нарѣчія на - O (wysoko) и на (i)e (pięknie), являющіяся по происхожденію именительнымъ п.ед.ч.ср. рода (на O) и (мѣстн.) предложнымъ пад. единств числа на старое ъ (на (i)e), имѣютъ сравнительную степень на - ej: grubo "крупно, крайне", - grubiej ostro - ostrzej, zgodnie "согласно" - zgodniej; wysoko - wyżej (см. выше степени сравненія прилагательныхъ), gładko - gładziej, szeroko - szerzej и т. п. И здѣсь соблюдается правило, сообщенное выше, относительно прилагательныхъ на - ki, - oki, - eki. Смяг-

чение согласной объясняется, какъ и въ окончаніи - - ejszy прилагательныхъ, положеніемъ передъ старымъ ѣ Превосходная степень образается при помощи приставки naj, въ старомъ яз. и па . "Неправильныя" степени сравненія: wiele, dużo - więcej : mało - mniej: dobrze - lepiej: zle - gorzej.

N 9 ЧИСЛИТЕЛЬНЫЯ.

Количественныя.

I - jeden; 2 - dwa; 3 - trzy; 4 - cztery; 5 -pięć; 6 - sześć; 7 - siedem; 8 - osiem; 9 - dziewięć ; 10 - dziesięć; II - jedenaście; I2 - dwanaście ; I3 - trzynaście; I4 - czternaście; I5 - piętnaście; I6 - szesnaście; I7 - siedemnaście; I8 - osiemnaście: I9 dziewiętnaście; 20 - dwadzieścia;2I-dwadzieścia jeden; 22-dwadzieścia dwa;23-dwadzieścia trzy и т.д.;30-trzydzieści;40-czterdzieści;50-pięćdziesiąt; 60 - sześćdziesiąt , 70 - siedmdziesiąt siedemdziesiąt; 80 - ośmdziesiąt, osiemdziesiąt 90 - dziewięćdziesiąt: I00 - sto: 200 - dwieście 300 - trzysta; 400 - czterysta; 500 - pięćset: 600 - sześćset: 700 - siedmset, siedemset; 800 - ośm - set, osiemset: 900 - dziewięćset: I000 - tysiąc 2000 - dwa tysiące; 5000 - pięć tysięcy; I0000 - dziesięć tysięcy; I00000 - sto tysięcy; I000000 -

miljon.

Порядковыя.

I - pierwszy; 2 - drugi; 3 - trzeci; 4 - czwarty ; 5 - piąty; 6 - szósty; 7 - siódmy; 8 - ósmy; 9 - dziewiąty; I0 - dziesiąty; II - jedenasty; I2 - dwunasty; I3 - trzynasty; I4 - czternasty; I5 - piętnasty; I6 - szesnasty; I7 - sied(e)mnasty; I8 - osiemnasty;, ośmnasty; I9 - dziewietnasty; 20 - dwadziesty; 2I - dwadziesty pierwszy... 29 - dwadziesty dziewiąty; 30 - trzydziesty; 40 - czterdziesty, 50 - pięćdziesiąty; 60 - sześćdziesiąty ; 70 - sied(e)mdziesiąty; 80 - osiemdziesiąty, osmdziesiąty; 90 - dziewięćdziesiąty; I00 - setny x) , I00 - setny pierwszy и т.д.; 200 - dwuchsetny , dwóchsetny; 300 - trzechsetny; 400 - czterechsetny; 500 - pięćsetny; 600 - sześćsetny; 700 - sied(e)msetny; 800 - os(ie)msetny; 900 - dziewięćsetny I000 - tysiączny; 2000-dwutysięczny I00000 - stotysięczny; I000000 - miljonowy.

ПРИМѢЧАНІЕ. Порядковыя числительныя , будучи прилагательными, слѣдуютъ склоненію прилагательныхъ. Pierwszy есть собственно сравнительная степень къ pierwy (старопольск. pirwy) При drugi есть

x) Въ переносномъ значеніи - "дѣльный, умный".

и wtóry. Въ числительныхъ изъ трехъ наименованій и выше только два послѣднія принимаютъ порядковую форму: sto czterdziesty pierwszy и т.п., rok tysiąc dziewięćset dwadziesty drugi - 1922 годъ; подобнымъ же образомъ можно сказать: sto pierwszy вмѣсто setny pierwszy.

№ 10 СКЛОНЕНІЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫХЪ КОЛИЧЕСТВЕННЫХЪ

Jeden, jedna, jedno склоняются какъ ten,ta, to, но въ винительномъ падежѣ единственнаго числа женскаго рода имѣютъ jedną.

Dwa (равнымъ образомъ и oba) имѣли въ старомъ языкѣ формы двойственнаго числа, въ именительномъ пад. мужескаго рода dwa, въ родительн. и предложн. пад. dwu; въ дательн. и предл. пад. dwiema , dwoma; dwie въ именительномъ пад. женскаго и средняго родовъ, далѣе dwu, dwiema - dwoma, какъ и въ мужескомъ родѣ (сравни старославянскія дъва дъвѣ , дъвого, дъвѣма) Въ современномъ языкѣ образовались новыя формы по аналогіи числительнаго trzy, мѣстоименіе и прилагательное множеств ч при чемъ въ мужескомъ родѣ различаются въ именительномъ и винительномъ падежахъ формы личныя и неличныя

Мужескій родъ .

	Личныя формы.	Неличныя формы.
Имен.	dwaj,dwu,dwóch(dwuch)	dwa
Род.	dwu,dwóch(dwuch)[x]	dwu,dwóch(dwuch)[x]
Дат.	dwu, dwom [xx]	dwu, dwom [xx]
Винит.	dwu, dwóch (dwuch)	dwa
Твор.	dwu, dwoma	dwu, dwoma
Предл.	dwu, dwóch (dwuch)	dwu, dwóch (dwuch)

	Женскій родъ.	Средній родъ.
Имен.	dwie	dwa
Род.	dwu,dwóch(dwuch)[x]	dwu,dwóch(dwuch)[x]
Дат.	dwu,dwom [xx]	dwu, dwom xx)
Винит.	dwie	dwa
Твор.	dwiema	dwu, dwoma
Предл.	dwu, dwóch (dwuch)	dwu, dwóch (dwuch)

x) Форма dwuch возникла изъ dwu по аналогіи родительнаго пад. множеств. ч. на - ch, слѣдова - тельно, нужно писать dwuch; орѳографія dwóch ошибочна и возникла изъ сопоставленія этой фор - мы съ dwoje и т.д.

xx) Форма dwom возникла подъ вліяніемъ дательнаго пад. множеств. ч. на - om у именъ . Далѣе возникло въ творительномъ пад. dwoma вмѣсто стараго dwiema.

ПРИМѢЧАНІЕ I : Въ родительномъ, дательномъ и предложномъ падежахъ - общія формы для всѣхъ родовъ.

ПРИМѢЧАНІЕ II. Первая часть числительныхъ - obadwa (муж.и средн.р.), obiedwie (женск.р.) - въ мужескомъ и среднемъ родѣ во всѣхъ падежахъ (кромѣ именительнаго) имѣетъ форму obu : obudwu, obu - dwoma. Въ женскомъ же родѣ въ творительномъ падежѣ obiedwiema, въ родительномъ obudwu и въ дательномъ - obudwom .

ЧИСЛИТЕЛЬНЫЯ trzy, cztery .

Мужескій родъ .

	Личныя формы.	Неличныя формы.
Имен.	trzej, czterej	trzy, cztery
Род.и предл.	trzech, czterech	trzech, czterech
Дат.	trzem, czterem	trzem, czterem
Творит	trzema, czterema	trzema, czterema

Формы женскаго и средняго родовъ сходны съ неличными формами мужескаго рода.

Формы творительнаго падежа tzrema, czterema заступили мѣсто старопольскихъ trzemi, czteremi, подъ вліяніемъ анэлогіи dwoma. Существительныя при числительныхъ 2 - 4 стоятъ въ томъ же падежѣ, что и числительные: czterem osobom, z dwoma

końmi.

Числительныя: pięć, sześć, siedem, osiem, dziewięć, dziesięć старыя существительныя съ основами на i (типа kość) и склоненіе ихъ слѣдовало этому образцу. Въ современномъ языкѣ для мужескаго рода л и ч н а я форма оканчивается на - U (pięciu panów, но pięć koni, pięć ryb, dzieci и т.д.), во всѣхъ косвенныхъ падежахъ можетъ быть форма на - U для всѣхъ трехъ родовъ (въ винительномъ падежѣ опять различается форма на - U, личная, мужескаго рода и напримѣръ, pięć для всѣхъ остальныхъ случаевъ), а кромѣ того въ творительномъ падежѣ можетъ быть окончаніе - oma, въ дательномъ падежѣ - om (pięcioma, pięciom); форма дательнаго падежа на - om является обыкновенно, если числительное стоитъ безъ существительнаго. Въ современномъ языкѣ существительное, являющееся при указанныхъ числительныхъ, въ родительномъ падежѣ при числительныхъ въ формѣ именительнаго падежа уже согласуется съ нимъ въ падежѣ въ косвенныхъ падежахъ: z pięciu (pięcioma) końmi и т.д. Съ другой стороны, по аналогіи pięciu panów создались: dwu(ch), trzech, czterech panów.

Числительныя jedenaście, trzynaście и т. д.

до dziewiętnaście склоняются только во второй части, которая получаетъ окончаніе - U (jedenastu)[x], только въ творительномъ падежѣ можетъ быть и окончаніе - oma (jedenastoma). Dwanaście получаетъ и въ первой половинѣ окончаніе - U (dwunastu). Личная форма именительнаго и винительнаго падежа мужескаго рода и здѣсь оканчивается на U (a существуетъ въ родительномъ падежѣ): jedenastu panów, но jedenaście koni. Въ косвенныхъ падежахъ существительное стоитъ при этихъ числительныхъ, какъ и при дальнѣйшихъ (кромѣ tysiąc, miljon, miljard, которыя разсматриваются, какъ существительныя), въ томъ же падежѣ, что и числительное. По происхожденію эти числительныя - сложенія (старыя dwa na dziesięcie, dwa na dzieście, dwa nadźcie, dwanaćcie, dwanaście), (сравни старославянское *единъ на десять*), склонявшіяся въ старомъ языкѣ или въ первой своей половинѣ (z dwiema naście) или въ обѣихъ частяхъ (z dwiema naćciem), или, наконецъ, только въ послѣдней (z winą piętnadziesta)

Числительныя dwadzieścia и т.д. до dziewięćdziesiąt представляютъ тоже сложенія (сравни

x) Въ именительн.п. единств.ч. - cie равно старославянск. - *ме*

старославянск. дъва десѧти x), четыре десѧте, пѧть десѧтъ). Склоняются они слѣдующимъ образомъ: trzydzieści czterdzieści- измѣняются только во второй части (trzydziestu) при чемъ въ творительномъ падежѣ можетъ быть и oma; форма на U является въ именительномъ и винительномъ падежахъ мужескаго рода при личныхъ именахъ. Такимъ же образомъ pięcdziesiąt и дальше имѣютъ окончаніе только во второй части, dwadzieścia же имѣетъ окончаніе U и въ первой половинѣ (dwudziestu).

Числительное sto склонялось нѣкогда какъ слово средняго рода (sta, stu, stem, ście). Эти формы единственнаго и множественнаго числа (sta, set, stom, stami, stach), /двойственное чис. ście, stu, stoma утрачено сохранились только тамъ, гдѣ числительное 100 является безъ существительнаго - (całemi stami, pięć od sta = 5 % со ста). Въ прочихъ случаяхъ является stu во всѣхъ косвенныхъ падежахъ и при личныхъ именахъ мужескаго рода (stu panów, sto kobiet, sto słów; дат. stu panom, stu kobietom, stu drzewom и т.д.).

x) Польское dwadzieścia представляетъ новообразованіе въ окончаніи (старое окончаніе дв. ч. у именъ съ основами на i - было i, сравн. десѧти)

Числительныя trzysta и czterysta склоняются такъ же (trzystu panów, trzystu panom; z trzystu (trzystoma) panami; trzysta kobiet, z trzystu kobietami и т.д.), а dwieście имѣетъ dwustu (и въ именительн. и винительномъ падежахъ мужескаго рода при личныхъ именахъ).

Числительныя pięćset и т.д. до dziewięćset, гдѣ set есть старый родительный падежъ множеств. числа, измѣняютъ только первую часть (pięciuset panów, pięćset koni, pięciuset koniom).

Числительныя tysiąc, milion, miljard склоняются какъ существительныя мужескаго рода (tysiąca, tysiącu и т.д.), при чемъ существительное стоитъ при нихъ въ родительномъ падежѣ.

НЕОПРЕДѢЛЕННЫЯ ЧИСЛИТЕЛЬНЫЯ : ile - "сколько", tyle - "столько", kilka - "нѣсколько", wiele - "много" - склоняются такъ же, какъ pięć (ilu и т.д. во всѣхъ падежахъ и въ именительномъ и винительномъ при личныхъ именахъ мужескаго рода). Въ старомъ языкѣ при нихъ существительное стояло въ родительномъ падежѣ, теперь оно стоитъ въ родительномъ падежѣ только въ томъ случаѣ, когда эти числительныя стоятъ въ именительномъ падежѣ, въ прочихъ же падежахъ въ томъ же падежѣ, что и числительное (wielu panów, wiele koni, z wielu panami и т.д.).

Dwoje, troje, oboje по происхожденію именительный падежъ, единственнаго числа средняго рода. Существительныя при нихъ въ родительномъ падежѣ (dwoje ludzi). Обязательно ихъ примѣняютъ при существительныхъ, не имѣющихъ единственнаго числа (dwoje drzwi - двое дверей). Склоняются они слѣдующимъ образомъ:

Имен.	dwoje
Родит.	dwojga
Дат.	dwojgu
Творит.	dwojgiem
Предл.	dwojgu

Такое же склоненіе имѣютъ: czworo, pięcioro..... dziesięcioro и др. (czworga, czworgu, czworgiem, czworgu).

Для образованія цѣлыхъ съ $^{I}/_{2}$ употребляются сложенія: półtora (изъ półwtora), półtrzecia ($I\ ^{I}/_{2}$, $2\ ^{I}/_{2}$), и т.д., гдѣ числительное имѣетъ окончаніе стараго именного склоненія; въ женскомъ родѣ въ литературномъ языкѣ только półtorej, półtrzeciej съ окончаніемъ родительнаго падежа единственнаго числа женскаго рода по сложному склоненію.

10. ГЛАГОЛЪ.

АОРИСТЪ И ИМПЕРФЕКТЪ. Формы аориста встрѣчаются рѣдко уже въ древнѣйшихъ памятникахъ. Спряженіе аориста bych = *быхъ* было слѣдующее:

		единственное ч	Двойственное ч.
I	лицо -	bych	bychwa
II	лицо -	by	byśta
III	лицо -	by	byśta

Множественное число.

I	лицо -	bychom
II	лицо -	byście
III	лицо -	bych ϕ

При bychom извѣстны и bychmy. Сравни еще widziech (= *видѣхъ*), postawi (-постави), poczęchϕ (сравни старославянск. *по-чѧшѧ*). Формы аориста bych употреблялись еще въ XVII в. въ составѣ условнаго наклоненія, теперь въ литературномъ языкѣ осталось только одно by (форма русскаго бы), о чемъ см. ниже. Въ народныхъ говорахъ живутъ еще слѣды аориста въ новообразованіяхъ въ формѣ прошедшаго времени (сложнаго), о чемъ см. ниже. Нѣсколько болѣе другихъ формъ было въ употребленіи образованіе 3 -го лица (oble -

cze rzecze, strzeli, obaczy - "увидѣлъ") - obaczy, напримѣръ, у Мицкевича. Совпадая въ извѣстныхъ случаяхъ съ формою 3-го лица настоящаго времени (а по значенію въ глаголахъ съ недлительнымъ значеніемъ будущаго времени), эти формы подали поводъ къ употребленію 3-го лица настоящаго времени въ значеніи прошедшаго I podnie Sozne nagle na ziemie, a kłaniając się rzecze, Bibl. królowej Zofii.

Въ народныхъ говорахъ мы встрѣчаемъ образованіе типа widziałech, chodzilichmy, представляющія консиминацію стараго аориста и сложнаго прошедшаго (см. ниже); въ нѣкоторыхъ говорахъ вмѣсто ch является здѣсь k .

Имперфектъ (иначе преходящее) мы находимъ въ старыхъ памятникахъ, но и здѣсь въ скудныхъ остаткахъ (сравни mołwiach, mołwiasze, biesze, błogosławiachǫ, biechǫ.

СЛОЖНАЯ ФОРМА ПРОШЕДШАГО ВРЕМЕНИ въ старомъ языкѣ представляла, какъ и въ другихъ славянскихъ языкахъ, соединеніе причастія на - ł (старославянск. - ЛЪ) съ вспомогательнымъ глаголомъ jeśm, jeś, jest, jeśmy, jeście, są (въ двойственномъ числѣ: jeśwa, jeśta), напр., wyszedł jeśm, - "я вышелъ", słyszeli jeśmy - "мы слыша -

ли" wołali jeście - "вы взывали" и т.д. Въ формахъ 3-го лица, однако, наряду съ образованіями типа niósł jest, niesli są , уже съ древнѣйшихъ временъ были образованія безъ вспомогательнаго глагола, въ современномъ языкѣ они являются правилсмъ , формы же перваго типа съ глаголомъ вышли изъ употребленія въ письменности къ началу XVIIв. Въ прочихъ формахъ лица энклитическія формы вспомогательнаго глагола при тѣсномъ слияніи съ причастіемъ обратились въ результатѣ въ - em, - eś , - śmy, - ście: I лицо единственнаго числа kładłem - "я клалъ", 2 лицо единств.ч. kładłeś, 3 л.единств.числа kładł, 1 лицо множественнаго чис. kładliśmy, 2 лицо множ.ч. kładliście, 3 лицо множ. - ств. чис. kładli; въ женскомъ родѣ kładłam,kładłaś, kładła, kładłyśmy и т.д. Kładły во множественномъ числѣ и для неличныхъ словъ мужескаго рода; изъ формъ средняго рода встрѣчаются, понятно, только формы 3 -го лица: kładło, kładły. Удареніе падаетъ во множественномъ числѣ на предпослѣдній слогъ причастія, такъ какъ глаголъ былъ энклитическій: kładliśmy [x)] и т.д.; въ единственномъ числѣ этотъ типъ ударенія является діалекти-

x) Удареніе падаетъ на подчеркнутый слогъ.

ческимъ (въ Краковѣ): robiłem, вмѣсто обычнаго robiłem; наряду съ этимъ есть діалектическія формы типа robiliśmy, вмѣсто обычнаго robiliśmy. Приростки съ точки зрѣнія современнаго яз.-(e)m, -(a)m, -(e)ś', -(a)ś и т.д. не соединяются непосредственно съ причастіемъ; очень часто они примыкаютъ къ союзамъ, нарѣчіямъ, мѣстоименіямъ, предшествующимъ глаголу: tego dawno życzyłem и tegom dawno życzył (я этого давно желалъ"), wszyscy dobrze słyszeliśmy и wszyscyśmy dobrze słyszeli („мы всѣ хорошо слышали"); już słyszałem и jużem słyszał (я уже слышалъ) и т.д. Это обстоятельство стоитъ въ связи съ тѣмъ, что въ старомъ языкѣ, когда вспомогательный глаголъ еще не слился съ предшествующимъ словомъ, онъ не только слѣдовалъ, но необычно и предшествовалъ причастію: już jeśm słyszał.

Самое спряженіе причастія и вспомогательнаго глагола (słyszał jeśm) дало непосредственно słyszałeśm, откуда szłyszałem уже нефонетическимъ путемъ, а подъ вліяніемъ, надо думать, окончанія -m въ I-мъ лицѣ настоящаго времени извѣстныхъ глаголовъ (mam, dam, cytam и т.д.)

Давнопрошедшее состоитъ изъ причастія на ł спрягаемаго глагола и причастія

на ł глагола być - "быть", при чемъ въ составѣ этой формы является и энклитическій привѣсокъ - - (e)m . - (e)ś и т.д.: pisałem był, jam był pisał, pisaliśmy byli, gdybyśmy byli pisali . Эта форма, встречающаяся въ древнѣйшихъ памятникахъ, въ современномъ языкѣ уже малоупотребительна и замѣняется обычною формою прошедшаго времени. И эта сложная форма времени была въ общеславянскомъ языкѣ, сравни древнерусское x) *дѣлалъ былъ* при старославянскомъ *дѣлалъ бѣлъ* или *дѣлалъ бѣахъ*

Будущее время у глаголовъ съ недлительнымъ значеніемъ самой основы такъ же, какъ, напримѣръ, и въ русскомъ языкѣ, есть по происхожденію форма настоящаго времени: сравни przyniosę "принесу", poprzyniosę "по принесу", uderzę "ударю", rąbnę "рубну", wrócę "вернусь", siądę "сяду", dam "дамъ" и т.п.

Глаголы, не имѣющіе недлительнаго значенія, образуютъ будущее время сложное изъ соединенія формы будущаго времени глагола być "быть" . będę "буду" съ неопредѣленной формой спрягаемаго глагола (сравни русское будущее время, описательной формы): będę nieść *или* nieść będę ; będziesz

x) Образованіе этого типа извѣстно и въ сербскомъ и славянскомъ языкахъ.

nieść или nieść będziesz; będzie nieść или nieść będzie; во множественномъ числѣ będziemy, będziecie, będą nieść или въ обратномъ порядкѣ nieść będziemy и т.д. По значенію отъ этой описательной формы не отличается описательная форма, являющаяся по происхожденію тоже общеславянск. не уже со значеніемъ будущаго второго (futurum exactum) - "предбудущаго": będę niósł, będziesz niósł.. będą nieśli и т.п. Сравни старославянское *когда бѫдетъ пришълъ*.

Въ польскомъ языкѣ, подобно древнерусско - му, а частью и современному русскому, настоящее время глаголовъ съ недлительнымъ значеніемъ имѣетъ значеніе и общей формы изъявительнаго наклоненія, когда не имѣется въ виду опредѣленный моментъ времени по отношенію къ моменту рѣчи и высказывается такое сужденіе, которое относится къ различнымъ временамъ, имѣетъ общее значеніе, ср. koń ma cztery nogi, a potknie się - "лошадь имѣетъ четыре ноги, а спотыкается".

Сверхъ того форма будущаго замѣняетъ не - рѣдко и повелительную форму: Nie będziesz miał bogów cudzych przede mną.

У с л о в н о е н а к л о н е н і е въ старомъ языкѣ, какъ и въ другихъ славянскихъ яз.

выражалось соединеніемъ аориста x) bych, by, by, bychom, byście, bychǫ (въ двойственномъ числѣ - bychwa, byśta) съ причастіемъ на ł спрягаемаго глагола, напримѣръ, wziąłbych, wziąłby и т.д. Наряду съ этимъ появились новыя формы, состоящія изъ одного уже by и причастія на ł, причемъ въ составѣ этой формы входитъ и энклитическій привѣсокъ -(e)m, -(e)ś и т.д.: niósłbym, gdybym niósł; niósłbyś, gdybyś niósł и т.д. Въ XVI и XVII в. мы встрѣчаемъ еще формы, гдѣ въ вспомогательномъ глаголѣ проведено характерное ch по формамъ I-хъ лицъ всѣхъ чиселъ: bych, bychwa (I лицо двойств. число), bychmy.

Существуетъ и форма прошедшаго времени условнаго наклоненія, состоящая изъ упомянутой формы условнаго и формы był, była, było; byli, były: gdybym był niósł; byłbyś wesół и т. п.

По отношенію къ ударенію элементъ bym, byś, by и т.д. въ составѣ формы условнаго наклоненія является энклитической, не вліяющей на мѣсто ударенія самой формы спрягаемаго глагола или того слова, къ которому онъ примыкаетъ: pisałbym, pisalibyście, jeżelibyście pisali и т.д.

x) Болѣе древній типъ заключалъ въ общественномъ яз. не аористъ, а старое желательное наклоненіе вспомогательнаго глагола, ср. старосл. бимь

Инфинитивъ (неопредѣленная форма глагола) оканчивается въ польскомъ языкѣ вообще на -ć, при чемъ въ старомъ языкѣ мы находимъ окончаніе - ci (= старославянск. *ти*): daci, въ современномъ языкѣ dać, śpiewaci, въ современномъ яз. śpiewać; kłaść, въ русскомъ языкѣ класть и т.д. Глаголы съ k и g въ окончаніи основы еще въ общеславянскомъ языкѣ измѣнили - kti (гдѣ k частью старое, а частью изъ g передъ глухой согласной t) такъ что въ результатѣ эта группа совпала съ рефлексомъ стараго tj, слѣдовательно, въ польскомъ яз. такіе глаголы имѣли въ неопредѣленной формѣ въ старомъ языкѣ - cy, въ современномъ яз. - c, ср. piec при pieke, русск. печь, при пекv, móc при moge (подъ вліяніемъ неправильной ассоціаціи съ случаями типа noga - nodze пишется обыкновенно módz), старое, ср. wspomocy, русское мочь - при могу и т.п.

Супинь, оканчивавшійся въ общеславянскомъ яз. на - *tъ* въ польскомъ языкѣ исчезъ.

ПРИЧАСТІЯ И ДѢЕПРИЧАСТІЯ. 1) Причастіе отъ основы настоящаго времени дѣйствительнаго залога - оканчивается въ современномъ языкѣ на acy - ąca, -ące съ склоненіемъ по общему типу сложнаго склоненія прилагат. piszący, piszącego и т.д.: piszęca, piszącej и т.д.; piszące, piszącego и т.д. Несклоняемая фор-

ма (дѣепричастіе) оканчивается на - ąc: pisząc "- "пиша". Въ старомъ языкѣ (XVI-XVII в.) мы находимъ эту несклоняемую форму не только въ согласованіи съ именительнымъ падежомъ подлежащаго, но и съ различными падежами дополненія всѣхъ родовъ, гдѣ теперь требуется склоняемая форма: Zem widzi i umierając (теперь было бы umierającemu) miłe dziecię swoje (что я видѣлъ умирающее мое милое дитя). A mnie patrząc (patrzącemu) jeno się serce nie rozpadnie (а у меня смотрящаго лишь называется сердце). Kochanowski: x) Дѣепричастіе на - ąc есть по происхожденію форма винительнаго падежа единственнаго числа мужескаго рода причастія, ср. старославянск. винительный падежъ единственнаго числа несѫщь при именительн.пад. несы; причастіе склоняемое на - ący есть новообразованіе путемъ перенесенія характернаго для основы причастія о и въ именительномъ пад. единствен. числа, который въ старомъ яз. оканчивался на носовую гласную przydą, niosą, czekają, leżą; ср. старославянск. именительный падежъ единственнаго числа идыи, дѣлаѧ, горѧ; въ име -

x) Въ отличіе отъ современнаго яз. въ старомъ яз. нескдоняемая форма на -ąc образуется и отъ глаголовъ съ недлит.значеніемъ основы, ср. Nежd usłyszący....

нителін.п.единств.ч., того типа, который мы находимъ въ польскомъ яз., есть такое же новообразованіе, какъ и древнерус. *жда*, старослав. *неса*, *живъхи*. Кромѣ именительнаго падежа мужескаго рода въ старомъ языкѣ (а частью и въ современныхъ говорахъ) сохранилась и форма именительн. пад. един.числа женскаго рода bǫdǫcy и т.д.

2) Причастіе отъ основы настоящаго времени съ страдательнымъ значеніемъ на - omy, - oma, - ome - сохранилось только въ отдѣльныхъ случаяхъ, притомъ уже въ значеніи не причастія, а прилагательнаго или существительнаго: znajomy "знакомый", wiadomy "извѣстный" rodzimy "родной" и др.: сравни далѣе нарѣчія wiadomo "извѣстно", rzekomo "будто бы", и другія, представляющія старый именительный и винительный падежи единственнаго числа средняго рода по именному склоненію; именную же форму имѣетъ и прилагательное świadom "сознательный".

3) Причастіе прошедшаго времени дѣйствительнаго залога на - ł, - ła, -ło вошло въ составъ уже разсмотрѣнныхъ выше сложныхъ формъ глагола. Кромѣ формы именительнаго падежа единственнаго числа сохранились и формы именительнаго падежа множественнаго числа на - li для лицъ мужескаго рода, на -ły во всѣхъ остальныхъ случаяхъ. Склоняемая форма это-

го причастія по сложному типу склоненія сохранилась въ отдѣльныхъ случаяхъ въ такихъ образованіяхъ, которыя уже не сознаются какъ причастія: напр., zwiedły - "завядшій", poległy "павшій (въ битвѣ)", zmarły - "покойникъ", biegły - "искусный, опытный", były - "бывшій" и т.д.

4) Несклоняемое причастіе прошедшаго времени, дѣйствительнаго залога на - szy, замѣнило собою въ XУ в. старыя образованія на - w (старый именит. пад. единств. ч. мужеск. рода причастія прошедшаго времени): biw, zabiw (сравни русское убивъ такого же происхожденія), obrócіw (сравни русское оборотивъ) и т.п. и далѣе новообразованія отъ основъ на согласныя: wszedw, wzniosw (сравни старослав. *шедъ несъ*) и т.д. По происхожденію форма на - szy именительный пад. единственнаго числа женскаго рода (сравни старослав. *несъши* и т.д.). Эти образованія въ XУ в. отъ согласныхъ основъ получаютъ новое окончаніе - wszy подъ вліяніемъ окончанія - wszy у основъ, оканчивающихся на гласную: wy - szędszy, zniósszy и т.п. подъ вліяніемъ wstawszy, ujęwszy (сравни русское вставши, взявши) получимъ новообразованіе: wyszedwszy, zniósłszy и т.п. В XУII в. эти формы вышли, однако, изъ употребленія и - wszy осталось только у основъ на гласныя Съ-

XVI в. появляются формы на - łszy подъ вліяніемъ старыхъ причастій на ł : wyszedłszy, przyniósłszy. Съ XIX в. эти формы укрѣпились въ традиціонной орѳографіи, хотя въ живомъ произношеніи здѣсь ł и не существуетъ :

5) Причастіе прошедшаго времени страдательнаго залога имѣетъ два окончанія - ny, - na, - ne (niesiony, chwalony, dany, widziany и т.д.) и - - ty, - ta, - te (у односложныхъ глаголовъ: bity, kuty, pity и т.д. и у ихъ сложеній wybity, wzięty и т.п., частью у глаголовъ съ суффиксомъ ną ; dźwignięty и dźwigniony , сравни русское двинутый, ciągnięty и ciągniony (сравни русское тянутый) и т.п. и только у глаголовъ на старое ЬТ исключительно - ty, - ta, - te : darty при drzeć, tarty при trzeć (сравни русское тертый при тереть) и т.д. Старыя именныя формы склоненія этихъ причастій въ современномъ языкѣ сохранились только въ среднемъ родѣ на - O: chwalono, dano и т.п. Эти образованія употребляются въ качествѣ сказуемаго, вмѣсто множественнаго числа прошедшаго времени (dali, chwalili) при отсутствіи указанія на опредѣленное подлежащее: dano pięć rubli - дали

пять рублей.

Настоящее время (у глаголовъ съ недлительнымъ значеніемъ формы будущаго) имѣетъ слѣдующіе личные суффиксы: I-ое лицо единств. числа - ę (= старославянскому Ѧ , русскому у) у всѣхъ глаголовъ кромѣ глаголовъ стараго корневого спряженія (jestem, старое jeśm, dam, wiem , jem), глагола mam (сравни старославянское ИМАМЬ), глаголовъ съ старымъ окончаніемъ основы настоящаго времени на aje : znam, składam (въ старомъ языкѣ еще znaję, składaję "знаю, складываю", сравни и современныя сложныя poznaję - "узнаю", uznaję - "признаю") и глаголовъ śmieć - смѣть" и umieć - "умѣть". Окончаніе - m равняется старославянскому - МЬ , старымъ является только въ первыхъ двухъ категоріяхъ , глаголы же на aje и ěje получили его путемъ перенесенія изъ старыхъ категорій съ этимъ личнымъ окончаніемъ. 2-ое лицо единственнаго числа оканчивается на - sz (равное русскому ШЬ) не только у глаголовъ,гдѣ оно было получено, но и у глаголовъ корневого спряженія (dasz, wiesz, jesz , ср. старославянское ДАСИ и т.д.) , кромѣ глагола включительнаго (старое jeś, новое jesteś). 3-е лицо единственнаго числа оканчивается вездѣ на глас-

нук самой глагольной основы или корня безъ личнаго суффикса, состав. старослав. - ТЪ, - ТЬ: nie - sie, chodzi, ma, da и т.д. кромѣ вспомогательнаго глагола, гдѣ мы имѣемъ jest. Въ польскомъ яз. мы находимъ такимъ образомъ общеславянскія образованія безъ личнаго суффикса, извѣстныя и въ другихъ славянскихъ языкахъ, сравни малорусское несе и т.п. и въ самомъ старославянск.яз. случаи этого типа и при ѣсть. I-ое лицо множеств. числа оканчивается на - м (=старославянск. МЪ) и - му (уже общеславянское измѣненіе стараго окончанія подъ вліяніемъ мѣстоименія I-го лица, сравни старослав. - МЪ въ Супр · ской рук.). Окончаніе - м и - му параллельны, но глаголы, имѣющіе въ I-мъ лицѣ единственнаго числа - м имѣютъ въ I-мъ лицѣ множественнаго числа - му (напр., nie - siem - niesiemy , но только mamy, damy и т.д.). Во 2-мъ лицѣ множеств. ч. мы находимъ - cie = русск. и старославянск. те. 3-ье лицо множествен . числа оканчивается на ѧ = старославянскому ѫ безъ - тъ, -ть въ окончаніи, сравни сказанное о 3-мъ лицѣ единств.ч. Старое двойственное число , утраченное съ теченіемъ времени, оканчивалось на - ва (старыя jeśwa (старослав. ѥсвѣ) , chodziwa и т.д.) въ I-мъ лицѣ, а во 2-мъ и 3-мъ на ta:

jeśta , сравни старославянск. ѥСТА 2 л. и ѥСТЕ 3 л.). Двойственное число теперь не существующее, оставило слѣдъ въ народной рѣчи, въ восточной области Польши, гдѣ окончаніе - wa, и - ma, представляющее измѣненіе - my подъ вліяніемъ - wa , употребляются въ I-мъ л. множеств. ч.; во 2-мъ л. множеств. ч. такуюже роль играетъ - ta, старое окончаніе двойственнаго числа.

ОБРАЗЦЫ СПРЯЖЕНІЯ НАСТОЯЩАГО ВРЕМЕНИ.

1) Глаголы, съ основами настоящаго времени на e .

I л.ед.ч.	niosę	piekę	klnę
2 л.ед.ч.	niesiesz	pieczesz	klniesz
3 л.ед.ч.	niesie	piecze	klnie
I л.мн.ч.	niesiemy	pieczemy	klniemy
2 л.мн.ч.	niesiecie	pieczecie	klniecie
3 л.мн.ч.	niosą	pieką	klną
неопр.	nieść	piec	klnąć

Niosę - "несу".

Piekę - "пеку".

klnę - "кляну".

I л.ед.ч.	wezmę	biorę
2 л.ед.ч.	wezmiesz	bierzesz
3 л.ед.ч.	wezmie	bierze
I л.мн.ч.	wezmiemy	bierzemy
2 л.мн.ч.	wezmiecie	bierzecie
3 л.мн.ч.	wezmą	biorą
неопред.	wziąć	brać
I л.ед.ч.	drę	marznę
2 л.ед.ч.	drzesz	marzniesz
3 л.ед.ч.	drze	marznie
I л.мн.ч.	drzemy	marzniemy
2 л.мн.ч.	drzecie	marzniecie
3 л.мн.ч.	drą	marzną
неопред.	drać	marznąć x)

Wezmę - "возьму"

Biorę "беру".

Drę "деру".

Marznę "мерзну".

x) Глаголы этого типа имѣютъ въ прошедшемъ времени и прошедшемъ дѣприч.частью формы безъ суффикса ną: marznąć - marzł, biegnąć-biegł,gasnąć - gasł, kwitnąć - kwitł и др., но westchnąć - "вздохнуть", westchnął, ciągnąć - "тянуть" - ciągnął и т.д.

2) Глаголы съ основами насто -
ящаго времени на старое ję.

I л.ед.ч.	biję	kolę	orzę
2 л.ед.ч.	bijesz	kolesh	orzesz
3 л.ед.ч.	bije	kole	orze
I л.мн.ч.	bijemy	kolemy	orzemy
2 л.мн.ч.	bijecie	kolecie	orzecie
3 л.мн.ч.	biją	kolą	orzą
неопред:	bić	kłóć	orać

I л.ед.ч.	chłoszczę	- "хлещу, бью".
2 л.ед.ч.	chłoszczesz	
3 л.ед.ч.	chłoszczie	
I л.ед.ч.	chłoszczziemy	
2 л.ед.ч.	chłoszczziecie	
3 л.мн.ч.	chłoszczą	
неопред.	chłostać	

Biję - "бью";

kolę - "колю";

orzę - "орю, пашу́".

Также : pisać - piszę - "пишу" ;

płakać - płaczę - "пла́чу" ;

kazać - każę - "приказ́ываю" ;

rąbać - rąbię - "рублю"

deptać - depcę - "топчу"
и depczę (новообразованіе);
plątać - plączę, вм.фонетич. plącę
- "путаю" и т.д.

I л.ед.ч.	siwieję	Śmieć - "сміть" и umieć
2 л.ед.ч.	siwiejesz	"умѣть" въ старомъ языкѣ
3 л.ед.ч.	siwieje	спрягались śmieję, umie-
I л.мн.ч.	siwiejemy	ję и т.д., въ современ-
2 л.мн.ч.	siwiejecie	номъ яз.śmiem,śmiesz,śmie,
3 л.мн.ч.	siwieją	śmiemy,śmiecie, śmieją ;
неопред.	siwieć	umiem, umiesz,umie,
		umiemy, umiecie, umieją.

Chcoć имѣетъ правильно chcę, chcesz (ср. русское хочу, старославянское ХОЩТѪ) .

I л.ед.ч.	buduję - "строю"	Многіе глаголы на
2 л.ед.ч.	budujesz	owa въ неопред. - uje
3 л.ед.ч.	buduje	въ настоящ.вр.замѣнили
I л.мн.ч.	budujemy	въ неопр.накл. слогъ -
2 л.мн.ч.	budujecie	- owa слогомъ uwa
3 л.мн.ч.	budują	подъ вліяніемъ такихъ
неопред.	budować	глаголовъ, какъ bywać
		"бывать", stuwać "умн-

вать", ср. pokazywać - pokazuję (стар.pokazować) obiecywać - obiecuję - "обѣщаю" (старое obiecować) Также глаголы на - awać - zatrzymawać - "задерживать"

(zatrzymawam) и др. перешли въ этотъ классъ: сравни современное zatrzymywać - zatrzymuję .

I л.ед.ч.	znam	- "знаю"
2 л.ед.ч.	znasz (znász)	
3 л.ед.ч.	zna (znά)	
I л.мн.ч.	znamy (známy)	
2 л.мн.ч.	znacie (znácie)	
3 л.мн.ч.	znają	
неопред.	znać	

Słucham - "слушаю", bywam - "бываю", mawiam , "говариваю", poukrywam - "поукрываю" и т.п.глаголы съ производными основами (bywam, mawiam съ кратн.значеніемъ)poukrywam съ недлительно кратнымъ значеніемъ спрягаются по этому типу,при чемъ стар. нестяженныя формы типа znajesz,znaje и т.д. за - свидѣтельствованы въ старомъ языкѣ.

3) Глаголы съ основами настоящаго времени на i .

I л.ед.ч.	chwalę -"хвалю"	słyszę - "слышу"
2 л.ед.ч.	chwalisz	słyszysz
3 л.ед.ч.	chwali	słyszy
I л.мн.ч.	chwalimy	słyszymy
2 л.мн.ч.	chwalicie	słyszycie
3 л.мн.ч.	chwalą	słyszą
неопред.	chwalić	słyszeć

Фсрмы 3-го л.мн.ч.wożą(wożę,wozić),tracą,(tracę,tracić),chodzą(chodżą,chodzić),puszczą (puszczę , puścisz), jeżdżą (jeżdżę-jeździć) нефснетическаго происхожденія, такъ какъ въ 3-мъ л.мн.числа было общеславянское ę , передъ которымъ согласныя t,d, s, z не подлежали измѣненію, сравни русское возятъ, тратятъ, ходятъ ; польскія формы возникли подъ вліяніемъ I-го л. ед. ч.; при органическомъ развитіи мы имѣли бы *wozią, *tracią, *chodzią .

ПРИМѢЧАНІЕ. Въ живой рѣчи очень распространены образсванія I-го л. множ.ч. типа chwalemy słyszemy, представляющія новообразсванія подъ вліяніемъ I-го л.ед. ч. на ę и глаголовъ , рзсмотрѣннаго выше перваго типа съ e въ основѣ настоящаго времени.

4) Глаголы стараго корневого типа, гдѣ основа настоящаго времени искони была - корню .

I л.ед.ч.	старыя формы	jeśm	Съ XУ в. на осно -
2 л.ед.ч.		jeś	ваніи 3-го л.ед.ч.
3 л.ед.ч.		jest	jest возникло но-
I л.мн.ч.		jeśmy	вое спряженіе je-
2 л.мн.ч.		jeście	stem, jesteś, je -
3 л.мн.ч.		są	stemy, jesteście.
неопред.		być	Въ XУI, XУII в.бы-

Будущ.вр. będę, będziesz, będzie, będziemy, będziecie, będą .

Повел.ф. bądź, bądźmy , bądźcie .

ли, а частью существуютъ и теперь въ народныхъ говорахъ, образованныя на основаніи są , формы sąśmy (sąśwa, sąśta въ двойственномъ числѣ).

Wiem, jem, dam имѣютъ: wiesz, jesz, dasz : wie, je, da; wiemy, jemy, damy; wiecie, jecie, da - cie; wiedzą, jedzą, dadzą, (новообразованія того же происхожденія что и разсмотрѣнныя выше формы 3-го л. глаголовъ съ основами на i). Повелитель - ная форма wiedz, jedz, daj, wiedzmy, jedzmy, dajmy, wiedzcie, jedzcie, dajcie. При dam въ значеніи русскаго - "дамъ" есть и daję = русскому даю.

П о в е л и т е л ь н а я ф о р м а во второмъ лицѣ единств.ч. оканчивалась въ польскомъ языкѣ послѣ согласной въ старое время на i (у послѣ отвердѣвшихъ согласныхъ); уже съ XУ в. встрѣ - чаются формы съ утратой конечной гласной, а въ XУIII в. въ литературномъ языкѣ окончательно воз-обладали формы послѣдняго типа за исключеніемъ глаголовъ односложныхъ въ польскомъ языкѣ, въ этой формѣ и оканчивающихся на группу согласныхъ . Сравни nieś, wieź, bierz, kup, rób,"дѣлай",łam"ломай"

при древнемъ niesi, wiedzi, bierzy и т.п. Шипящія и губныя отвердѣли и потому мы имѣемъ pisz, bierz, kuo (діалект. народн. kuṕ) и т.п. Формы типа piecz, strzez при piekę - "пеку", strzegę - "стерегу" новообразованія, вм. полученныхъ изъ общеслав.яз. piecy, strzedzy; ср въ русск. яз. пеки, стереги, гдѣ к, г изъ I-го лица единств. числа и 3-го л. множ.ч. настоящаго времени, тогда какъ въ польскомъ (какъ въ малорусск.) cz и dz изъ прочихъ формъ лица настоящаго времени. Формы типа rwi, tni, drży, dźwigni (rwać, ciąć = *тѧти* drżeć, dzwignąć) сохранились, но получили въ концѣ j по аналогіи глаголовъ, гдѣ въ окончаніи основы была гласная (daj, słuchaj, stawiaj и т.п.) и гдѣ i въ окончаніи 2-го лица повелит. формы стянулось съ предшествующею гласною въ дифтонгъ.

Въ 3-мъ л. единств. ч. повелительная форма имѣетъ въ современномъ языкѣ описательное выраженіе изъ niechaj или niech (повелит. форма отъ niechać, ср. zaniechać - "пренебречь") и 3-го лица настоящаго времени спрягаемаго глагола : nie - ch(aj) mówi, niesie, bierze. Въ старомъ языкѣ форма 3-го лица не отличалась отъ 2-го лица , ср. и теперь въ видѣ архаизма въ молитвѣ: bądź wola

Twoja, świeć się imię Twoje и др. а также отдѣльныя выраженія: Bóg zapłać (выраженіе благодарности), siądź pan, przyjdź pan и т.п.

Въ множественномъ числѣ въ польскомъ языкѣ старая примѣта ѣ глаголовъ съ твердыми основами на е (ср. старослав. несѣте, ведѣте) замѣнена тѣмъ же і , которое было въ единствен.числѣ и во множественномъ числѣ глаголовъ съ мягкими основами и съ основами на і (ср . старослав. пишите , глаголите), ср. аналогичное явленіе въ русской повелительной формѣ. Въ современномъ языкѣ въ связи съ утратой і въ единств. ч., а формы множественнаго числа являются безъ него: piszmy, bierzmy, kupmy; piszcie, bierzcie, kupcie. При окончаніи гласная j во 2-мъ лицѣ единств.ч., это же сочетаніе перенесено и въ множественное ч. zwijmy , zwijcie; dajmy dajcie. Въ старомъ языкѣ въ 3-мъ л . множественнаго числа являлась форма 2-го л. множ . числа : chwalcie cię niebo i ziemia. Съ XУ в. входятъ въ употребленіе описательныя выраженія niech(aj) и 3-е лицо настоящаго времени: niech(aj) mówią. Въ I-мъ лицѣ единственнаго ч. является описательное выраженіе: niech(aj) cię spotkam. Замѣняютъ они и I-ое лицо множеств. ч. повелительной формы: niech(aj) spotkamy,вм . spotkajmy .

С т р а д а т е л ь н о е значеніе выражается а) описательно соединеніемъ причастія страдательнаго значенія прошедшаго времени съ глаголами: 1) jestem, byłem, będę; 2) bywam, bywał; 3) zostałem: ср. jestem ranion, byłem raniony, będę raniony = я раненъ, я былъ раненъ, я буду раненъ; być ranionym = быть раненымъ; bywam zapraszany, bywałam zapraszana = меня приглашаютъ, меня приглашали (въ женск.родѣ); zostałeś raniony = ты былъ раненъ .

в) Вторымъ способомъ является возвратная форма глагола: książka czyta się z zajęciem = книга читается съ интересомъ. Страдательное же значеніе имѣютъ выраженія типа mowiono, chwalono въ значеніи "говорилъ, хвалили" (см. выше въ отдѣлѣ причастій), что и сказывается въ винительномъ дополненія: chwalono ciebie, brata и т.д.

О Г Л А В Л Е Н І Е.

ЧАСТЬ 2-ая, МОРФОЛОГІЯ.

Стр.

I. Склоненіе основъ мужескаго рода I

2. Склоненіе основъ средняго рода. I7

3. Склоненіе основъ женскаго рода на a. 24

4. Склоненіе основъ женскаго рода на i. 33

5. Мѣстоименія личныя. 37

Мѣстоименія съ формою рода. 38

6. Прилагательныя Именное склоненіе прилагательныхъ. 50

7. Существительныя съ сложнымъ склоненіемъ прилагательныхъ. 54

8. Степени сравненія прилагательныхъ и нарѣчій . . 56

9. Числительныя количественныя 60

Числительныя порядковыя. . . . . .

Склоненіе числительныхъ количественныхъ 62

Числительныя trzy, cztery. 64

10. Г Л А Г О Л Ъ 70

Сложная форма прошедшаго времени. 71

Будущее время 74

Условное наклоненіе 75

Инфинитивъ. 77

Супинъ. 77

Причастія и дѣепричастія. 77

Стр.

Образцы спряженія настоящаго времени. Глаголы съ основами настоящаго времени на e 84

Глаголы съ основами настоящаго времени на je 86

Глаголы съ основами настоящаго времени на i . . . . 88.

Глаголы стараго корневого типа, гдѣ основа настоящаго времени была равна корню 89

Повелительная форма 90

Страдательная форма 93

Важнѣйшія погрѣшности въ 1 -й части

Стр.	4	строка	7 сверху	должно быть:	é = i
	4	"	14 "	" "	dź
	4	"	1 снизу	" "	ł
	5	"	11 "	" "	cały
	6	"	7 сверху	" "	wieź
	7	"	1 снизу	" "	мягкихъ
	8	"	2 св.	" "	siła "сила"
	9	"	17 св.	" "	обозначаетъ
	9	"	8 сн.	" "	szet
	10	"	3 сн	" "	któregobądź
	12	"	5 - 6 св.	" "	magistratus
	12	"	11 св	" "	Marja
	12	"	5 сн.	" "	кашубскіе
	12	"	1 сн	" "	произношенію
	13	"	2 св.	" "	mazurzące —
	13	"	7 св.	" "	Кулма
	13	"	10 сн	" "	Кулма
	15	"	7 св.	" "	Х1у
	17	"	7 сн.	" "	nóżek
	17	"	3 сч	" "	являющагося
	18	"	7 сн	" "	слѣдующіе примѣры
	18	"	4 сн.	" "	klnę,kląć
	19	строка	3 сверху	должно быть :	chrześcianin
	19	"	10 "	" "	yl
	19	"	9 снизу	исключить эту строку какъ лишнюю	

2.

"	20	"	3 - 4 св	"	"	передавать
"	21	"	13 св	"	"	дало
"	22	"	7 сн	"	"	czart
"	23	"	14 св	"	"	-нѣть
"	23	"	12 сн.	"	"	съмрьть
"	23	"	9 - 10 сн.	"	"	передне-язычными
"	23	"	1 сн	"	"	ir уничтожить, какъ лишнее
"	24	"	3 сн.	"	"	длъбсти
"	25	"	9 св	"	"	вычеркнуть " не"
"	25	"	10 св.	"	"	губныхъ
"	25	"	6 сн	"	"	влѣнѣнъ
"	25	"	1 сн.	"	"	wilk
"	26	"	6-7 св	"	"	tr̥t, tl̥t
"	26	"	15 св	"	"	зубными
"	26	"	16 св	"	"	gniotę
"	27	"	12 св	"	"	зубными
"	28	"	7 св	"	"	сравнительно
"	28	"	4 сн	"	"	wieczór
"	30	"	7 св	"	"	мягкимъ
"	30	"	3 сн	"	"	siadać
"	30	"	2 "	"	"	siedzieć
стр.	30	строка	1 сн.	должно быть :		стараго ѣ
"	31	"	4 св.	"	"	lazę
"	31	"	12 сн.	"	"	wierz
"	32	"	2 св.	послѣ воздухъ пропущенъ знакъ =		
"	32	"	9 сн.	"	"	w mierze
"	32	"	5 сн.	"	"	gniaździe gnieździe

"	32	"	4 сн.	" "	при и вмѣсто
"	33	"	1 св	" "	bieszę
"	33	"	9 св	" "	біс
"	33	"	12 св.	" "	употребляется
"	33	"	4 сн	" "	пушка
"	34	"	13 св	" "	дали
"	34	"	6 сн.	" "	брѣмя
"	34	"	4 сн.	" "	млѣко
"	34	"	2 сн	" "	облимъ
"	35	"	6 св	" "	żłób
"	35	"	8 сн.	" "	знакомъ \\
"	35	"	7 сн.	" "	съ
"	35	"	7 сн.	" "	сократившейся
"	35	"	2 сн	" "	лаком
"	36	"	12 св.	" "	равен, равнй
"	36	"	2 сн	" "	полабскомъ
"	37	"	11-10 сн	" "	попытка
"	38	"	1 сь.	" "	vlá -

стр.	38	строка	9 сн.	должно быть :	приведенн
"	38	"	6 сн.	" "	краткія
"	39	"	7 сн	" "	тянущейся
"	40	"	10 сн.	" "	вѣроятнымъ
"	41	"	16 сн	" "	старопольскомъ
"	42	"	1 св.	" "	zastępować
"	43	"	2 сн.	" "	сократилась
"	44	"	3 св	" "	é , ó и ā
"	45	"	9 св	" "	сократилнсь

4.	"	45	"	9 сн.	"	"	wić
		45	"	1 сн	"	"	раан
	"	46	"	9 св.	"	"	гласныхъ
	"	47	"	1 таблицы:	"	"	сербское мӱка
	"	47	"	3-4 таблицы:	"	"	старое ę.
	"	47	"	4 таблицы:	"	"	mięso, сербск. мêсс
	"	47	"	5 таблицы:	"	"	сербск. рӓна
	"	47	"	6 таблицы	"	"	strachu
	"	48	"	2 "	"	"	пјӗна
	"	48	"	3 сн.	"	"	дрӣјево
	"	48	"	1 сн.	"	"	targu
	"	49	"	9 св. въ №:	"	"	штокавскихъ
	"	50	"	6 св.	"	"	batog, batoga
	"	59	"	12 св.	"	"	łabędź
	"	50	"	18 св.	"	"	zajíc
	"	50	"	20 св.	"	"	долгота
стр.	51	строка	4 сн.	должно быть:			братиа.
	"	51	"	1 сн.	"	"	мягкихъ
	"	54	"	9 св.	"	"	замыкающими
	"	55	"	6 св.	"	"	блуда
	"	55	"	7 св.	"	"	dąb, dębu, grȃd
	"	55	"	8 св.	"	"	krȃj, pȃn
	"	56	"	10 св.	"	"	средняго
	"	57	"	5 св.	"	"	засвидѣтельство-ванно
	"	57	"	9 св.	"	"	неопредѣленное глаголовъ
	"	58	"	8 св.	"	"	"десятка"

"	58	"	10 св	"	"	siâtka
"	58	"	12 св	"	"	води
"	59	"	13 св.	"	"	намъ
"	62	"	9 св.	"	"	skj,zgj
"	62	"	12 св.	"	"	столѣтія
"	63	"	8 св.	"	"	solus
"	63	"	13 св.	"	"	ch
"	63	"	16 св	"	"	польскіе
"	63	"	17 св.	"	"	dź изъ
"	63	"	5 сн.	"	"	хотѣти
"	64	"	11 сн	"	"	пѧтыи
"	64	"	10 сн.	"	"	порядковаго
"	64	"	9 сн.	"	"	pięć,пять
"	64	"	5 сн.	"	"	skj,zgj
стр.	64	строка	3 снизу	должно быть:		jeżdżę
"	65	"	1 св.	"	"	sj и zj
"	65	"	4 св.	"	"	wożę
"	65	"	6 св	"	"	орѣ,ора́ть
"	66	"	15 св.	"	"	dzień
"	69	"	10 св.	"	"	субстантивированное
"	70	"	12 сн.	"	"	вмѣсто;должно быть,
"	70	"	7 сн.	"	"	встаетъ;zbierać
"	71	"	4 св.	"	"	brat;siostra;bok lewy

Важнѣйшія погрѣшности во 2-й части.

Стр.	6	строка	1 сверху	должно быть:		egzaminu
"	6	"	8	"	"	zamka (замка́),za-ku (за́мка)

"	8	"	2 сн	"	" mężem
"	19	"	5 св.	"	" dawnymi
"	10	"	14 св	"	" смѣшавшихся
"	12	"	18 св.	"	" wilki
"	12	"	20 св	"	" aniołу
"	13	"	12 св.	"	" koniec
"	13	"	4 сн.	"	" mieszczanin
"	14	"	12 св.	"	" имѣеть (напечатано:есть)
"	14	"	2 сн.	"	" о́рганы,organy "о́рганъ"
"	15	"	8 св.	"	" среднему роду.dziwo
"	15	"	14 св.	"	" przy -

стр.	15	строка	15 св.	должно быть:	родительные
"	16	"	6 св.	"	" сравните русскія (напечат.:средняго рода
"	16	"	8 сн.	"	" являвшееся
"	16	"	5 сн.	"	" dwu
"	20	"	6 сн.	"	" w siole
"	21	"	2 сн.	"	" narzędzie
"	31	"	2 св.	"	" nadziei
"	38	"	12 св.	"	" się
"	44	"	10 сн.	"	" существовавшее
"	46	"	10 св.	"	" wszak
"	49	"	9 св.	"	" umęczon
"	50	"	12 св.	"	" tę książkę
"	49	"	15 св.	"	" wzięło
"	50	"	12 св.	"	" naprzódce(сравн.przód)
"	51	"	6 сн.	"	" po cichu

Стр.	51	строка	7 св.	должно быть:	dobrą
"	52	"	3 св.	" "	dobrém
"	52	"	11 сн.	" "	мягкихъ
"	52	"	11 сн.	" "	то же какъ послѣ
"	52	"	6 сн.	" "	рода ej
"	54	"	15 св.	" "	Krasiński
"	55	"	12 св.	" "	woźny, woźni
"	55	"	13 св	" "	służący
"	55	"	11 сн.	" "	ę
"	55	"	6-5 сн.	" "	графиня
"	55	"	5 сн.	" "	Sapieżyna
"	58	"	3-4 сверху	" "	gorętszy, goręcszy
"	58	"	11 "	" "	новѣйшій
"	58	"	3 снизу	" "	większy
"	58	"	1 "	" "	więcej większy
"	59	"	10 сверху	" "	więcej
"	59	"	12 "	" "	więcej
"	59	"	10 снизу	" "	pięknie
"	60	"	5 сверху	" "	więcej

" 60 въ наречіѣ числительныхъ отпали значки у носовыхъ гласныхъ въ словахъ: dziewięć, dziesięć, piętnaście, dziewiętnaście, pięćdziesiąt, и.т.д. до dziewięćdziesiąt включительно; pięćset, pięć tysięcy, dziesięć tysięcy, sto tysięcy.

"	61	строка	4 сверху	должно быть:	piąty
"	61	"	5 "	" "	dziewiąty, dziesiąty
"	61	"	6 "	" "	piętnasty
"	61	"	8 "	" "	dziewiętnasty

"	61	"	9 св.	"	" dwadziesty
"	61	"	11 "	"	pięćdziesiąty и у слѣдующихъ числительныхъ до 90 включительно должно быть dziesiąty. сверхъ того ośmdziesiąty.
"	61	"	7 снизу	"	" tysiączny, dwutysiączny
"	62	"	4 сверху	"	" dwudziesty
"	62	"	4 снизу	"	мѣстоименій и прилагательныхъ
"	66	"	1 сверху	"	" dziewiętnaście
"	66	"	7 "	"	а существительное

" 66 строка 5 снизу должно быть: piętnadziestą

"	71	"	7-8 св.		I padnie Iozue nagle na ziemię
"	71	"	12 "	"	" контаминацію
"	74	"	3 сн.	"	" będziesz
"	75	"	1-2 св.		będziesz, będzie, będziemy, będziecie

74 " 11 " послѣ бѣахъ добавить: это послѣднее образованіе болѣе старое, замѣнившееся съ теченіемъ времени образованіями типа дѣлалъ былъ.

"	75	"	9 св.	"	" będą
"	76	"	3 сн.	"	" общеславянскомъ
"	77	"	12 сн.	"	" piekę, mogę
"	78	"	6 св.	"	" Zem widział
"	78	"	3 сн.	"	" ąc
"	78	"	1 сн.	"	" Herod
"	80	"	3 св.	"	" zwiędły
"	82	"	4 сн.	"	" получили
"	82	"	2 сн.	"	" вспомогательнаго
"	86	"	4 св.	"	" kolesz
"	92	"	1 св	"	" święć
"	93	"	4 сн.	"	" mówiono
"	93	"	3 сн.	"	" говорили

ФУНДАМЕНТАЛЬНАЯ БИБЛИОТЕКА Общественных